



HERCULES

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

HU

VILLAMOS HAJTÁSSAL TÁMOGATOTT KERÉKPÁROK

Montfoort Cruise F7, Rob Cross Sport 9.1, Rob Cross Sport 9.1,
Rob Cross Sport 8.1, Rob Cross Sport 8.2, Rob Cross Sport 8.2,
Rob Cross Comp-9, Robert/a F7, Robert/a R7, Futura Sport 8.2,
Futura Sport 8.3, Rob Cross Pro I-11, Rob Cross Elite I-10,

19-Q-0002, 19-Q-0013, 19-Q-0014, 19-Q-0016, 19-Q-0017, 19-Q-0018, 19-Q-0028, 19-Q-0048,
19-Q-0049, 19-Q-0050, 19-Q-0051, 19-Q-0072, 19-Q-0073, 19-Q-0074, 19-Q-0075, 19-Q-0076,
19-Q-0077, 19-Q-0078, 19-Q-0079, 19-Q-0104, 19-Q-0105, 19-Q-0106, 19-Q-0107, 19-Y-0001,
19-Y-0002

Szerzői jog

© HERCULES GMBH

E használati utasítás továbbadása és sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közzlése tilos, amennyiben nincs kifejezetten megengedve. Jogsértés kártérítési igényre kötelez. A szabadalmi, használati vagy formatervezési mintabejegyzéshez fűződő minden jog fenntartva.

Adatlap

A vevő vezetékneve, keresztnéve:

A vásárlás időpontja:

Modell:

Vázszám:

Típusszám:

Üres súly (kg):

Abroncsméret:

Ajánlott guminyomás (bar)*: elől:

hátul:

Kerékkerület (mm):

Cégbélyegző és aláírás:

*A megengedett guminyomásokat gumicsere után az abroncs jelölései között találja és be kell tartani. Az itt ajánlott guminyomást nem szabad túllépni.

Tartalomjegyzék

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Ehhez az utasításhoz | 8 |
| 1.1 | Gyártó | 8 |
| 1.2 | Törvények, szabványok és irányelvek | 9 |
| 1.3 | Együtt érvényes dokumentáció | 9 |
| 1.4 | Változtatások joga fenntartva | 10 |
| 1.5 | Nyelv | 10 |
| 1.6 | Biztonsága érdekében | 11 |
| 1.6.1 | Betanítás, oktatás és vevőszolgálat | 11 |
| 1.6.2 | Alapvető biztonsági tájékoztató | 12 |
| 1.6.3 | Figyelmeztetések | 12 |
| 1.6.4 | Biztonsági jelölés | 13 |
| 1.7 | Tájékoztatására | 13 |
| 1.7.1 | Cselekvési utasítások | 13 |
| 1.7.2 | Információk az adattáblán | 13 |
| 1.7.3 | Nyelvi egyezmények | 16 |
| 1.8 | Adattábla | 17 |
| 1.9 | Azonosítás | 18 |
| 1.9.1 | Használati utasítás | 18 |
| 1.9.2 | Kerékpár | 18 |
| 2 | Biztonság | 20 |
| 2.1 | Követelmények a kerékpárossal szemben | 20 |
| 2.2 | Védelmet igénylő csoportokat fenyegető veszélyek | 20 |
| 2.3 | Egyéni védőeszközök | 20 |
| 2.4 | Rendeltetésszerű használat | 21 |
| 2.4.1 | Városi és túrakerékpár | 21 |
| 2.4.2 | Összehajtható kerékpár | 22 |
| 2.5 | Nem rendeltetésszerű használat | 22 |
| 2.5.1 | Városi és túrakerékpár | 23 |
| 2.5.2 | Összehajtható kerékpár | 23 |
| 2.6 | Gondossági kötelezettség | 24 |
| 2.6.1 | Kerékpáros | 24 |
| 2.6.2 | Üzemeltető | 24 |
| 3 | Leírás | 26 |
| 3.1 | Áttekintés | 26 |
| 3.2 | Kormány | 27 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 3.3 | Kerék és felfüggesztés | 28 |
| 3.3.1 | Szelep | 28 |
| 3.3.2 | Felfüggesztés | 29 |
| 3.3.3 | A teleszkópos villa felépítése | 30 |
| 3.4 | Fékrendszer | 31 |
| 3.4.1 | Felnifék | 31 |
| 3.4.2 | Tárcsafék | 33 |
| 3.4.3 | Kontrafék | 34 |
| 3.5 | Elektromos hajtóműrendszer | 35 |
| 3.5.1 | Akkumulátor | 37 |
| 3.5.1.1 | Működési és feltöltési szintjelző | 41 |
| 3.5.2 | Világítás | 41 |
| 3.5.3 | Kijelzős kezelőegység | 41 |
| 3.5.3.1 | USB-csatlakozó | 43 |
| 3.5.3.2 | Kijelzések | 43 |
| 4 | Műszaki adatok | 47 |
| 5 | Szállítás, tárolás és összeszerelés | 50 |
| 5.1 | Szállítás | 50 |
| 5.1.1 | A szállítási rögzítés használata | 52 |
| 5.2 | Tárolás | 52 |
| 5.2.1 | Üzemszünet | 53 |
| 5.2.1.1 | Üzemszünet előkészítése | 54 |
| 5.2.1.2 | Üzemszünet végrehajtása | 54 |
| 5.3 | Összeszerelés | 55 |
| 5.3.1 | Szükséges szerszámok | 55 |
| 5.3.2 | Kicsomagolás | 56 |
| 5.3.3 | A szállítmány részei | 56 |
| 5.3.4 | Üzembe helyezés | 57 |
| 5.3.4.1 | Az akkumulátor vizsgálata | 59 |
| 5.3.5 | Kerék beszerelése Suntour villába | 60 |
| 5.3.5.1 | A kerék és csavaros tengely (15 mm) beszerelése | 60 |
| 5.3.5.2 | A kerék és csavaros tengely (20 mm) beszerelése | 62 |
| 5.3.5.3 | Kerék és dugaszolható tengely beszerelése | 63 |
| 5.3.6 | Kerék és gyorsár beszerelése | 67 |
| 5.3.6.1 | A kormány szár és a kormány ellenőrzése | 70 |
| 5.3.7 | A kerékpár eladása | 71 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 6 | Az első használat előtt | 72 |
| 6.1 | A nyereg beállítása | 72 |
| 6.1.1 | A nyereg dőlésszögének beállítása | 72 |
| 6.1.2 | Az ülésmagasság megállapítása | 73 |
| 6.1.3 | Az ülésmagasság beállítása a gyorszárral | 74 |
| 6.1.4 | Állítható magasságú nyeregcső beállítása | 75 |
| 6.1.4.1 | A nyereg leengedése | 76 |
| 6.1.4.2 | A nyereg megemelése | 76 |
| 6.1.5 | Az ülés helyzet beállítása | 77 |
| 6.2 | A kormány beállítása | 78 |
| 6.2.1 | A kormány magasság beállítása | 78 |
| 6.2.2 | A kormány oldalra fordítása | 79 |
| 6.2.2.1 | A gyorszár szorítóerejének ellenőrzése | 80 |
| 6.2.2.2 | A gyorszárok szorítóerejének beállítása | 80 |
| 6.3 | Fékkar beállítása | 81 |
| 6.3.1 | Magura fékkar nyomáspontjának beállítása | 81 |
| 6.3.2 | Markolatszélesség beállítása | 82 |
| 6.3.2.1 | Magura fékkar markolatszélességének beállítása | 83 |
| 6.4 | A felfüggesztés beállítása | 84 |
| 6.4.1 | Negatív rugóút beállítása | 85 |
| 6.4.1.1 | Az acélrugós villa negatív rugóútjának beállítása | 85 |
| 6.4.1.2 | A légrugós villa negatív rugóútjának beállítása | 86 |
| 6.5 | A fékbetétek bejáratása | 87 |
| 7 | Üzemeltetés | 88 |
| 7.1 | Minden használat előtt | 90 |
| 7.2 | Ellenőrzési lista minden kerékpározás előtt | 91 |
| 7.3 | Oldaltámasz használata | 92 |
| 7.4 | Csomagtartó használata | 93 |
| 7.5 | Akkumulátor | 95 |
| 7.5.1 | Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor | 97 |
| 7.5.1.1 | Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor kiszerelese | 98 |
| 7.5.1.2 | Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor beszerelése | 98 |
| 7.5.2 | Csomagtartó-akkumulátor | 99 |
| 7.5.2.1 | Csomagtartó-akkumulátor kiszerelese | 99 |
| 7.5.2.2 | Csomagtartó-akkumulátor beszerelése | 99 |
| 7.5.3 | Beépített akkumulátor | 100 |
| 7.5.3.1 | Beépített akkumulátor kiszerelese | 100 |
| 7.5.3.2 | Beépített akkumulátor beszerelése | 101 |

| | | |
|----------|--|-----|
| 7.5.4 | Akkumulátor töltése | 102 |
| 7.5.5 | Kettős akkumulátor töltése | 104 |
| 7.5.5.1 | Töltési művelet két behelyezett akkumulátorral | 105 |
| 7.5.5.2 | Töltési művelet beszerelt akkumulátornál | 106 |
| 7.5.6 | Akkumulátor felélesztése | 106 |
| 7.6 | Elektromos hajtóműrendszer | 107 |
| 7.6.1 | Hajtóműrendszer bekapcsolása | 107 |
| 7.6.2 | A hajtóműrendszer kikapcsolása | 108 |
| 7.7 | Kijelző | 109 |
| 7.7.1 | USB-csatlakozó használata | 109 |
| 7.7.2 | Akkumulátorcsere | 110 |
| 7.7.3 | Műveletek áttekintése | 111 |
| 7.7.4 | A kijelző bekapcsolása | 112 |
| 7.7.5 | A kijelző kikapcsolása | 112 |
| 7.7.6 | A tolási rásegítés használata | 112 |
| 7.7.7 | A világítás használata | 113 |
| 7.7.8 | Rásegítési fok kiválasztása | 113 |
| 7.7.9 | Utazási információk | 113 |
| 7.7.9.1 | Megtett úthossz visszaállítása | 114 |
| 7.7.9.2 | Az útszakasz visszaállítása | 114 |
| 7.7.9.3 | A sebességmérő átállítása kilométerről mérföldre | 114 |
| 7.7.9.4 | Verzióállapotok és típusszámok kijelzése | 115 |
| 7.8 | Sebességváltó | 116 |
| 7.8.1 | Külső váltó használata | 116 |
| 7.9 | Fék | 117 |
| 7.9.1 | A fékkar használata | 121 |
| 7.9.2 | A kontrafék használata | 121 |
| 7.10 | Összehajtás | 122 |
| 7.10.1 | Az összehajtható kerékpár összehajtása | 122 |
| 7.10.1.1 | A pedál behajtása | 122 |
| 7.10.2 | I kivitelű kormányzár összehajtása | 123 |
| 7.10.2.1 | II kivitelű kormányzár összehajtása | 124 |
| 7.10.2.2 | A nyeregcső betolása | 124 |
| 7.10.2.3 | A váz összehajtása | 125 |
| 7.10.3 | A menetkész állapot visszaállítása | 126 |
| 7.10.3.1 | A váz széthajtása | 126 |
| 7.10.3.2 | A pedál kihajtása | 127 |

| | | |
|----------|--|------------|
| 8 | Karbantartás | 128 |
| 8.1 | Tisztítás és ápolás | 130 |
| 8.1.1 | Minden használat után | 130 |
| 8.1.1.1 | A teleszkópos villa tisztítása | 130 |
| 8.1.1.2 | Hátsó lengéscsillapító tisztítása | 130 |
| 8.1.1.3 | Pedálok tisztítása | 130 |
| 8.1.2 | Alaptisztítás | 131 |
| 8.1.2.1 | A váz tisztítása | 132 |
| 8.1.2.2 | A kormányszár tisztítása | 132 |
| 8.1.2.3 | Hátsó lengéscsillapító tisztítása | 132 |
| 8.1.2.4 | Kerekek tisztítása | 132 |
| 8.1.2.5 | A hajtóműrészek tisztítása | 133 |
| 8.1.2.6 | A lánc tisztítása | 133 |
| 8.1.2.7 | Akkumulátor tisztítása | 134 |
| 8.1.2.8 | A hajtóegység tisztítása | 134 |
| 8.1.2.9 | A kijelző tisztítása | 135 |
| 8.1.2.10 | A fék tisztítása | 135 |
| 8.1.3 | Ápolás | 136 |
| 8.1.3.1 | A váz ápolása | 136 |
| 8.1.3.2 | A kormányszár ápolása | 136 |
| 8.1.3.3 | A villa ápolása | 136 |
| 8.1.3.4 | A hajtóműrészek ápolása | 136 |
| 8.1.3.5 | A pedál ápolása | 136 |
| 8.1.3.6 | A lánc ápolása | 137 |
| 8.1.3.7 | A hajtóműrészek ápolása | 137 |
| 8.2 | Karbantartás | 138 |
| 8.2.1 | Kerék | 138 |
| 8.2.2 | Fékrendszer | 139 |
| 8.2.3 | Villamos vezetékek és fékbovdenek ellenőrzése | 139 |
| 8.2.4 | Sebességváltó | 139 |
| 8.2.5 | Kormányszár | 140 |
| 8.2.6 | Lánc-, ill. szíjfeszítés ellenőrzése | 140 |
| 8.2.7 | USB-csatlakozó | 141 |
| 8.2.8 | Teleszkópos villa | 141 |
| 8.3 | Ellenőrzés | 142 |
| 8.4 | Korrekción és javítás | 144 |
| 8.4.1 | Csak eredeti alkatrészek és kenőanyagok használata | 144 |
| 8.4.2 | Gyorszáras tengely | 145 |
| 8.4.2.1 | A gyorszár átvizsgálása | 146 |

| | | |
|-----------|---|------------|
| 8.4.3 | Guminyomás korrigálása | 147 |
| 8.4.3.1 | Tűszelep | 147 |
| 8.4.3.2 | Francia szelep | 148 |
| 8.4.3.3 | Autószelep | 149 |
| 8.4.4 | A sebességváltó beállítása | 150 |
| 8.4.4.1 | Bovdennel működő sebességváltó, egybovdenes | 150 |
| 8.4.4.2 | Bovdennel működő sebességváltó, kétbovdenes | 151 |
| 8.4.4.3 | Bovdennel működő forgómarkolatos váltó, kétbovdenes | 152 |
| 8.4.5 | A fékbetét kopásának kiegyenlítése | 153 |
| 8.4.5.1 | Hidraulikus működésű felnifék | 153 |
| 8.4.5.2 | Hidraulikus működésű tárcsafék | 153 |
| 8.4.6 | Világítás cseréje | 154 |
| 8.4.7 | Fényszóró beállítása | 154 |
| 8.4.8 | Javítások a szakkereskedő végrehajtásában | 154 |
| 8.5 | Cargo 1000 tartozék | 155 |
| 8.5.1 | Gyerekülés | 155 |
| 8.5.2 | Kerékpár-utánfutó | 157 |
| 8.5.3 | Csomagtartó | 158 |
| 8.5.4 | Elsősegélynyújtás | 159 |
| 8.5.5 | Az elektromos hajtóműrendszer vagy a kijelző nem indul el | 160 |
| 8.5.5.1 | Rendszerüzenetek | 161 |
| 8.5.5.2 | Speciális rendszerüzenetek | 161 |
| 9 | Újrafelhasználás és ártalmatlanítás | 163 |
| 10 | Függelék | 165 |
| 10.1 | Rendszerüzenetek | 165 |
| 10.2 | EU-megfelelőségi nyilatkozat | 170 |
| 10.3 | Alkatrészlista | 171 |
| 10.4 | Ábrajegyzék | 188 |
| 10.5 | Táblázatjegyzék | 191 |
| 10.6 | Tárgymutató | 193 |

1 Ehhez az utasításhoz

A kerékpár üzembe helyezése előtt olvassa el ezt a használati utasítást, hogy minden funkciót helyesen és biztonságosan használni tudjon. A használati utasítás nem pótolja a kerékpárt átadó szaktereskedő általi személyes betanítást. A használati utasítás a kerékpár része. Ha egy napon továbbértékesíti, át kell adnia a következő tulajdonos részére.

Ezt a használati utasítást főleg a kerékpár vezetőjének és üzemeltetőjének szántuk, akik általában műszaki laikusok.



Azokat a szövegrészeket, amelyeket kifejezetten a szakszemélyzetnek (pl. a kerékpárszerelőknek) szántunk, szerszám szimbólummal jelöltük meg.

Minden szaktereskedő személyzete szakmai képzettsége és iskolázottsága alapján felismeri azokat a kockázatokat és elkerüli a veszélyeket, amelyek a kerékpár szervizelése, ápolása és javítása során fellépnek. A szakszemélyzetnek szánt információk műszaki laikusok számára nem beavatkozásra felszólító jellegűek.

1.1 Gyártó

A kerékpár gyártója a:

HERCULES GmbH
Longericher Straße 2
50739 Köln, Germany

Tel.: +49 4471 18735 0
Fax: +49 4471 18735 29
E-mail: info@hercules-bikes.de
Internet: www.hercules-bikes.de

1.2

Törvények, szabványok és irányelvek

Ez a használati utasítás figyelembe veszi a következő törvények, szabványok és irányelvek lényeges követelményeit:

- 2006/42/EK irányelv, Gépek,
- 2014/30/EU irányelv, Elektromágneses összeférhetőség,
- EN ISO 12100:2010 Gépek biztonsága. Általános tervezési irányelvek. Kockázatelemzés és kockázatcsökkentés,
- EN 15194:2015, Kerékpárok. Villamos hajtással támogatott kerékpárok. EPAC-kerékpárok,
- EN ISO 4210, Kerékpárok. A kerékpárok biztonsági követelményei
- EN 11243:2016, Kerékpárok. Kerékpár-csomagtartók. Követelmények és vizsgálati módszerek,
- EN 82079-1:2012, Használati utasítások készítése. Tagolás, tartalom, megjelenítés. 1. rész: Alapelvek és általános követelmények és
- EN ISO 17100:2016-05 Fordítási szolgáltatások. Fordítási szolgáltatások követelményei.

1.3

Együtt érvényes dokumentáció

Ez a használati utasítás csak az együtt érvényes dokumentumokkal teljes.

Ehhez a termékhez a következő dokumentum érvényes:

- A töltőkészülék használati utasítása.

Minden más információ nem számít együtt érvényesnek.

A folyamatosan aktualizált termék-engedélyezési és alkatrészlisták megtalálhatók a szakkereskedőknél.

1.4

Változtatások joga fenntartva

Az ebben a használati utasításban szereplő információk a nyomtatás időpontjában jóváhagyott műszaki előírások. Lényeges változtatásokat a használati utasítás új kiadásában vesszük figyelembe.

E használati utasítás minden változtatását megtalálja a következő címen:

www.hercules-bikes.de/de/de/index/downloads

1.5

Nyelv

Az eredeti használati utasítás német nyelven készült. Bármilyen fordítás az eredeti használati utasítás nélkül nem érvényes.

1.6

Biztonsága érdekében

A kerékpár biztonsági koncepciója négy elemből áll:

- a kerékpáros, ill. az üzemeltető betanítása, valamint a kerékpár karbantartása és javítása a szakkereskedő által,
- az általános biztonsággal foglalkozó fejezet,
- az ebben az utasításban szereplő figyelmeztetések és
- az adattáblákon szereplő biztonsági jelzések.

1.6.1

Betanítás, oktatás és vevőszolgálat

A vevőszolgálatot a a kerékpárt átadó szakkereskedő végzi. Kapcsolattartási adatait a jelen használati utasítás hátoldalán és adatlapjában adja meg. Ha ez nem található, az internetes oldalon vevőszolgálatot végző további szakkereskedőket talál.



A javításokkal és karbantartási munkákkal megbízott szakkereskedők rendszeres oktatásban részesülnek.

A kerékpárost vagy a kerékpár üzemeltetőjét a kerékpárt átadó szakkereskedő legkésőbb a kerékpár átadásakor személyesen tájékoztatja a kerékpár funkcióiról, különösen az elektromos funkciókról és a töltőkészülék helyes használatáról.

Minden kerékpárosnak, aki kezébe kapja ezt a kerékpárt, betanításban kell részesülnie a kerékpár funkcióiról. Ezt a használati utasítást tudomásulvétel és betartás végett nyomtatott formában minden kerékpárosnak át kell adni.

1.6.2

Alapvető biztonsági tájékoztató

Ez a használati utasítás rendelkezik egy általános biztonsági tájékoztatót tartalmazó fejezettel [*> 2. fejezet, 20. oldal*]. Ez a fejezet a szürke háttér alapján ismerhető fel.

1.6.3

Figyelmeztetések

A veszélyes helyzeteket és beavatkozásokat figyelmeztetésekkel jelezzük. A figyelmeztetések ábrázolása ebben a használati utasításban a következő formában történik:

KULCSSZÓ

A veszély jellege és forrása

A veszély és a következmények leírása.

► Intézkedések

A használati utasításban figyelmeztetések és értesítések jelzéséhez a következő piktogramokat és kulcsszavakat használjuk:



Be nem tartása súlyos személyi sérülésekhez vagy halálhoz vezet. A veszélyeztetés kockázati foka magas.



Be nem tartása súlyos személyi sérülésekhez vagy halálhoz vezethet. A veszélyeztetés kockázati foka közepes.



Könnyebb vagy közepesen súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A veszélyeztetés kockázati foka alacsony.



Be nem tartása esetén anyagi kárhoz vezethet.

1. táblázat:

A kulcsszavak jelentése

1.6.4

Biztonsági jelölés

A kerékpár adattábláin a következő biztonsági jelzéseket használjuk:



Általános figyelmeztetés



Figyelembe kell venni a használati utasításokat

2. táblázat:

Biztonsági jelzések jelentése

1.7

Tájékoztatására

1.7.1

Cselekvési utasítások

A cselekvési utasítások a következő minta szerint épülnek fel:

- ✓ Előfeltételek (opcionális)
- ▶ Beavatkozási lépés
- ⇒ A beavatkozási lépés eredménye (opcionális)

1.7.2

Információk az adattáblán

A termékek adattábláin a figyelmeztetések mellett további fontos információk találhatóak a kerékpárral kapcsolatban:



1

Aszfaltozott és kikövezett utakon alkalmas, terepkerékpározás és ugrások nem megengedettek



2

Aszfaltozott utakhoz, kerékpárutakhoz és jó burkolatú zúzottköves utakhoz, valamint mérsékelt emelkedésű útszakaszokhoz és legfeljebb 15 cm-es ugrásokhoz alkalmas.



3

Aszfaltozott utakhoz, kerékpárutakhoz és könnyű és igényes közötti terepes kerékpározáshoz, mérsékelt emelkedésű útszakaszokhoz és legfeljebb 61 cm-es ugrásokhoz alkalmas.



4

Aszfaltozott utakhoz, kerékpárutakhoz és könnyű és igényes közötti terepkerékpározáshoz, korlátozott downhill-kerékpározáshoz 25 km-ig és legfeljebb 122 cm-es ugrásokhoz alkalmas.



5

Aszfaltozott utakhoz, kerékpárutakhoz és könnyű és legnehezebb közötti terepkerékpározáshoz, korlátozott downhill-kerékpározáshoz és bármilyen ugrásokhoz alkalmas.

3. táblázat:

Az alkalmazási terület jelentése



Városi és túrakerékpár



Gyermekkerékpár / ifjúsági kerékpár



Terepkerékpár



Versenykerékpár



Teherszállító kerékpár



Összehajtható kerékpár

4. táblázat:

A kerékpárfajta jelentése



El kell olvasni az utasítást



Elektromos és elektronikus készülékek elkülönített gyűjtése



Elemek elkülönített gyűjtése



Tűzbe dobni tilos (elégetni tilos)



Tilos felnyitni az akkumulátort



II. érintésvédelmi osztályú készülék



Csak beltéri használatra alkalmas



Biztosíték (készülékbiztosíték)



EU-megfelelőség



Újrahasznosítható anyag



50 °C fölötti hőmérséklettől és napsugárzástól védendő

5. táblázat:

A biztonsági tájékoztató jelentése

1.7.3

Nyelvi egyezmények

Az ebben a használati utasításban ismertetett kerékpár alternatív komponensekkel lehet felszerelve. A kerékpár felszereltségét a mindenkori típuszám határozza meg. Adott esetben az alkalmazott alternatív komponensekre a felirat alatt az *alternatíva* értesítéssel hívjuk fel a figyelmet. A jobb olvashatósághoz a következő fogalmakat használjuk:

| Fogalom | Jelentés |
|---------------------|--|
| Használati utasítás | eredeti használati utasítás, ill. az eredeti használati utasítás fordítása |
| Kerékpár | villamos hajtású kerékpár |
| Motor | hajtómotor |

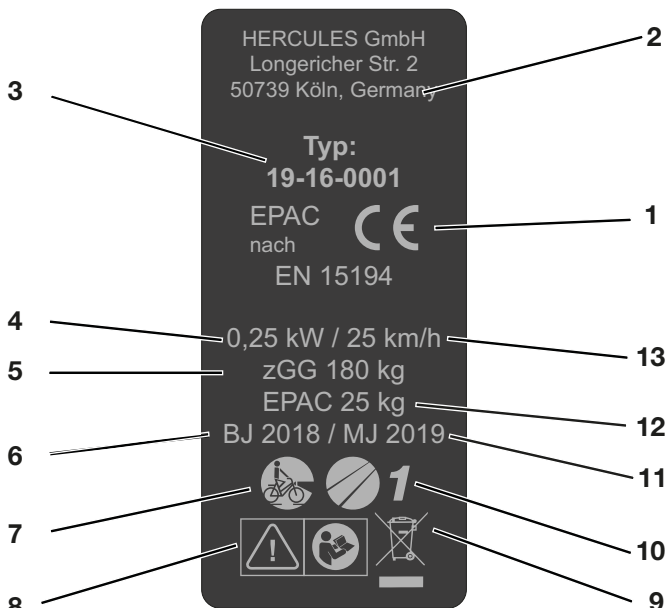
Ebben a használati utasításban a következő írásmódokat alkalmazzuk:

| Írásmód | Használat |
|----------------------------------|-------------------------------|
| <i>dőlt</i> | tárgymutató bejegyzések |
| SORKIZÁRÁS | kijelzések a <i>képernyőn</i> |
| [▷ <i>Példa, oldalszámozás</i>] | keresztthivatkozások |
| • | felsorolások |

1.8

Adattábla

Az adattábla a *vázon* található. Az adattáblán a következő információk szerepelnek:



1. ábra:

Adattábla, példa

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | CE-jelölés |
| 2 | Gyártó |
| 3 | Típuszám |
| 4 | Névleges tartós teljesítmény |
| 5 | Megengedett összsúly |
| 6 | Gyártási év |
| 7 | <i>Kerékpárfajta</i> |
| 8 | <i>Biztonsági tájékoztató</i> |
| 9 | <i>Ártalmatlanítási értesítés</i> |
| 10 | <i>Alkalmazási terület</i> |
| 11 | Modellév |
| 12 | A menekész kerékpár súlya |
| 13 | Lekapcsolási sebesség |

1.9 Azonosítás

1.9.1 Használati utasítás

E használati utasítás azonosító száma a dokumentumszámból, a verziószámból és a kiállítási dátumból tevődik össze. Az azonosító szám a borítóoldalon és a láblécben található.

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| Azonosító szám | MY19H01 - 1a_1.0_02.12.2020 |
|-----------------------|-----------------------------|

6. táblázat:

A használati utasítás azonosító száma

1.9.2

Kerékpár

A HERCULES márka jelen használati utasítása a 2019-es *modellévre* vonatkozik. A gyártási időintervallum 2018. július és 2019. június között van. A kiadás dátuma 2018. június.

A használati utasítás a következő kerékpárok része:

| Típuszám | Modell | Kerékpárfajta |
|-----------------|---------------------|------------------------|
| 19-Q-0002 | Montfoort Cruise F7 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0013 | Rob Cross Sport 9.1 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0014 | Rob Cross Sport 9.1 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0016 | Rob Cross Sport 8.1 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0017 | Rob Cross Sport 8.2 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0018 | Rob Cross Sport 8.2 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0028 | Rob Cross Comp-9 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0048 | Robert/a F7 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0049 | Robert/a F7 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0050 | Robert/a R7 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0051 | Robert/a R7 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0072 | Futura Sport 8.2 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0073 | Futura Sport 8.2 | Városi és túrakerékpár |

7. táblázat:

A típuszám, modell és a kerékpárfajta összetartozása

| Típuszám | Modell | Kerékpárfajta |
|-----------------|----------------------|---------------------------|
| 19-Q-0074 | Futura Sport 8.2 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0075 | Futura Sport 8.2 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0076 | Futura Sport 8.3 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0077 | Futura Sport 8.3 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0078 | Futura Sport 8.3 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0079 | Futura Sport 8.3 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0104 | Rob Cross Pro I-11 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0105 | Rob Cross Pro I-11 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0106 | Rob Cross Elite I-10 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Q-0107 | Rob Cross Elite I-10 | Városi és túrakerékpár |
| 19-Y-0001 | Rob Fold F7 | Összehajtható kerékpár |
| 19-Y-0002 | Rob Fold R7 | Összehajtható kerékpár |

7. táblázat:

A típuszám, modell és a kerékpárfajta összetartozása

2

Biztonság

2.1

Követelmények a kerékpárossal szemben

Villamos hajtással támogatott kerékpárok használóival szemben támasztott törvényi követelmények hiányában 14 év legalacsonyabb korhatár ajánlott, valamint tapasztalat izomerővel működtetett kerékpárok használatában.

A kerékpáros fizikális és szellemi képességeinek kielégítőnek kell lenni izomerővel működtetett kerékpár használatához.

2.2

Védelmet igénylő csoportokat fenyegető veszélyek

Az akkumulátort és a töltőkészüléket távol kell tartani gyermekektől.

Ha a kerékpárt fiatalok használják, egy szülői felügyelet gyakorlására jogosult személy általi alapos oktatás mellett be kell tervezni a megfigyelés alatti használatot, amíg nem biztosított a kerékpár jelen használati utasítás szerinti használata. Fiatalok esetében a kerékpár használatára való alkalmasság megállapítása a felügyelet gyakorlására jogosult személyek hatáskörébe tartozik.

2.3

Egyéni védőeszközök

Ajánlott megfelelő bukósisak viselése. Ezen túlmenően ajánlott hosszúszárú, jellemzően kerékpáros, szorosan a testre simuló és szilárd lábbeli viselése.

2.4

Rendeltetésszerű használat

A kerékpár 25 km/h maximális rásegítéshez lett méretezve. A kerékpárt csak kifogástalan, működképes állapotban szabad használni.

Országonként a jogszabályok az alapfelszereltségtől eltérő követelményeket támaszthatnak a kerékpárral szemben. A közúti forgalomban való részvételhez részben különleges előírások érvényesek a *világítás*, a *reflektorok* és más szerkezeti elemek vonatkozásában.

Figyelembe kell venni a mindenkori felhasználási ország általánosan érvényes törvényeit, valamint balesetmegelőzési és környezetvédelmi előírásait. Be kell tartani e kezelési utasításban szereplő minden cselekvési utasítást és ellenőrzési listát.

Engedélyezett tartozékok felszerelése csak szakszemélyzet végrehajtásában megengedett.

Minden kerékpár egy *kerékpárfajtához* van hozzárendelve, ami meghatározza a rendeltetésszerű használatot és az alkalmazási területet

2.4.1



Városi és túrakerékpár

A city (városi) és trekking (túra-) kerékpárok mindennapi, kényelmes használatra készültek. Alkalmasak a közúti forgalomban való részvételre.

Alkalmazási terület:

Aszfaltozott és kikövezett utakon alkalmas.



1



2

Aszfaltozott utakhoz, kerékpárutakhoz és jó burkolatú zúzottköves utakhoz alkalmas, valamint mérsékelt emelkedésű útszakaszokhoz és legfeljebb 15 cm-es ugrásokhoz alkalmas.

2.4.2



Összehajtható kerékpár

Az összehajtható kerékpár alkalmas a közúti forgalomban való részvételre.

Az összehajtható kerékpár összezsuktható és így alkalmas helytakarékos szállításra, például helyi tömegközlekedésben vagy személyautóban. Az összehajtható kerékpár összehajthatósága kis kerekek, valamint hosszú fékvezetékek és bovdenek használatát igényli. Fokozott terhelés mellett ezért csökkenő menetstabilitással és fékteljesítménnyel, kisebb kényelmi fokozattal és kisebb tartóssággal kell számolni.

Alkalmazási terület:

Aszfaltozott és kikövezett utakon alkalmas.



2.5

Nem rendeltetésszerű használat

A rendeltetésszerű használat megszegése személyi sérülések és anyagi károk veszélyével jár. A kerékpár nem alkalmas a következő használati esetekhez:

- az elektromos hajtás manipulálása,
- az összsúly túllépése,
- kerékpározás sérült vagy hiányos kerékpárral,
- kerékpározás lépcsőkön,
- mély vízben való áthaladás,
- a kerékpár kölcsönbe adása betanításban nem részesült kerékpárosnak,
- további személyek utazása a járművön,
- túlméretes vagy rögzítetlen csomaggal történő utazás,
- szabadkézzel történő kerékpározás,
- jégen és hóban történő kerékpározás,
- szakszerűtlen ápolás,
- szakszerűtlen javítás,
- nehéz alkalmazási körülmények, mint professzionális versenyen és
- trükkös bemutató kerékpározás vagy műugrási mozgások.

2.5.1



Városi és túrakerékpár

Városi és túrakerékpárok nem sportkerékpárok. Sportos használat esetén csökkenő menetstabilitással és kisebb kényelmi fokozattal kell számolni.

Nem megengedett alkalmazási területek:

**1**

Soha nem szabad terepen vezetni és/vagy ugratni.

**2**

Soha nem szabad terepen vezetni vagy 15 cm-től nagyobb ugrásokat végrehajtani.

2.5.2



Összehajtható kerékpár

Az összehajtható kerékpár nem sportkerékpár.

Nem megengedett alkalmazási területek:

**1**

Soha nem szabad terepen vezetni és/vagy ugratni.

Csak reteszelt állapotban szabad kerékpározni.

2.6

Gondossági kötelezettség

A kerékpár biztonsága csak akkor valósítható meg, ha megtesznek minden ehhez szükséges intézkedést.

2.6.1

Kerékpáros

A kerékpáros:

- eligazításban részesül az első út előtt. A használati utasítással kapcsolatos kérdéseket tisztázza az üzemeltetővel vagy a szakkereskedővel.
- viseli az egyéni védőeszközöket.
- a kerékpár továbbadása előtt átvállalja az üzemeltető minden kötelességét.

2.6.2

Üzemeltető

Az üzemeltető gondossági kötelezettségének körébe tartozik az intézkedések megtervezése és végrehajtásának ellenőrzése.

Az üzemeltető:

- a kerékpár használatának időtartamára a kerékpáros rendelkezésére bocsátja ezt a kezelési utasítást. Szükség esetén lefordítja a használati utasítást a kerékpáros által érthető nyelvre.
- első használat előtt betanítja a kerékpárost a kerékpár funkciójáról. Csak betanított kerékpárosok használhatják a kerékpárt.
- betanítja a kerékpárost a rendeltetésszerű használatba és az egyéni védőeszközök viselésébe.
- kizárólag szakembereket bíz meg a kerékpár karbantartásával és javításával,
- ügyel arra, hogy ne történjen illetéktelen beavatkozás (pl. fogaskerekek olyan alkatrészekkel történő cseréjének kizárása, amelyek nem eredeti alkatrészek).

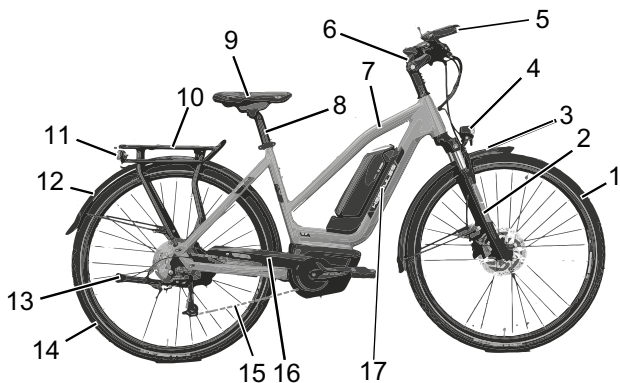
A függelékben nyomtatott formában látható EK-megfelelőségi nyilatkozat addig érvényes, ameddig a kerékpár eredeti állapotban marad. Mihelyt az üzemeltető lényegi átalakításokat, manipulációkat vagy kiegészítéseket hajt végre, maga válik a gyártóvá. Ő köteles saját felelősségi körében újra biztosítani az EK-irányelvekkel való egyezést, hogy:

- újra forgalomba hozza a kerékpárt,
- újra elhelyezze a CE-jelölést és
- ne hátráltassa a munkabiztonságot.



3 Leírás

3.1 Áttekintés



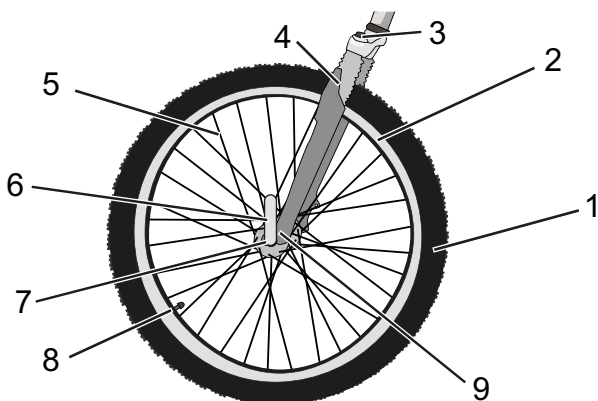
2. ábra:

Kerékpár jobbról, példa: Futura Sport 8.2

- 1 *Első kerék*
- 2 *Villa*
- 3 *Első sárvédő*
- 4 *Fényszóró*
- 5 *Kormány*
- 6 *Kormányoszár*
- 7 *Váz*
- 8 *Nyeregcső*
- 9 *Nyereg*
- 10 *Csomagtartó*
- 11 *Reflektor és hátsó lámpa*
- 12 *Hátsó sárvédő*
- 13 *Oldaltámasz*
- 14 *Hátsó kerék*
- 15 *Lánc*
- 16 *Láncvédő*
- 17 *Adattábla és vázsám*

3.3

Kerék és felfüggesztés



4. ábra:

A kerék részei, példa: első kerék

- | | |
|---|--|
| 1 | Gumiabroncs |
| 2 | Felni |
| 3 | Teleszkópos villafej beállító kerékkel |
| 4 | Rugóstag |
| 5 | Küllő |
| 6 | Gyorszár |
| 7 | Agy |
| 8 | Szelep |
| 9 | Rugóstag agytengető felfogatás |

3.3.1

Szelep

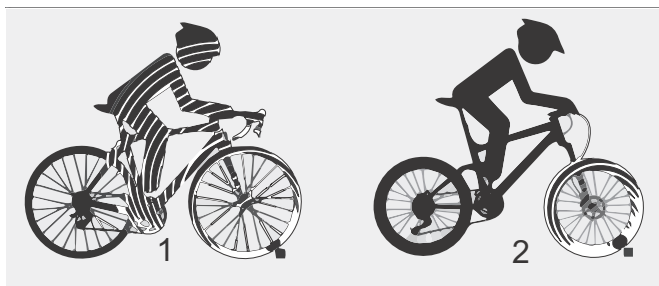
Minden keréken egy szelep van. Ez a *gumiabroncs* levegővel való felfújására szolgál. Minden szelepen található egy szelepszapka. A rácsavarozott szelepszapka tartja távol a port és a szennyeződést.

A kerékpár vagy klasszikus *tűszeleppel*, *francia szeleppel* vagy *autószeleppel* rendelkezik.

3.3.2

Felfüggesztés

Ebben a modellsorozatban merev villákat és teleszkópos villákat egyaránt beépítettünk. Egy teleszkópos villa vagy acélrugóval, vagy légrugózással rugózik. A merev villákhoz képest a teleszkópos villák javítják a talajjal való érintkezést és a kényelmi érzetet két funkcióval: a felfüggesztéssel és a lengéscsillapítással.



5. ábra:

Kerékpár felfüggesztés (1) nélkül és felfüggesztéssel (2) akadályon való áthaladásnál

Felfüggesztéssel rendelkező kerékpárnál egy ütődést, amit pl. az úton lévő kő okozhat, nem vezet közvetlenül a villán keresztül a kerékpáros testébe, hanem az ütést a felfüggesztő rendszer felfogja. Közben a teleszkópos villa összenyomódik. Az összenyomódás lezárható, így a teleszkópos villa merev villaként viselkedik. A villa lezárására szolgáló kapcsoló neve remote lockout.

Az összenyomódás után a teleszkópos villa visszatér eredeti helyzetébe. Ha van lengéscsillapító, ez lefékezi ezt a mozgást és így megakadályozza, hogy a felfüggesztő rendszer ellenőrizetlenül visszarugózzon és a villa felfelé és lefelé lengeni kezdjen.

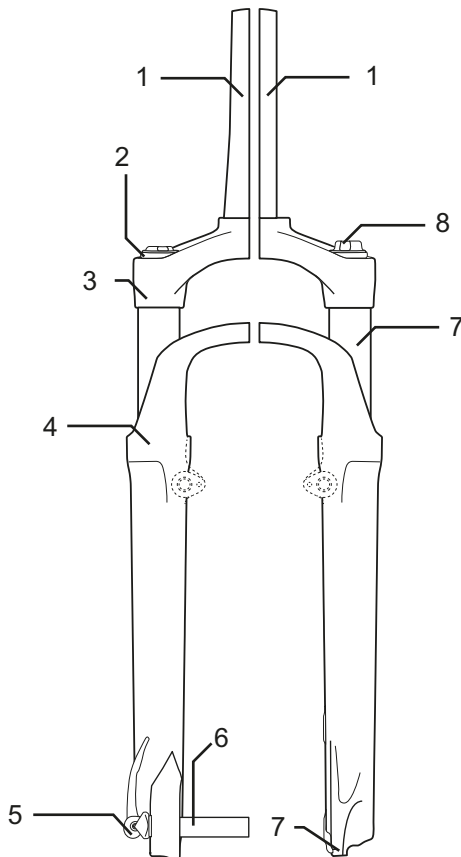
A lengéscsillapítók, amelyek a berugózó mozgást csillapítják, vagyis a nyomó terhelést,

nyomófokozatos lengéscsillapító vagy kompressziós lengéscsillapító néven is ismertek.

A lengéscsillapítók, amelyek a kirugózó mozgást csillapítják, vagyis a húzó terhelést, húzófokozatos lengéscsillapító vagy rebound lengéscsillapító néven is ismertek.

3.3.3

A teleszkópos villa felépítése



6. ábra:

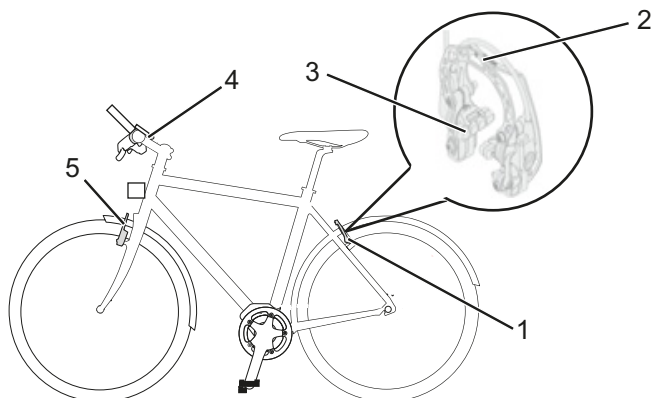
Példa: Suntour villa: A villaszárra (1) van rögzítve a kormányzár és a kormány. A dugaszolható tengelyre (5) van rögzítve a kerék. További elemek: Kompresszió-beállító (2), korona (3), Q-lezáró (4), gyorszár agytengely felfogatása (6), állócső (7), rugó (8)

3.4 Fékrendszer

A kerékpár fékrendszere vagy egy hidraulikus:

- felnifékből az első és a hátsó keréken,
- tárcsafékből az első és a hátsó keréken, vagy
- egy felnifékből az első és a hátsó keréken és egy kiegészítő kontrafékből áll.

3.4.1 Felnyifék *alternatív*



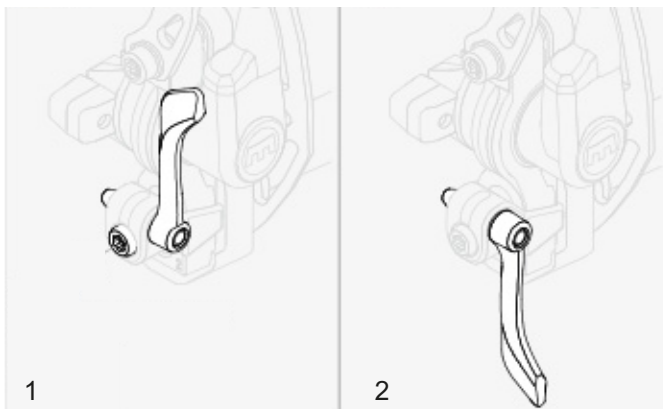
7. ábra:

A felnyifék részei részletesen, példa: Magura HS22

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Hátsó kerék felnyifék |
| 2 | Brake booster |
| 3 | Fékbetét |
| 4 | <i>Kormány fékkarokkal</i> |
| 5 | Első kerék felnyifék |

A felnyifék megállítja a kerék mozgását úgy, hogy a kerékpáros meghúzza a *fékkart* és ezáltal két szemben lévő fékbetét a *felnyifekre* préselődik.

A felnifék egy reteszelőkarral rendelkeznek



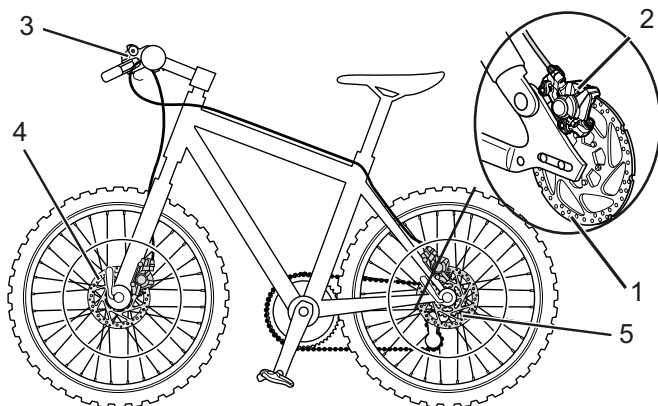
8. ábra:

A felnifék reteszelőkarja, zárva (1) és nyitva (2)



A felnifék reteszelőkarján nincs felirat. A felnifék reteszelőkarjának beállítását csak szakkereskedő végezheti.

3.4.2

Tárcsafék
alternatív

9. ábra:

Kerékpár fékrendszere tárcsafékkal, példa

- 1 Féktárcsa
- 2 Féknyereg és fékbetétek
- 3 *Kormány fékkarokkal*
- 4 Első kerék féktárcsa
- 5 Hátsó kerék féktárcsa

Egy tárcsafékkal felszerelt kerékpárnál a féktárcsa a kerék *agyával* fixen össze van csavarozva.

A fékkarban a meghúzás következtében felépül a fékező nyomás. A nyomást a fékező folyadékön keresztül a fékvezetékeken át továbbítja a féknyereg hengereihez. A fékező erőt egy áttétel felerősíti és továbbadja a fékbetéteknek. Ezek mechanikusan lefékezik a féktárcsát. A fékkar meghúzása esetén a fékbetétek a féktárcsához préselődnek és megállásig lassítják a kerék mozgását.

3.4.3

Kontrafék *alternatív*



10. ábra:

A kerékpár fékrendszere kontrafékkel, példa

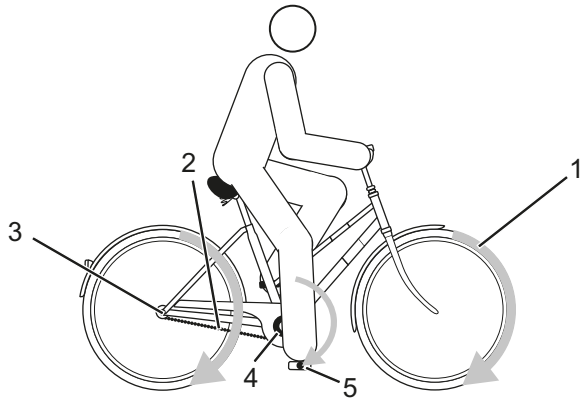
- 1 Hátsó kerék felnifék
- 2 *Kormány fékkarokkal*
- 3 Első kerék felnifék
- 4 *Pedál*
- 5 Kontrafék

A kontrafék megállítja a hátsó kerék mozgását úgy, hogy a kerékpáros a menetiránnyal ellentétes irányban rálép a pedálokra.

3.5

Elektromos hajtóműrendszer

A kerékpár meghajtása izomerővel történik a lánc hajtóművön keresztül. A pedálok menetirányba történő hajtására fordított erő hajtja meg az első lánckereket. A lánc adja át az erőt a hátsó lánckerekre és utána a hátsó kerékre.



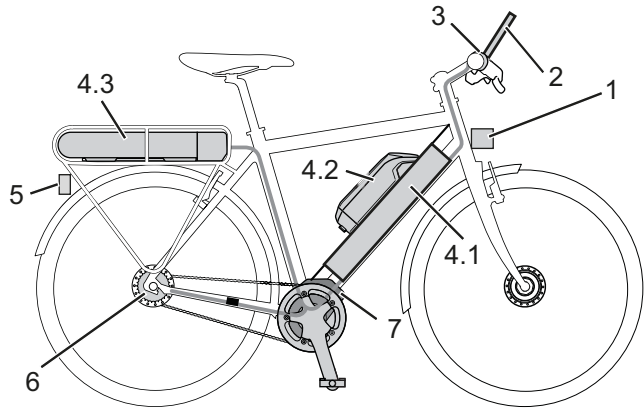
11. ábra:

Mechanikus hajtóműrendszer vázlata

- 1 Menetirány
- 2 Lánc
- 3 Hátsó lánckerek
- 4 Első lánckerek
- 5 Pedál

A kerékpár továbbá egy integrált, elektromos hajtóműrendszerből áll, egy *kijelzős kezelőegységgel*.

Az elektromos hajtóműrendszerhez legfeljebb 8 komponens tartozik:



12. ábra:

Elektromos hajtóműrendszer vázlata

- 1 *Fényszóró*
- 2 *Kijelző*
- 3 *Kezelőegység*
- 4.1 *Beépített akkumulátor*
- 4.2 *Alsó házcsőre szerelt akkumulátor és/vagy*
- 4.3 *Csomagtartó-akkumulátor*
- 5 *Hátsó lámpa*
- 6 *Elektromos sebességváltó (alternatív)*
- 7 *Motor*
- az akkumulátornak megfelelő töltőkészülék.

Amikor a pedálok hajtása közben a kerékpáros részéről szükséges izomerő túllép egy meghatározott mértéket, a motor lágyan bekapcsol és rásegít a kerékpáros hajtó mozgására. A motorerő a beállított rásegítési foknak megfelelően kerül meghatározásra.

A kerékpár nem rendelkezik külön vészleállítóval vagy vészkipcsoló gombbal. A hajtóműrendszert vész helyzetben a levehető *kijelző* levételével lehet megszakítani.

A motor automatikusan lekapcsol, amikor a kerékpáros már nem hajtja a pedálokat, a hőmérséklet a megengedett tartományon kívül van, túlterhelés áll fenn vagy elérte a 25 km/h lekapcsolási sebességet.

Tolási rásegítés bekapcsolható. Ameddig a kerékpáros nyomva tartja a plusz gombot a *kormányon*, a tolási rásegítés lépéstempóban hajtja a kerékpárt. A sebesség közben legfeljebb 6 km/h lehet. A plusz gomb elengedésével megáll a hajtás.

3.5.1

Akkumulátor

A lítium-ionos akkumulátor rendelkezik egy belül elhelyezett védőelektronikával. Ez össze van hangolva a töltőkészülékkel és a kerékpárral. A rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor hőmérsékletét. Az akkumulátor mélykisülés, túltöltés, túlmelegedés és zárlat ellen védett. Veszély esetén egy védőáramkör automatikusan lekapcsolja az akkumulátort. Ha az elektromos hajtóműrendszerben körülbelül 10 percig nincs teljesítményelvétel (pl. azért, mert a kerékpár áll) és nem nyom meg egyetlen gombot sem a kijelzőn vagy a kezelőegységen, az elektromos hajtóműrendszer és az akkumulátor energiatakarékossági okokból automatikusan kikapcsol.

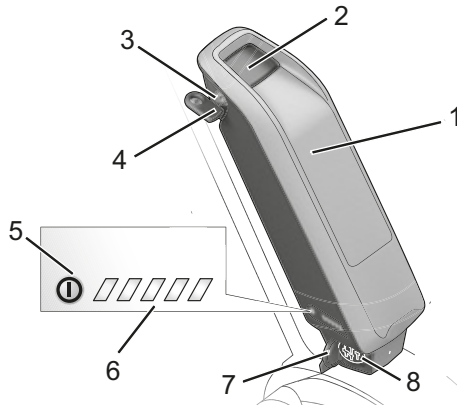
Az akkumulátor élettartamát jó ápolással és a helyes hőmérsékleten történő tárolással meg lehet hosszabítani. Az előrehaladott életkorral az akkumulátor töltési állapota jó ápolás esetén is csökken. Ha feltöltés után lényegesen rövidebb a használati idő, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott.

| | |
|---|---------------|
| Szállítási hőmérséklet | 5 °C - 25 °C |
| Optimális szállítási hőmérséklet | 10 °C - 15 °C |
| Tárolási hőmérséklet | 5 °C - 25 °C |
| Optimális tárolási hőmérséklet | 10 °C - 15 °C |
| Környezeti hőmérséklet töltésnél | 10 °C - 30 °C |

8. táblázat:

Akkumulátor műszaki adatai

A kerékpár vagy alsó vázcsőre szerelt akkumulátorral, csomagtartó-akkumulátorral, vagy beépített akkumulátorral rendelkezik.

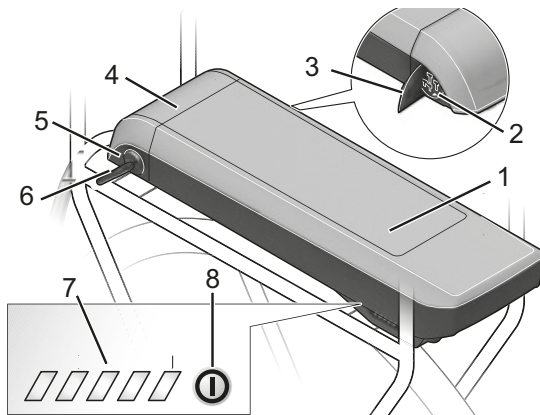


13. ábra:

Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor részlet

- 1 Akkumulátorház
- 2 Akkumulátorlakat
- 3 Az akkumulátorlakat kulcsa
- 5 Be-ki gomb (akkumulátor)

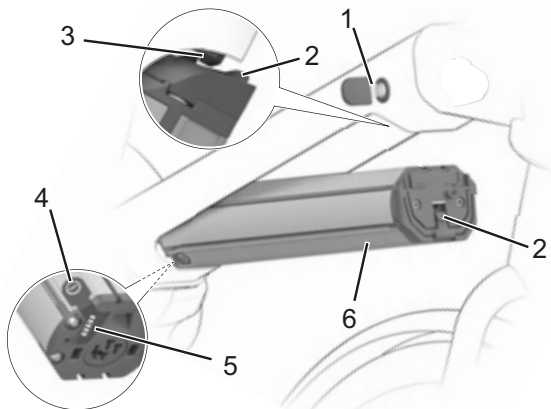
- 6 Működési és feltöltési szintjelző
- 7 A töltési csatlakozó védősapkája
- 8 Töltődugó csatlakozó



14. ábra:

Csomagtartó-akkumulátor részlet

- 1 Akkumulátorház
- 2 Töltési csatlakozó a töltődugó számára
- 3 A töltési csatlakozó védősapkája
- 5 Akkumulátorlakat
- 6 Az akkumulátorlakat kulcsa
- 7 *Működési és feltöltési szintjelző*
- 8 Be-ki gomb (akkumulátor)



15. ábra:

Beépített akkumulátor részlet

- 1 Az akkumulátorlakat kulcsa
- 2 Visszatartó rögzítő
- 3 Biztosító horog
- 4 Be-ki gomb (akkumulátor)
- 5 *Működési és feltöltési szintjelző*
- 6 Beépített akkumulátor háza

3.5.1.1**Működési és feltöltési szintjelző**

A működési és feltöltési szintjelző öt zöld LED-je mutatja bekapcsolt akkumulátornál a töltési állapotot. Minden LED körülbelül a töltési állapot 20 %-ának felel meg. A bekapcsolt akkumulátor töltési állapotát ezenkívül a *kijelzőn* mutatja.

Ha az akkumulátor működési és feltöltési állapota 5 % alatt van, az akkumulátor feltöltési szintjelzőjének összes LED-je kialszik. A töltési állapotot azonban a *kijelzőn* tovább mutatja.

3.5.2**Világítás**

Bekapcsolt világításnál a *fényszóró* és a hátsó lámpa egyaránt be van kapcsolva.

3.5.3**Kijelzős kezelőegység**

A *kijelzős kezelőegység* négy kezelőszervvel vezérli a hajtóműrendszert és mutatja a menetadatokat.

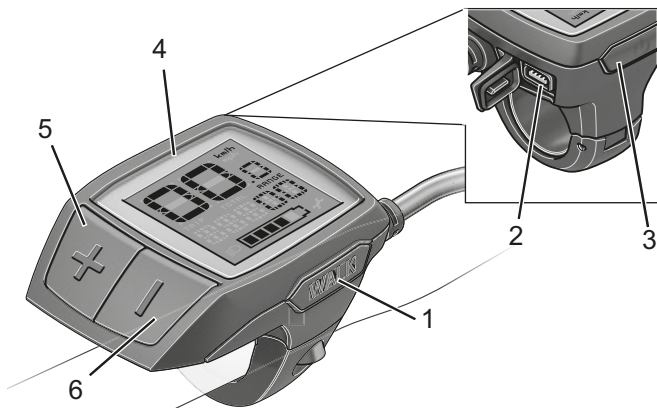
A kerékpár akkumulátora látja el a *kijelzős kezelőegységet* energiával. A *kijelzős kezelőegység* ezenkívül rendelkezik két újra nem tölthető gombcellás elemmel. Ez biztosítja, hogy a rendszert a *kijelzős kezelőegységgel* be lehet kapcsolni.

| | |
|--|-----------------|
| Belső gombcellás elemek, CR2016 típus | 3 V, 90 mAh |
| Típus | CR2016 |
| Tárolási hőmérséklet | -10 °C - +60 °C |

9. táblázat:**A kijelzős kezelőegység elemének műszaki adatai**

Hirtelen hőmérsékletváltozásoknál a kijelző üvege esetleg belülről bepárásodhat. Ez nem működési hiba.

A kijelzős kezelőegység négy gombbal rendelkezik.



16. ábra:

Kijelzős kezelőegység áttekintése

| Szimbólum | Név |
|---------------|-----------------------|
| 1 WALK | Tolási rásegítés gomb |
| 2 | USB-csatlakozó |
| 3 | Be-ki gomb |
| 4 | Kijelzés |
| 5 + | Plusz gomb |
| 6 - | Mínusz gomb |

10. táblázat:

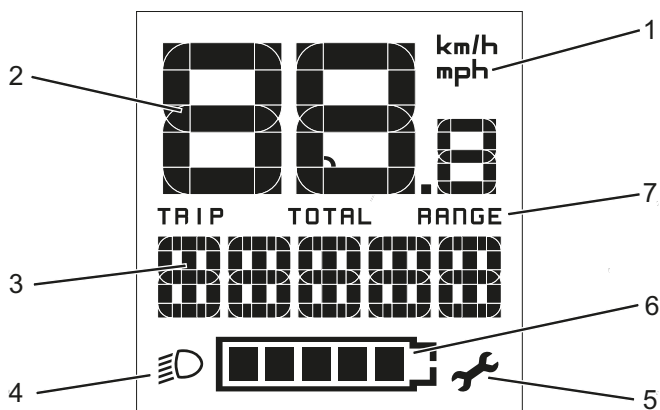
Kijelzős kezelőegység áttekintése

3.5.3.1 USB-csatlakozó

A hajtóműrendszer vizsgálatához vizsgáló műszerek csatlakoztathatók az USB diagnosztikai csatlakozójára. Az USB diagnosztikai csatlakozónak egyébként nincs további funkciója.

3.5.3.2 Kijelzések

A kijelzős kezelőegység hét kijelzéssel rendelkezik:



17. ábra:

A kijelzőben látható kijelzések áttekintése

Használat

- 1 Sebesség mértékegysége
- 2 Sebességmérő kijelzés
- 3 Funkciókijelzés
- 4 Világítás szimbólum
- 5 Szerviz szimbólum
- 6 Feltöltési szintjelző
- 7 Rásegítési fok

11. táblázat:

A kijelzőben látható kijelzések áttekintése

1. Sebesség mértékegysége

A sebesség km/h-ban vagy mph-ban jeleníthető meg. A rendszerbeállításokban lehet kiválasztani, hogy a sebességet kilométerben vagy mérföldben mutassa.

2. Sebességmérő kijelzés

A sebességmérő kijelzése mindig az aktuális sebességet mutatja.

3. Funkciókijelzés

A funkciókijelzésben alapbeállításban mindig az utolsó beállítás látható.

A *kijelzős kezelőegység* a három utazási információ egyikét mutatja. A mutatott utazási információk között váltani lehet

| Kijelzés | Funkció |
|----------|---|
| TRIP | Az utolsó visszaállítás óta megtett út |
| TOTAL | az eddig megtett út teljes hossza (nem változtatható) |
| RANGE | az akkumulátor jelenlegi töltési szintjével előre láthatóan elérhető hatótávolság, a kerékpározási mód alapján számítva |

12. táblázat:

Utazási információk

Rendszeradatok

Ha látni kívánja az alkalmazott rendszer és a szoftver minden információját, a kerékpárosnak fel kell hívnia a *Rendszeradatok felhívása* menüt.

| Kijelzés | Funkció |
|-----------------------|---|
| DU SOROZATSZÁM | Hajtóműrendszer sorozatszám |
| HMI SOROZATSZÁM | A kijelzős kezelőegység sorozatszám |
| HMI SZOFTVER-VERZIÓJA | A kijelzős kezelőegység szoftver-verziója |
| DU SZOFTVER-VERZIÓJA | Hajtóműrendszer szoftver-verziója |
| PP SZOFTVER-VERZIÓJA | Akkumulátor szoftver-verziója |

13. táblázat:

Rendszeradatok, nem változtatható

Rendszerüzenet

A hajtóműrendszer folyamatosan felügyeli önmagát és abban az esetben, ha hibát ismer fel, ezt egy kódolt számmal rendszerüzenetként mutatja. A hiba fajtájától függően a rendszer adott esetben automatikusan lekapcsol. Az összes hibaüzenet táblázata a függelékben található

4. Világítás szimbólum




Bekapcsolt világításnál a világítás szimbólum látható.

5. Szerviz szimbólum

Működési hiba esetén a szerviz szimbólum látható.

6. Feltöltési szintjelző

A feltöltési szintjelző a kerékpár akkumulátorának töltési állapotát mutatja és nem a kijelző belső elemének feltöltését. Az akkumulátor töltési állapotát szintén magán az akkumulátor LED-jein lehet leolvasni. A kijelzésben (g) az akkumulátor szimbólumban látható minden oszlop körülbelül 20 %-os kapacitásnak felel meg:

| Szimbólum | Jelentés |
|---|---|
|  | Az akkumulátor teljesen fel van töltve. |
|  | Az akkumulátort utána kell tölteni. |
|  | Az akkumulátoron kialszanak a feltöltési szintjelző LED-jei. A hajtás rásegítésének kapacitása lemerült és a rásegítést lágyan lekapcsolja. A megmaradt kapacitást a rendszer most a lámpák és a kijelző rendelkezésre bocsátja. A kijelzés villog. A kerékpár-akkumulátor kapacitása a kerékpár világításának fenntartására még körülbelül 2 óra elég. |

7. Rásegítési fok

Minél magasabb rásegítési fok van kiválasztva, annál erősebben segíti a hajtóműrendszer a kerékpárost a pedál hajtása közben. A következő rásegítési fokok állnak rendelkezésre.

| Rásegítési fok | Használat |
|----------------|--|
| OFF | Bekapcsolt hajtóműrendszerénél a motoros rásegítés ki van kapcsolva. A tolási rásegítés ennél a rásegítési foknál nem aktiválható. |
| ECO | csekély rásegítés |
| TOUR | normál rásegítés |
| SPORT | erőteljes rásegítés |
| TURBO | maximális rásegítés |

14. táblázat:

Rásegítési fokok áttekintése

4

Műszaki adatok**Kerékpár**

| | |
|---|-----------------|
| Szállítási hőmérséklet | 5 °C - 25 °C |
| Optimális szállítási hőmérséklet | 10 °C - 15 °C |
| Tárolási hőmérséklet | 5 °C - 25 °C |
| Optimális tárolási hőmérséklet | 10 °C - 15 °C |
| Üzemi hőmérséklet | 5 °C - 35 °C |
| A munkakörnyezet hőmérséklete | 15 °C - 25 °C |
| Töltési hőmérséklet | 10 °C - 30 °C |
| Leadott teljesítmény / rendszer | 250 W (0,25 kW) |
| Lekapcsolási sebesség | 25 km/h |
| A menetekész kerékpár súlya | lásd adattábla |

15. táblázat:

A kerékpár műszaki adatai**Akkumulátor**

| | |
|---|---------------|
| Szállítási hőmérséklet | 5 °C - 25 °C |
| Optimális szállítási hőmérséklet | 10 °C - 15 °C |
| Tárolási hőmérséklet | 5 °C - 25 °C |
| Optimális tárolási hőmérséklet | 10 °C - 15 °C |
| Környezeti hőmérséklet töltésnél | 10 °C - 30 °C |

16. táblázat:

Akkumulátor műszaki adatai

Kijelző

| | |
|--------------------------------------|----------------|
| Belső akkumulátor | 2 × 3 V CR2016 |
| Üzemi hőmérséklet | -5 °C - 40 °C |
| Tárolási hőmérséklet | -10 °C - 50 °C |
| Töltési hőmérséklet | 0 °C - 40 °C |
| Védettség (zárt USB-védősapkánál) | IP 54 |
| Súly, kb. | 0,1 kg |

17. táblázat:

A kijelző műszaki adatai

Kibocsátások

| | |
|---|------------------------|
| A súlyozott kibocsátási hangnyomásszint | < 70 dB(A) |
| A felső végtagokat terhelő rezgés összérték | < 2,5 m/s ² |
| A teljes testre ható súlyozott gyorsulás legmagasabb effektív értéke | < 0,5 m/s ² |

18. táblázat:

A kerékpár kibocsátásai*

*A védelmi követelmények a 2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség irányelv szerint vannak meghatározva. A kerékpár és a töltőkészülék korlátozás nélkül használható lakott területeken.

USB-csatlakozó

| | |
|-----------------|-------------|
| Töltőfeszültség | 5 V |
| Töltőáram | max. 500 mA |

19. táblázat:

Az USB-csatlakozó műszaki adatai

Meghúzási nyomaték

| | |
|--|---------------|
| Tengelyanya meghúzási nyomatéka | 35 Nm - 40 Nm |
|--|---------------|

| | |
|---|-------------|
| Kormány szorítócsavarok maximális meghúzási nyomatéka* | 5 Nm - 7 Nm |
|---|-------------|

20. táblázat:**Meghúzási nyomatékok******amennyiben az alkatrészen nem szerepelnek más adatok**

5 Szállítás, tárolás és összeszerelés

5.1 Szállítás



Bukás véletlen bekapcsolás esetén

A hajtóműrendszer véletlen bekapcsolása esetén sérülésveszély áll fenn.

- ▶ A kerékpár szállítása előtt vegye ki az akkumulátort.



Tűz és robbanás magas hőmérsékletek következtében

Túl magas hőmérsékletek kárt okoznak az akkumulátorban. Az akkumulátorok maguktól kigyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- ▶ Soha nem szabad az akkumulátort tartós napsugárzás hatásának kitenni.



Olajvesztés hiányzó szállítási rögzítésnél

A fék szállítási rögzítése megakadályozza a fék véletlen működtetését szállításnál. Ellenkező esetben javíthatatlan károk keletkezhetnek a fékrendszeren vagy olajvesztés történhet, ami károsítja a környezetet.

- ▶ Soha ne húzza meg a fékkart, ha ki van szerelve a kerék.
- ▶ Kiszertelt kerekekkel történő szállításnál mindig használja a szállítási rögzítést.

ÉRTESÍTÉS

Ha a kerékpár laposan fekszik, olajok és zsírok folyhatnak ki a kerékpárból.

Ha a szállító kartonon a kerékpár laposan vagy élére állítva van, nem nyújt kellő védelmet a váz és a kerekek sérülésétől.

- ▶ A kerékpárt csak álló helyzetben szállítsa.
-

ÉRTESÍTÉS

Kerékpártartó rendszerek, amelyeknél a kerékpár fejére állítva a *kormányhoz* vagy a *vázhoz* van rögzítve, szállítás közben nem megengedett erőket okoznak az alkatrészekben. Ezáltal bekövetkezhet a teherhordó részek törése.

- ▶ Soha ne használjon olyan kerékpártartó rendszereket, amelyeknél a kerékpár fejére állítva a *kormányhoz* vagy a *vázhoz* van rögzítve.
- ▶ Szállításnál figyelembe kell venni a menetkész kerékpár súlyát.
- ▶ Szállítás előtt szerelje le a *kijelzőt* és az akkumulátort a kerékpárról.
- ▶ A kerékpáron lévő elektromos komponenseket és csatlakozókat a feladatra alkalmas védőborításokkal védje az időjárástól.
- ▶ A kerékpár szállítása előtt távolítsa el a tartozékokat, például az italos palackokat.
- ▶ Teherautóval történő szállításnál használjon megfelelő kerékpártartó rendszert.



A szakkereskedő tanácsot ad megfelelő tartórendszer szakszerű kiválasztásához és biztonságos használatához.

- ▶ A kerékpár szállítását száraz, tiszta és közvetlen napsugárzás ellen védett területen végezze.

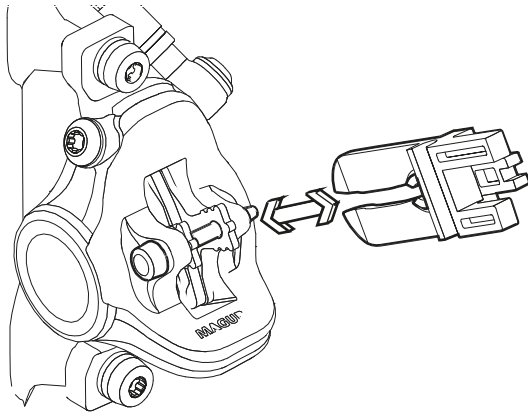


Javasoljuk, hogy a kerékpár szállításához a kerékpár szakkereskedőjét bízta meg a szakszerű részleges szétszereléssel és a csomagolással.

5.1.1

A szállítási rögzítés használata

- ▶ Dugja a szállítási rögzítéseket a fékbetétek közé.
- ⇒ A szállítási rögzítés beszorul a két betét közé.



18. ábra:

Szállítási rögzítés megfogatása

5.2

Tárolás



VIGYÁZAT

Tűz és robbanás magas hőmérsékletek következtében

Túl magas hőmérsékletek kárt okoznak az akkumulátorban. Az akkumulátor magától kigyulladhat és felrobbanhat.

- ▶ Védje az akkumulátort hőségtől
- ▶ Soha nem szabad az akkumulátort tartós napsugárzás hatásának kiténni.

ÉRTESÍTÉS

Ha a kerékpár laposan fekszik, olajok és zsírok folyhatnak ki a kerékpárból.

Ha a szállító kartonon a kerékpár laposan vagy élére állítva van, nem nyújt kellő védelmet a váz és a kerekek sérülésétől.

- ▶ A kerékpárt csak álló helyzetben tárolja.
-

- ✓ Hidraulikus nyeregcsővel felszerelt kerékpárnál csak az alsó nyeregcsövet vagy a vázt rögzítse szerelőállványban, hogy elkerülje a nyeregcső és a nyeregcső karjának sérülését.
- ✓ Soha nem szabad hidraulikus nyeregcsővel felszerelt kerékpárt felfordítva a padlóra állítani, hogy elkerülje a nyeregcső karjának sérülését.
- ✓ A kerékpár, akkumulátor és a töltőkészülék tárolását száraz és tiszta helyen végezze.

| | |
|--------------------------------|---------------|
| Tárolási hőmérséklet | 5 °C - 25 °C |
| Optimális tárolási hőmérséklet | 10 °C - 15 °C |

21. táblázat:

Az akkumulátor, a kerékpár és a töltőkészülék tárolási hőmérséklete

5.2.1

Üzemszünet

ÉRTEŚÍTÉS

Az akkumulátor használati szünet közben lemerül. Ezáltal az akkumulátor károsodhat.

- ▶ Az akkumulátort 8 hetente utána kell tölteni.

ÉRTEŚÍTÉS

Ha az akkumulátor tartós ideig csatlakoztatva van a töltőkészülékre, az akku károsodhat.

- ▶ Soha nem szabad az akkumulátort tartós ideig csatlakoztatva hagyni a töltőkészüléken.

ÉRTEŚÍTÉS

A kijelző belső akkumulátora használati szünet közben lemerül. Ezáltal javíthatatlan károsodást szenvedhet.

- ▶ 3 hónaponként legalább 1 óráig töltsse a kijelző belső akkumulátorát.

Ha a kerékpárt - pl. télen - négy hétnél hosszabb időre üzemen kívül helyezi, elő kell készíteni az üzemszünetet.

5.2.1.1

Üzemszünet előkészítése

- ✓ Szerelje le az akkumulátort a kerékpárról.
- ✓ Töltse fel az akkumulátort körülbelül 60 %-ra (három vagy négy LED világít a feltöltési szintjelzőn).
- ✓ Tisztítsa meg a kerékpárt egy nedvességgel bepermetezett kendővel és konzerválja viaszsprayvel. Soha ne viaszozza be a fék súrlódó felületeit.
- ✓ Hosszú állásidő előtt ajánlatos átvizsgálást, alaptisztítást és konzerválást végeztetni a szakkereskedővel.

5.2.1.2

Üzemszünet végrehajtása

- ▶ A kerékpárt, az akkumulátort és a töltőkészüléket száraz és tiszta környezetben tárolja.
- ▶ 3 hónaponként legalább 1 óráig töltse a kijelző belső akkumulátorát.
- ▶ 8 hónap után ellenőrizze az akkumulátor töltési állapotát. Ha a feltöltési szintjelző LED-jei közül már csak egy világít, újra töltse fel az akkut körülbelül 60 %-ra.

5.3

Összeszerelés**Zúzdások véletlen bekapcsolás esetén**

A hajtóműrendszer véletlen bekapcsolása esetén sérülésveszély áll fenn.

- ▶ Vegye ki az akkumulátort, ha az akku a szereléshez nem feltétlenül szükséges.



- ✓ A kerékpár összeszerelését tiszta és száraz környezetben végezze.
- ✓ A munkakörnyezet hőmérséklete 15 °C - 25 °C között legyen.

| | |
|--------------------------------------|---------------|
| A munkakörnyezet hőmérséklete | 15 °C - 25 °C |
|--------------------------------------|---------------|

22. táblázat:

A munkakörnyezet hőmérséklete

- ✓ Ha szerelőállványt alkalmaz, legalább 30 kg maximális súlyhoz engedélyezettnek kell lenni.
- ✓ A súly csökkentéséhez ajánlott az akkumulátort minden esetben a kerékpártól különválasztani a szerelőállvány használatának idejére.

5.3.1

Szükséges szerszámok

A kerékpár felszereléséhez a következő szerszámok szükségesek:

- kés,
- belső kulcsnyílású hatlapú kulcs 2 (2,5 mm, 3, mm 4 mm, 5 mm, 6 mm és 8 mm),
- nyomatékkulcs 5 - 40 Nm munkatartományban,
- sokfogú kulcs T25,
- csillagkulcs (8 mm, 9 mm, 10 mm), 13 mm, 14 mm és 15 mm) és
- keresztvasítkos, laposfejű és csavarhúzó.

5.3.2

Kicsomagolás



Kézsérülés kartonsomagolás következtében

A szállító karton fém kapcsokkal van lezárva.
A csomagolás kicsomagolásakor és feldarabolásakor fennáll szúrt vagy vágási sérülések veszélye.

- ▶ Viseljen megfelelő kesztyűt.
- ▶ Mielőtt a szállító kartont felnyitja, fogóval távolítsa el a fém kapcsokat.

A csomagolóanyag főleg papírkartonból és műanyag fóliából áll.

- ▶ A csomagolást a hatósági előírások szerint ártalmatlanítsa.

5.3.3

A szállítmány részei

A kerékpárt gyártóműben a teszteléshez összeszereljük és ezután a szállításhoz szétszereljük.

A kerékpár 95-98 %-ban elő van szerelve.

A szállítmány részei:

- az előszerelt kerékpár
- az első kerék,
- a pedálok,
- gyorszár (opcionális),
- a töltőkészülék
- a használati utasítás

Az akkumulátort a pedelec-től függetlenül szállítjuk.

5.3.4

Üzembe helyezés**Tűz és robbanás helytelen töltőkészülék következtében**

Alkalmatlan töltőkészülékkel feltöltött akkumulátorok belső sérülést szenvedhetnek. Ennek tűz vagy robbanás lehet a következménye.

- ▶ Az akkumulátort csak az alaptartozékként kapott töltőkészülékkel használja.
- ▶ Felcserélés elkerülésére egyértelműen jelölje meg az alaptartozékként kapott töltőkészüléket és ezt a használati utasítást, például a kerékpár *vázszámával* vagy *típuszámával*.

Mivel a kerékpár első üzembe helyezése speciális szerszámokat és különleges szakismereteket követel, ezért ezt kizárólag képzett szak személlyel végeztesse.

A gyakorlat azt mutatja, hogy egy eladásra váró kerékpárt néhányszor spontán odaadják a végfelhasználónak próbaútra, mihelyt menetkésznek látszik.

- ▶ Ésszerű minden kerékpárt összeszerelés után azonnal használatra kész állapotba hozni.
- ▶ A kerékpár menetkész állapotba hozásához végig kell menni az első üzembe helyezés ellenőrzési lista pontjain.

Első üzembe helyezés ellenőrzési lista

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Az akkumulátor vizsgálata. |
| <input type="checkbox"/> | Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk. A teljes teljesítmény biztosításához teljesen fel kell tölteni az akkumulátort. |
| <input type="checkbox"/> | A kerekek, gyorszárok és a pedálok beszerelése. |
| <input type="checkbox"/> | Szükség esetén a gyorszárok szorító erejének újbóli beállítása. |
| <input type="checkbox"/> | Vagy tárcsafékeknél a féktárcsák, vagy felnifékeknél a fékoldalak és a fékbetétek alapos zsírtalanítása féktisztítóval vagy alkohollal. |
| <input type="checkbox"/> | A kormány, a kormányoszár és a nyereg működési helyzetbe hozása és szilárd rögzítésének ellenőrzése. |
| <input type="checkbox"/> | Az összes komponens szilárd rögzítésének ellenőrzése. Közben minden beállítás és a tengelynyák meghúzási nyomatékának ellenőrzése. |
| <input type="checkbox"/> | A teljes kábelfa szabályos fektetésének ellenőrzése: <ul style="list-style-type: none">• Kerülni kell a kábelfa érintkezését mozgó részekkel.• A vezetékútvonalaknak simának és éles szélektől mentesnek kell lenni.• A mozgó részek nem gyakorolhatnak nyomó vagy húzó terhelést a kábelfára. |
| <input type="checkbox"/> | A hajtóműrendszer, a világítástechnikai berendezések és a fékek működésének és hatásfokának ellenőrzése. |
| <input type="checkbox"/> | A fényszóró beállítása. |
| <input type="checkbox"/> | A hajtóműrendszer beállítása a hivatalos nyelvre és a megfelelő mértékegységrendszerre. |
| <input type="checkbox"/> | A hajtóműrendszer szoftver-verziójának ellenőrzése és adott esetben frissítése. |
| <input type="checkbox"/> | Próbaút végzése a fékrendszer, a sebességváltó és az elektromos hajtóműrendszer teszteléséhez. |

5.3.4.1

**Az akkumulátor vizsgálata****Tűz és robbanás hibás akkumulátor következtében**

Sérült vagy hibás akkumulátoroknál a biztonsági elektronika kieshet. A maradék feszültség zárlatot okozhat. Az akkumulátorok maguktól kigyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- ▶ Soha se töltsön fel hibás akkumulátort.

Az akkumulátort első töltés előtt át kell vizsgálni.

- ▶ Nyomja meg a *be-ki gombot* (akkumulátor).
- ⇒ Ha a működési és feltöltési szintjelzőn egyik LED sem világít, lehetséges, hogy az akkumulátor sérült.
- ⇒ Ha a működési és feltöltési szintjelzőn legalább egy, de nem az összes LED világít, az akkumulátor teljesen feltölthető.
- ▶ Ha az akkumulátor fel van töltve, szerelje be az akkut a kerékpárba.

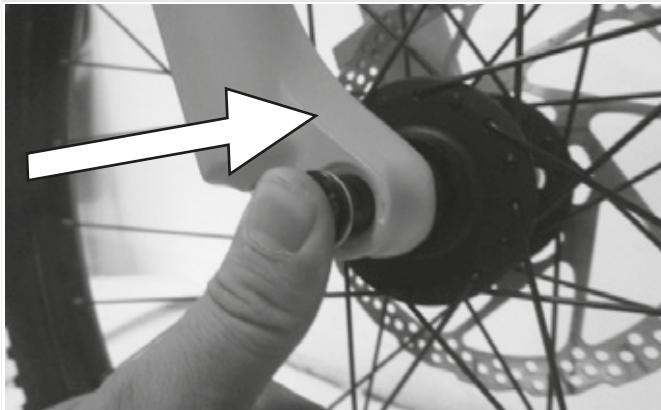
5.3.5

Kerék beszerelése Suntour villába alternatív

5.3.5.1

A kerék és csavaros tengely (15 mm) beszerelése alternatív

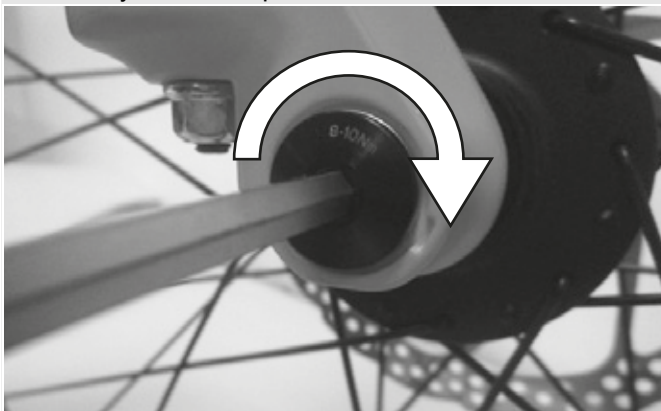
- ▶ Helyezze be a teljes tengelyt a hajtás oldalán.



19. ábra:

A tengely teljes behelyezése

- ▶ Húzza meg a tengelyt egy 5 mm-es belső kulcsnyílású hatlapú kulccsal 8-10 Nm-re.



20. ábra:

A tengely meghúzása

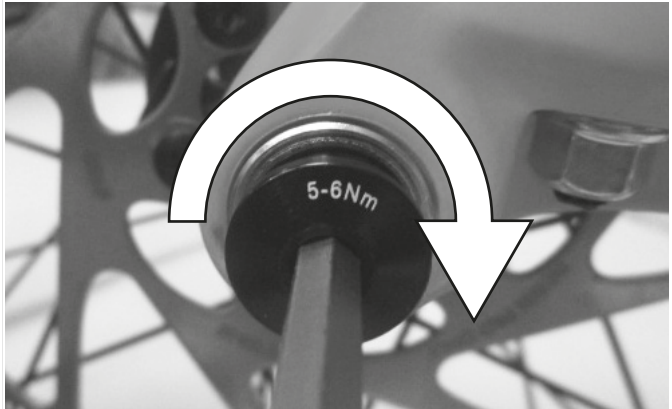
- ▶ Helyezze be a rögzítőcsavart a hajtás átellenes oldalán.



21. ábra:

A gyorskioldó kar betolása a tengelybe

- ▶ Húzza meg a rögzítőcsavart egy 5 mm-es belső kulcsnyílású hatlapú kulccsal 5-6 Nm-re.
- ⇒ A gyorskioldó kar fel van szerelve.



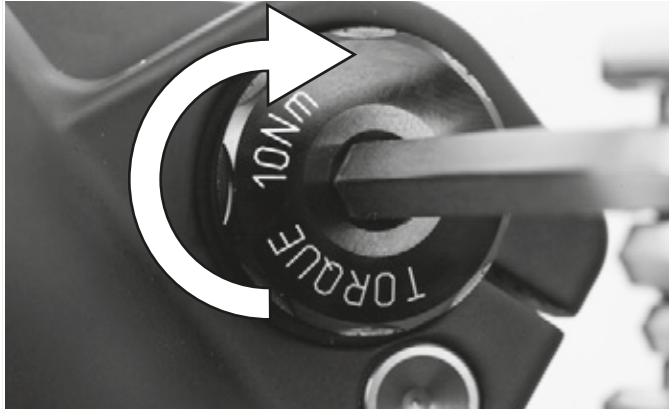
22. ábra:

A rögzítőcsavar meghúzása

5.3.5.2

A kerék és csavaros tengely (20 mm) beszerelése *alternatív*

- ▶ Helyezze be a teljes tengelyt a hajtás oldalán.



23. ábra:

A behelyezett tengely meghúzása

- ▶ Húzza meg a rögzítőkapcsot egy 4 mm-es belső kulcsnyílású hatlapú kulccsal 7 Nm-re.



24. ábra:

A tengely meghúzása

5.3.5.3

**Kerék és dugaszolható tengely beszerelése
alternatív****Bukás meglazult dugaszolható tengely
következtében**

Meghibásodott vagy hibásan felszerelt dugaszolható tengely beakadhat a féktárcsába és blokkolhatja a kereket. Ennek bukás lehet a következménye.

- ▶ Soha ne szereljen be hibás dugaszolható tengelyt.

**Bukás meghibásodott vagy hibásan beszerelt
dugaszolható tengely következtében**

A féktárcsa működés közben nagyon felforrósodik. Ez kárt okozhat a dugaszolható tengely részeiben. A dugaszolható tengely meglazul. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

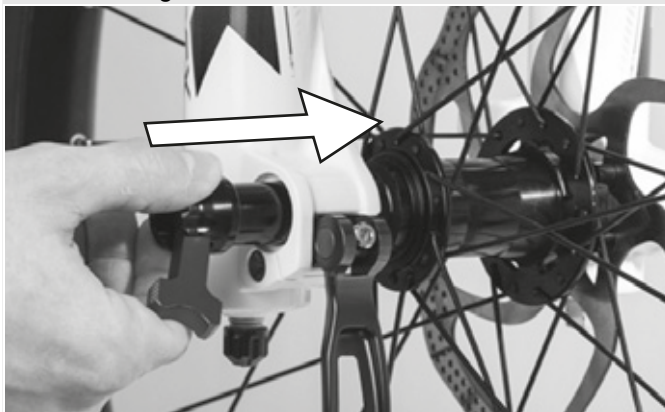
- ▶ A dugaszolható tengelynek és a féktárcsának egymással szemben kell lennie.

**Bukás a dugaszolható tengely hibás beállítása
következtében**

Elégtelen szorítóerő kedvezőtlen erőbevezetéshez vezet. A teleszkópos villa vagy a dugaszolható tengely eltörhet. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Soha nem szabad szerszámmal (pl. kalapáccsal vagy fogóval) rögzíteni.

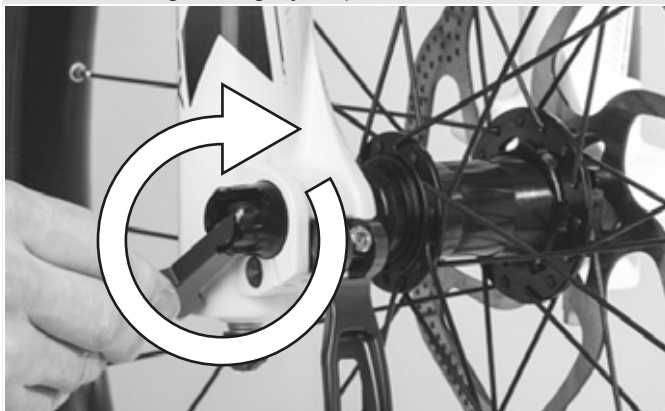
- ▶ Tolja be a tengelyt a hajtás oldalán az agyba. Il kivitel megszorítás



25. ábra:

A tengely betolása az agyba

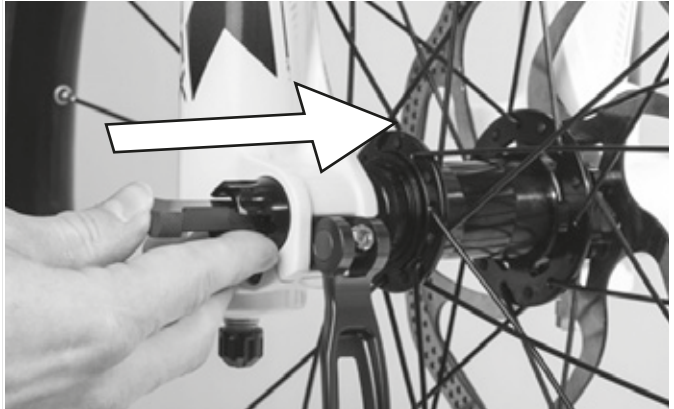
- ▶ Húzza meg a tengelyt a piros karral.



26. ábra:

A tengely meghúzása

► Tolja be a gyorskioldó kart a tengelybe.



27. ábra:

A gyorskioldó kar betolása a tengelybe

► Fordítsa át a gyorskioldó kart.

⇒ A gyorskioldó kar rögzítve van.



28. ábra:

A kar rögzítése

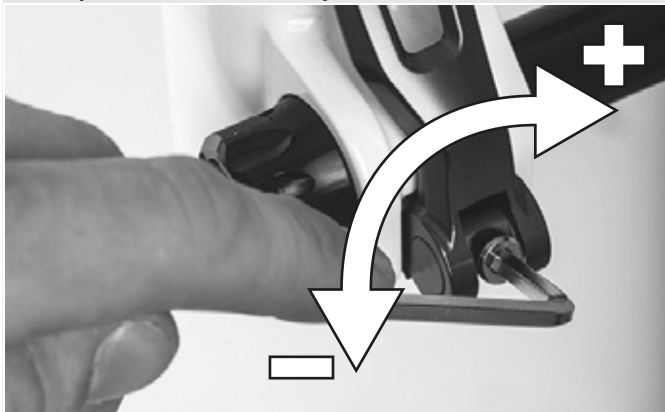
- ▶ Ellenőrizze a gyorskioldó helyzetét és szorítóerejét. A gyorskioldónak egy szintben kell lenni az alsó házon. A gyorskioldó kar zárásakor gyenge lenyomatnak kell látszani a kézfelületén.



29. ábra:

A gyorskioldó kar tökéletes helyzete

- ▶ Szükség szerint állítsa be a gyorskioldó szorítóerejét egy 4 mm-es belső kulcsnyílású hatlapú kulccsal. Utána ellenőrizze a gyorskioldó helyzetét és szorítóerejét.



30. ábra:

A gyorszár szorítóerejének beállítása

5.3.6

Kerék és gyorszár beszerelése
alternatív**Bukás meglazult gyorszár következtében**

Meghibásodott vagy hibásan felszerelt gyorszár beakadhat a féktárcsába és blokkolhatja a kereket. Ennek bukás lehet a következménye.

- ▶ Soha ne szereljen be hibás gyorszárat.

**Bukás meghibásodott vagy hibásan beszerelt gyorszár következtében**

A féktárcsa működés közben nagyon felforrósodik. Ez kárt okozhat a gyorszár részeiben. A gyorszár meglazul. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Az első kerék gyorskioldó karjának és a féktárcsának egymással szemben kell lennie.

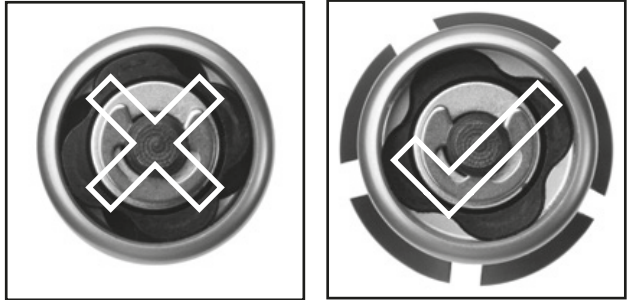
**Bukás a szorítóerő hibás beállítása következtében**

Túl nagy szorítóerő sérülést okoz a gyorszárban, így az elveszti működőképességét.

Elégtelen szorítóerő kedvezőtlen erőbevezetéshez vezet. A teleszkópos villa vagy a gyorszár eltörhet. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Soha nem szabad a gyorszárat szerszámmal (pl. kalapáccsal vagy fogóval) rögzíteni.
- ▶ Csak előírászerűen beállított szorítóerővel rendelkező gyorskioldót használjon.

- ▶ A szerelésnél ügyeljen arra, hogy a gyorszár karimája ki legyen engedve. Nyissa teljesen a kart.



31. ábra:

Zárt és nyitott karima

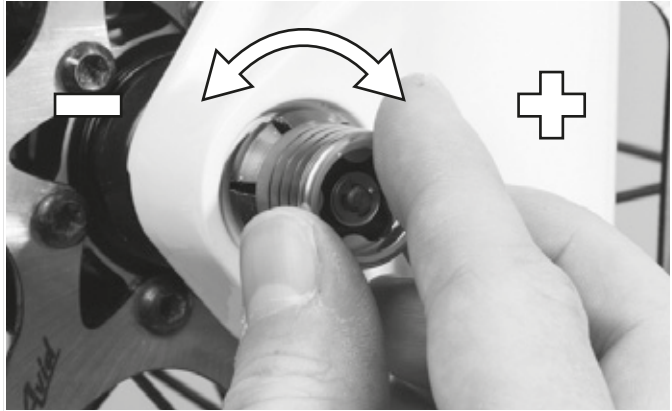
- ▶ Tolja be a gyorszárát annyira, amíg kattantást nem hall. Győződjön meg róla, hogy a karima ki van engedve.



32. ábra:

A gyorszár betolása

- ▶ Állítsa be a feszítést félig nyitott gyorskioldóval, amíg a karima felfekszik az agy tengely felfogatására.



33. ábra:

A feszítés beállítása

- ▶ Zárja teljesen a gyorsárat. Ellenőrizze a gyorsár szilárd rögzítését és adott esetben állítson a karimán.

⇒ A gyorskioldó kar rögzítve van.



34. ábra:

A gyorsár zárása

5.3.6.1

A kormányzár és a kormány ellenőrzése

A kötések ellenőrzése

- ▶ Annak ellenőrzéséhez, hogy a kormány, a kormányzár és a villaszár szilárdan össze van kötve, álljon a kerékpár elé. Fogja az első kereket lábai közé. Fogja meg a kormány markolatait. Próbálja meg a kormányt az első kerék irányával szemben elfordítani.
- ⇒ A kormányzárnak nem szabad eltolhatónak vagy elfordíthatónak lennie.

Szilárd rögzítés

- ▶ A kormányzár szilárd rögzítésének ellenőrzéséhez zárt gyorskioldónál teljes testsúlyával támaszkodjon a kormányra.
- ⇒ Nem szabad a kormányzár csőnek a villaszárban lefelé mozgathatónak lenni.
- ▶ Ha a kormányzár cső a villaszárban mozgatható, növelni kell a gyorszár gyorskioldó karjának feszítését. Ehhez nyitott gyorskioldónál az óramutató járásával megegyező irányban egy kicsit fordítsa el a recézett szélű anyát.
- ▶ Zárja a kart és ellenőrizze újra a kormányzár szilárd rögzítését.

A csapágyhézag ellenőrzése

- ▶ A kormánycsapágy csapágyhézagának ellenőrzéséhez zárja a kormányszár gyorskioldó karját. Tegye egyik kezének ujjait a felső kormánycsapágyersely köré. Másik kezével húzza meg az első kerék fékét és próbálja meg előre és hátrafelé tolni a kerékpárt.
- ▶ Eközben a csapágy perselyfelei nem mozdulhatnak el egymáshoz képest. Vegye figyelembe, hogy teleszkópos villáknál és tárcsafékeknel esetleg lehetséges egy érezhető hézag a kopott csapágyerselyek vagy a fékbetét hézag következtében.
- ▶ Ha csapágyhézag érezhető a vezetőcsapágyban, ezt a lehető leghamarabb be kell állítani, mert egyébként a csapágy sérülhet. Ezt a beállítást a kormányszár kézikönyve szerint kell végezni.

5.3.7

A kerékpár eladása

- ▶ Töltse ki az adatlapot e használati utasítás első oldalán.
- ▶ Állítsa be személyre szabva a kerékpárt a kerékpáros számára.
- ▶ Állítsa be a *kitámasztót*, a *váltókart* és mutassa meg a vevőnek a beállításokat.
- ▶ Igazítsa el az üzemeltetőt vagy kerékpárost a kerékpár funkcióiról.

6 Az első használat előtt



Bukás helytelenül beállított meghúzási nyomatékok következtében

Ha egy csavart túl szorosan húz meg, eltörhet. Ha egy csavart túl lazán húz meg, meglazulhat. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Mindig vegye figyelembe a csavaron, ill. a használati utasításban megadott meghúzási nyomatékokat.

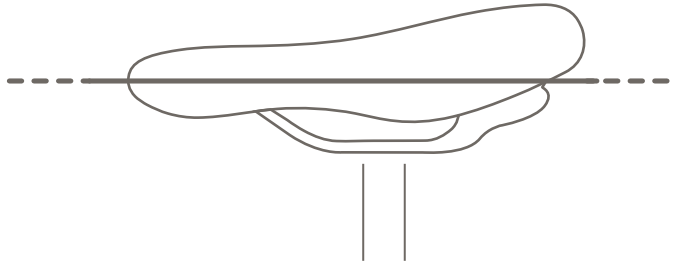
Csak a személyre szabott kerékpár biztosítja Önnök a kívánt menetkényelmet és az egészséget kímélő aktivitást. Ezért első útja előtt állítsa be a *nyerget*, a *kormányt* és a *felfüggesztést* testének és az előnyben részesített kerékpározási módnak megfelelően.

6.1 A nyereg beállítása

6.1.1 A nyereg dőlésszögének beállítása

Optimális ülés biztosításához a nyereg dőlésszögét az ülés magassághoz, a nyereg és a kormány helyzetéhez és a nyereg alakjához kell igazítani. Ezzel szükség szerint optimalizálható az ülési helyzet. Csak akkor változtasson a nyereg beállításán, ha már megtalálta a kormány saját egyéni helyzetét.

- ⇒ A kerékpár saját igényeinek megfelelő első testreszabásához állítsa vízszintesre a nyereg dőlésszögét.



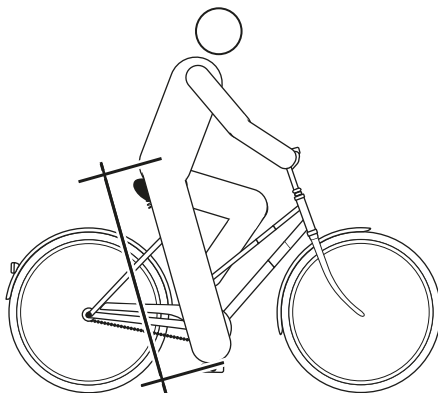
35. ábra:

Vízszintes dőlésszögű nyereg

6.1.2

Az ülésmagasság megállapítása

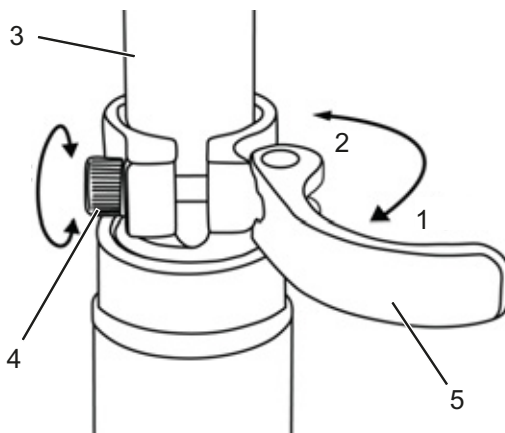
- ✓ Az ülésmagasság biztos megállapításához vagy tolja a kerékpárt egy fal közelébe, hogy megtámaszkodhasson, vagy kérjen meg egy második személyt, hogy tartsa a kerékpárt.
- ▶ Szálljon fel a kerékpárra.
- ▶ Tegye a sarkát a pedálra és nyújtsa ki a lábát, hogy a pedál a hajtókar forgásának legmélyebb pontján legyen.
- ⇒ Optimális ülésmagasságnál a kerékpáros egyenesen ül a nyergen. Ellenkező esetben állítsa be a nyeregcső hosszát saját igényei szerint.



36. ábra: Optimális ülésmagasság

6.1.3 Az ülésmagasság beállítása a gyorszárral

- ▶ Az ülésmagasság változtatásához nyissa a nyeregcső gyorszárát. Ehhez húzza távolabbra a gyorskioldót a nyeregcsőtől.



37. ábra: A nyeregcső gyorszára (3) gyorskioldóval (5) és a beállítócsavar (4) nyitott helyzetben (1) és a zárt helyzet (2) iránya

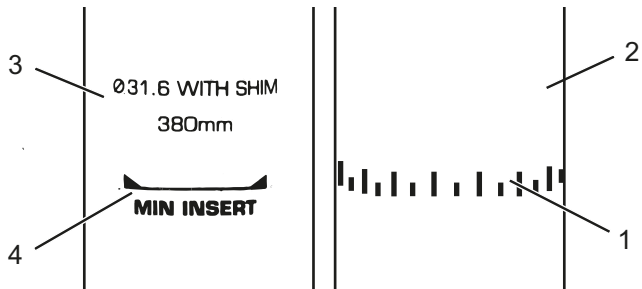
- ▶ Állítsa be a nyeregcsövet a kívánt magasságra.



Bukás túl magasra beállított nyeregcső következtében

Túl magasra beállított *nyeregcső* a *nyeregcső* vagy a *váz* töréséhez vezet. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ A nyeregcsövet csak a legkisebb betolási mélység jeléig húzza ki a vázból.



38. ábra:

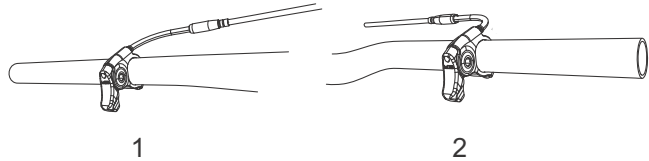
Nyeregcsövek részletes nézete, példák a legkisebb betolási mélység jeléhez

- ▶ Záráshoz ütközésig tolja a *nyeregcső gyorskioldóját* a *nyeregcsőre*.
- ▶ A *gyorszár szorítóerejének* ellenőrzése.

6.1.4

Állítható magasságú nyeregcső beállítása

- ▶ A nyeregcső első használatánál szilárd „ütést” kell lefelé rámérni, hogy mozgásba induljon. Ez a tömítés természetes viselkedéséből, a tömítőfelületről az olaj eltávolításából adódik. Ezt a műveletet csak az első használat előtt, ill. hosszabb használati idő után kell végrehajtani. Amikor a nyeregcső megtette a rugóutat, az olaj eloszlik a tömítésen és a cső normál működése elindul.



39. ábra: A nyeregcső működtető karja balra (1) vagy jobbra (2) lehet felszerelve a kormányon

6.1.4.1 A nyereg leengedése

- ✓ A nyereg leengedéséhez nehezedjen a nyeregre a kezével vagy üljön a nyeregre.
- ▶ Nyomja meg a nyeregcső működtető karját és tartsa nyomva.
- ▶ A kívánt magasság elérésekor engedje el a kart.

6.1.4.2 A nyereg megemelése

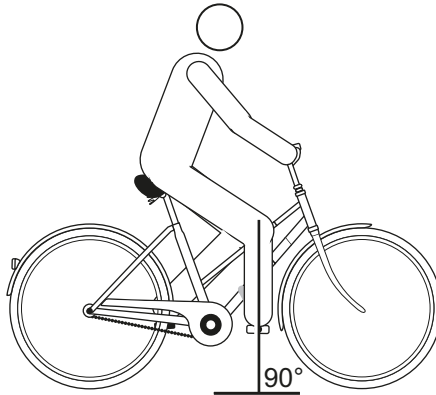
- ▶ Húzza a nyeregcső működtető karját.
- ▶ A kívánt magasság elérésekor tehermentesítse a nyeret és engedje el a kart.

6.1.5

Az ülés helyzet beállítása

A nyereg a nyeregvázon eltolható. A helyes vízszintes pozíció a lábak optimális szöghelyzetéről gondoskodik. Ez megakadályozza a térdfájást és a fájdalmas medenceferdüléseket. Ha a nyeret több mint 10 mm-rel eltolta, utána még egyszer szabályozza be a nyeregmagasságot, mivel ez a két beállítás kölcsönösen befolyásolja egymást.

- ✓ Az ülés helyzet biztos beállításához vagy tolja a kerékpárt egy fal közelébe, hogy megtámaszkodhasson, vagy kérjen meg egy második személyt, hogy tartsa a kerékpárt.
- ▶ Szálljon fel a kerékpárra.
- ▶ Állítsa a pedálokat lábbal vízszintes helyzetbe (3 óra pozícióba).
- ⇒ A kerékpáros akkor ül optimális ülés helyzetben, ha a függőleges a térdkalácsból pontosan a pedáltengelyen át halad. Ha a függőleges a pedál mögé esik, állítsa előre a nyeret. Ha a függőleges a pedál elé esik, állítsa hátra a nyeret. A nyeret csak a megengedett állítási határok között állítsa (jelölés a nyeregmerevítőn).



40. ábra:

Függőleges a térdkalácsból

6.2



A kormány beállítása

- ✓ A kormány beállítását csak álló kerékpáron szabad végezni.
- ▶ Oldja az erre a célra kialakított csavarkötéseket, szabályozza be és a szorítócsavarok maximális meghúzási nyomatékával szorítsa meg a kormányt.

Kormány szorítócsavarok maximális meghúzási nyomatéka*

5 Nm - 7 Nm

*amennyiben az alkatrészen nem szerepelnek más adatok

23. táblázat:

Kormány szorítócsavar maximális meghúzási nyomatéka

A kormány szár beállítása



VIGYÁZAT

Bukás meglazult kormány szár következtében

Terhelés hatására a hibásan meghúzott csavarok meglazulhatnak. Ezáltal a kormány szár elveszítheti a szilárd rögzítését. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Ellenőrizze az első két óra kerékpározási idő után a kormány és a gyorsárrendszer szilárd rögzítését.
-

6.2.1

A kormány magasság beállítása



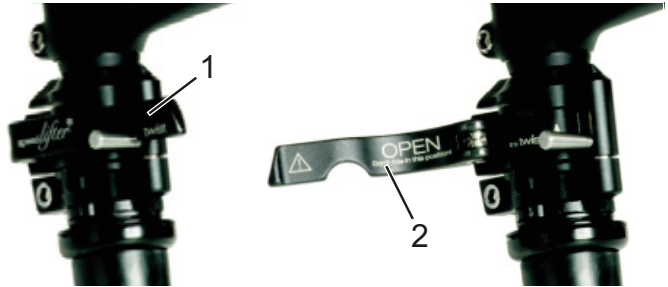
VIGYÁZAT

Bukás a szorítóerő hibás beállítása következtében

Túl nagy szorítóerő sérülést okoz a gyorsárban, így az elveszti működőképességét. Elégtelen szorítóerő kedvezőtlen erőbevezetéshez vezet. Ezáltal alkatrészek eltörhetnek. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Soha nem szabad a gyorsárát szerszámmal (pl. kalapáccsal vagy fogóval) rögzíteni.
 - ▶ Csak előírás szerűen beállított szorítóerővel rendelkező gyorskioldót használjon.
-

- ▶ Nyissa a kormányoszár gyorskioldóját.
 - ▶ Húzza felfelé a rögzítőkart a kormányoszáron és egyidejűleg fordítsa a kormányt a kívánt helyzetbe.
- ⇒ A rögzítőkár érezhetően bepattan.
- ▶ Húzza ki a kormányt a szükséges magasságra.
 - ▶ Reteszelve a gyorsoszárát.



41. ábra:

Zárt (1) és nyitott (2) gyorskioldó a kormányoszáron, példa: by.schulz speed lifter

6.2.2

A kormány oldalra fordítása *alternatív*



Bukás a szorítóerő hibás beállítása következtében

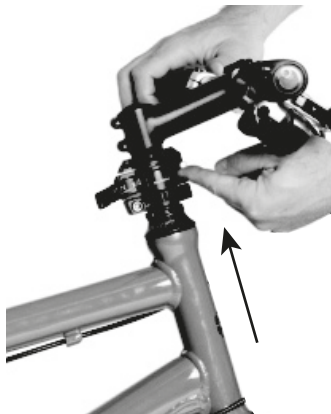
Túl nagy szorítóerő sérülést okoz a gyorsoszárban, így az elveszti működőképességét.

Elégtelen szorítóerő kedvezőtlen erőbevezetéshez vezet. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Soha nem szabad a gyorsoszárát szerszámmal (pl. kalapáccsal vagy fogóval) rögzíteni.
- ▶ Csak előírászerűen beállított szorítóerővel rendelkező gyorskioldót használjon.

- ▶ Nyissa a kormányoszár gyorskioldóját.
- ▶ Húzza felfelé a rögzítőkart a kormányoszáron és egyidejűleg fordítsa a kormányt a kívánt helyzetbe.

- ⇒ A rögzítőkar érezhetően bepattan.
- ▶ Húzza ki a kormányt a szükséges magasságra.
- ▶ Reteszelve a gyorszárát.



42. ábra:

A rögzítőkar felfelé húzása, példa: by.schulz speed lifter

6.2.2.1

A gyorszár szorítóerejének ellenőrzése

- ▶ Nyissa és zárja a kormányzár vagy a nyeregcső gyorszárát.
- ⇒ A szorítóerő akkor elegendő, ha a gyorskioldót nyitott véghelyzetből középső helyzetig lazán mozgatni lehet és a középső helyzettől ujjaival vagy tenyerével nyomni kell.

6.2.2.2

A gyorszárok szorítóerejének beállítása

- ▶ Ha a *kormány gyorskioldóját* nem lehet véghelyzetig mozgatni, csavarozza kifelé a *recézett szélű csavart*.
- ▶ Ha a *nyeregcső gyorskioldójának* szorítóereje nem elegendő, csavarozza befelé a *recézett szélű csavart*.



Ha a szorítóerőt nem lehet beállítani, a szakkereskedőnek kell megvizsgálnia a gyorszárát.

6.3 Fékkar beállítása

6.3.1 Magura fékkar nyomáspontjának beállítása



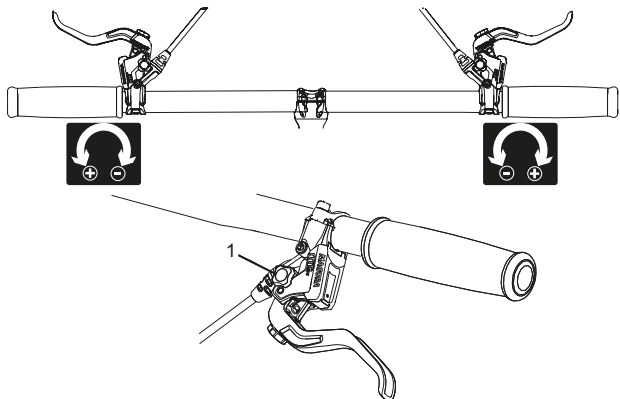
A fék meghibásodása hibás beállításnál

Ha a nyomáspontot olyan fékbetétekkel állítja be, amelyeknél a fékbetétek és a féktárcsa elérték a kopási határt, a fék meghibásodása és személyi sérülésekkel járó baleset következhet be.

- ▶ A nyomáspont beállítása előtt győződjön meg róla, hogy a fékbetétek és a féktárcsa nem érték el a kopási határt.

A nyomáspont beállítása a forgógombon történik.

- ▶ Fordítsa a forgógombot plusz (+) irányban.
- ⇒ A fékkar közelebb kerül a kormány markolatához. Adott esetben állítsa be újra a markolatszélességet.
- ⇒ A nyomáspont a karon korábban lép működésbe.



43. ábra:

A forgógomb (1) használata a nyomáspont beállításához

6.3.2

Markolatszélesség beállítása



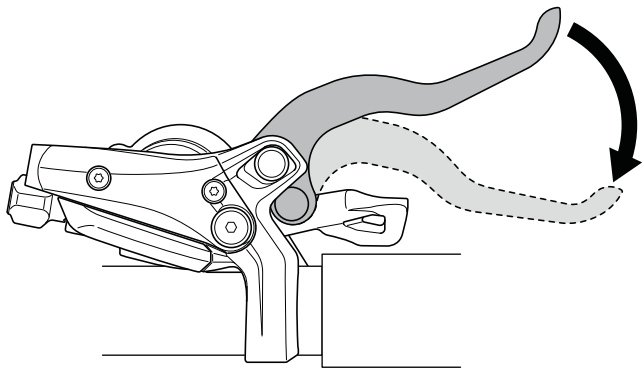
Bukás a markolatszélesség hibás beállítása következtében

Hibásan beállított vagy hibásan felszerelt fék esetén a fékteljesítmény bármikor teljesen megszűnhet. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ A markolatszélesség beállítása után ellenőrizze és szükség szerint korrigálja a fékhenger pozícióját.
- ▶ Soha nem szabad a fékhenger helyzetének korrekcióját speciális szerszámok nélkül végezni. A korrekcióval bízjon meg egy szakkereskedőt.



A jobb elérhetőség érdekében a fékkar markolatszélessége személyre szabható. Ha a fékmarkolat túl távol van a kormánytól vagy nehezen mozgatható, forduljon szakkereskedőhöz.



44. ábra:

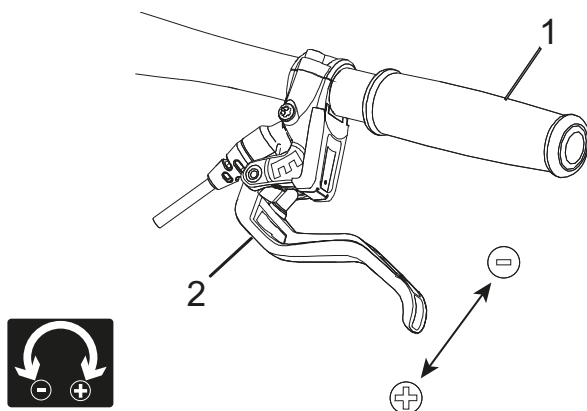
A fékkar markolatszélessége

6.3.2.1

Magura fékkar markolatszélességének beállítása (Alternatív kivitel)

A markolatszélesség beállítása az állítócsavaron történik T25 TORX® kulcs segítségével.

- ▶ Fordítsa az állítócsavart mínusz (-) irányban.
⇒ A fékkar közeledik a kormány markolatához.
- ▶ Fordítsa az állítócsavart plusz (+) irányban.
⇒ A fékkar távolodik a kormány markolatától.



45. ábra:

Az állítócsavar (2) használata a fékkar és a kormánymarkolat (1) közötti távolság beállításához

6.4

A felfüggesztés beállítása



Bukás a felfüggesztés hibás beállítása következtében

A felfüggesztés hibás beállítása sérülést okozhat a villában, így problémák léphetnek fel a kormánynál. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Légrugós villák esetén soha ne kerékpározzon levegő nélkül.
- ▶ Soha ne használja a kerékpárt anélkül, hogy a teleszkópos villát beállítaná a kerékpáros súlyára.
- ▶ A futóművön végzett beállítások szignifikánsan befolyásolják a menetviselkedést. Bukások elkerüléséhez hozzászokás és bejáratás szükséges

ÉRTESÍTÉS

Az itt mutatott személyre szabás alapbeállítást jelent. Az alapbeállítást a talajtól és igényeitől függően a kerékpáros megváltoztathatja.

- ▶ Tanácsos feljegyezni az alapbeállítási értékeket. Így ez kiindulási pontként szolgálhat későbbi, optimalizált beállításokhoz és a véletlen változtatások elleni biztonsághoz.

6.4.1 Negatív rugóút beállítása

A negatív rugóút az a benyomódás, amit a kerékpáros és a felszerelés (amilyen a hátizsák) súlya, az ülés helyzetét és a váz geometriája okoz.

Minden kerékpárosnak más a súlya és az ülés helyzete. A negatív rugóút a kerékpáros helyzetétől és súlyától függ és a kerékpár használatától és a személyes igényektől függően a villa maximális rugóútjának 15 %-a és 30 %-a között kell lennie.

6.4.1.1 Az acélrugós villa negatív rugóútjának beállítása *alternatív*

A villát a rugó előfeszítésével a kerékpáros súlyára és vezetési stílusára lehet beállítani. A beállítás nem a spirálrugó keménységére, hanem előfeszítésére vonatkozik. Ez csökkenti a villa negatív rugóútját, amikor a kerékpáros ráül a kerékpárra.



46. ábra:

A negatív rugóút beállító kereke a teleszkópos villa koronáján

- ✓ A negatív rugóút beállítását csak álló helyzetben szabad végezni.
- ▶ A beállító kerék egy műanyag burkolat alatt lehet a teleszkópos villa koronáján. Vegye le felfelé a műanyag burkolatot.

- ▶ Forgassa a negatív rugóút beállító kerekét az óramutató járásával azonos irányban a rugó előfeszítésének növeléséhez.
Forgassa a negatív rugóút beállító kerekét az óramutató járásával ellentétes irányban a rugó előfeszítésének csökkentéséhez.
- ⇒ Akkor érte el a kerékpáros súlyának megfelelő optimális beállítást, ha a rugóstag a kerékpáros nyugalmi terhelése alatt 3 mm-t berugózik.
- ▶ A teleszkópos villa beállítása után adott esetben szerelje vissza a műanyag burkolatot.

6.4.1.2

A légrugós villa negatív rugóútjának beállítása *alternatív*

ÉRTESÍTÉS

Guminyomás nélküli kerékpározás rongálja a kerékfelfüggesztést, a vázt és a légrugó elemeit.

- ▶ Soha ne kerékpározzon, ha nincs nyomás a légrugó elemeiben.

ÉRTESÍTÉS

Egy szokásos levegőpumpa nem képes kellően finoman felpumpálni a szükséges nyomást.

- ▶ A guminyomás ellenőrzéséhez használjon speciális lengéscsillapító-pumpát.

A légkamra szelepének segítségével szabályozhatja be a villa rugózását a kerékpáros súlyának és vezetési stílusának megfelelően.

Töltőnyomás beállítása

- ▶ A töltőnyomás határozza meg, mekkora a villa összenyomásához szükséges erő. Ha csökkenti a töltőnyomást, a villa erősebben enged és kirugózása kisebb.



47. ábra:

Csavarburkolatok különböző kivitelekben

- ✓ A töltőnyomás beállítását csak álló helyzetben szabad végezni.
- ▶ A légszelep egy csavaros fedél alatt található a rugóstag fejénél. Csavarozza le a csavaros fedelet.
- ▶ Kiindulási értéként állítsa be a nagynyomású lengéscsillapító-pumpát a villán lévő töltőnyomástáblázat segítségével és a kerékpáros súlyának megfelelően.

6.5**A fékbetétek bejárata**

Új fékbetétek végleges fékerejüket csak a bejárati időszak alatt érik el.

- ▶ Gyorsítsa körülbelül 25 km/h-ra a kerékpárt.
- ▶ Állásig fékezze le a kerékpárt.
- ▶ Ismételje meg a műveleteket 30-szor - 50-szer.
- ▶ A fékbetétek és féktárcsák bejárata befejeződött és optimális fékteljesítményt nyújtanak.

Üzemeltetés



Bukás laza ruházat következtében

A kerekek küllői és a *lánchajtómű* beránthatják a cipőfűzőt, sálát vagy más laza ruhadarabokat. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Viseljen szilárd lábbelit és szorosan a testre simuló ruházatot.



Bukás szennyeződés következtében

Durva szennyeződések zavarhatják a kerékpár, például a fékek működését. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Kerékpározás előtt távolítsa el a durva szennyeződések.



Bukás rossz útviszonyok következtében

Rögzítetlen tárgyak, például ágak és gallyak beakadhatnak a kerekekbe és személyi sérüléssel járó bukást okozhatnak.

- ▶ Vegye figyelembe az útviszonyokat.
- ▶ Lassan hajtson és idejében fékezzen.



Hegyről le kerékpározva magas sebességeket érhet el. A kerékpár a 25 km/h határ csak rövid idejű túllépésére készült. Nagyobb tartós terhelésnél különösen a *gumiabroncsok* meghibásodhatnak.

- ▶ 25 km/h-nál magasabb sebességek elérése esetén fékezze le a kerékpárt.

ÉRTESÍTÉS

Hő vagy közvetlen napsugárzás következtében a *guminyomás* a megengedett maximális nyomás fölé emelkedhet. Ezáltal a *gumiabroncs* károsodhat.

- ▶ Soha ne állítsa le a kerékpárt napon.
- ▶ Forró napokon rendszeresen ellenőrizze és szükség szerint szabályozza be a *guminyomást*.

A kerékpárral 5 °C és 35 °C közötti hőmérséklet-tartományban szabad közlekedni. Ezen a hőmérséklet-tartományon kívül a hajtóműrendszer teljesítőképessége korlátozott.

Üzemi hőmérséklet

5 °C - 35 °C

A nyitott kialakítás miatt a behatoló folyadék fagypont körüli hőmérsékleteken zavarhatja a kerékpár bizonyos funkcióit.

- ▶ Tartsa mindig szárazon és fagymentesen a kerékpárt.
- ▶ Ha a kerékpárt 3 °C alatti hőmérsékleten használja, előtte a szakkereskedővel ellenőrzést kell végeztetni és elő kell készíttetni a kerékpárt téli használatra.



A terepkerékpározás erősen megterheli a karok ízületeit. A pálya állapotának megfelelően 30 - 90 percenként tartson szünetet.

7.1

Minden használat előtt



Bukás fel nem ismert károk következtében

Bukás, baleset vagy a kerékpár felborulása után nehezen felismerhető károk keletkezhetnek, pl. a fékrendszeren, a gyorsárakon vagy a vázon. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Helyezze üzemem kívül a kerékpárt és bízson meg szakkereskedőt az átvizsgálással.



Bukás anyagkifáradás következtében

Intenzív használat anyagkifáradást okozhat. Anyagkifáradás esetén egy alkatrész hirtelen meghibásodhat. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Anyagkifáradásra utaló jel esetén azonnal helyezze üzemem kívül a kerékpárt. Bízsa meg a szakkereskedőt a helyzet kivizsgálásával.
- ▶ Rendszeresen bízsa meg a szakkereskedőt ellenőrzéssel. Ellenőrzés közben a szakkereskedő átvizsgálja a kerékpáron az anyagkifáradás jeleit a vázon, villán, a rugózó elemek felfüggesztésén (ha vannak ilyenek) és a kompozit anyagokból készült alkatrészeken.

A közvetlen környezetben ható hőszugárzás (pl. fűtés) miatt a karbon törékeny lesz. A karbonalkatrész törésének személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Soha ne tegye ki a kerékpáron lévő karbonrészeket erős hőforrások hatásának.
-

7.2

Ellenőrzési lista minden kerékpározás előtt

► Minden használata előtt ellenőrizze a kerékpárt.

⇒ Eltérések esetén ne használja a kerékpárt.

| | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze a kerékpár hiánytalanságát. |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze a kellő tisztaságot, pl. a világításnál, a reflektoron és a féken. |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze a sárvédő, a csomagtartó és a láncvédő szilárd felszerelését. |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze az első és hátsó kerék körfutását. Ez különösen fontos a kerékpár szállítása vagy lakattal történő rögzítése után. |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze a szelepeket és a guminyomást. Szükség esetén kerékpározás előtt szabályozza be. |
| <input type="checkbox"/> | A hidraulikus felniféknél ellenőrizze, hogy a reteszelőkar teljesen zárva véghelyzetben van-e. |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze az első és a hátsó kerék fék szabályos működését. Ehhez álló kerékpáron húzza meg a fékkart és ellenőrizze, hogy a fékkar megszokott pozíciójában felépül-e az ellennyomás. A fék nem veszíthet fékfolyadékot. |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze a világítás működését. |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze, hogy tapasztal-e szokatlan zajokat, vibrációkat, szagokat, elszíneződéseket, alakváltozásokat, repedéseket, bevágódásokat, ledörzsölődést vagy kopást. Mindez anyagkifáradásra utal. |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrizze a felfüggesztő rendszeren a repedéseket, mélyedéseket, horpadásokat, elszíneződött részeket vagy kifolyt olajat. Eldugott helyeken nézze meg a kerékpár alját. |
| <input type="checkbox"/> | Testsúlyával nyomja össze a rugórendszert. Ha túl puhának érzi, állítsa be az optimális „SAG” (negatív rugóút) értéket. |
| <input type="checkbox"/> | Ha gyorsárat használ, ellenőrizze, hogy teljesen zárva véghelyzetben van-e. Dugaszolható tengelyrendszerek használata esetén győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsavarok a megfelelő nyomatékokra vannak-e meghúzva. |
| <input type="checkbox"/> | Ügyeljen arra, hogy kerékpározás közben nincs-e szokatlan érzése fékezésnél, pedálhajtás vagy kormányzás közben. |

7.3

Oldaltámasz használata



Bukás lehajtott oldaltámasz következtében

Az oldaltámaszok nem hajlanak fel automatikusan. Lehajtott oldaltámasszal történő kerékpározás esetén bukásveszély áll fenn.

- ▶ Kerékpározás előtt teljesen hajtsa fel az oldaltámaszt.

ÉRTESÍTÉS

A kerékpár nagy súlyereje miatt az oldaltámasz besüllyedhet a puha talajba, a kerékpár elbillenhet és felborulhat.

- ▶ A kerékpárt csak sík és szilárd talajon állítsa le.
- ▶ Különösen akkor ellenőrizze az állékonyságot, ha a kerékpár tartozékokkal van felszerelve vagy csomaggal van megrakva.

Oldaltámasz felhajtása

- ▶ Kerékpározás előtt lábával hajtsa fel teljesen az oldaltámaszt.

A kerékpár leállítása

- ▶ Leállítás előtt lábával hajtsa le teljesen az oldaltámaszt.
- ▶ Óvatosan állítsa fel a kerékpárt és vizsgálja meg az állékonyságát.

7.4

Csomagtartó használata**Bukás megrakott csomagtartó következtében**

Megrakott *csomagtartónál* megváltozik a kerékpár menetviselkedése, különösen kormányzás és fékezés közben. Ez az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Gyakorolja a megrakott *csomagtartó* biztos használatát, mielőtt a kerékpárt közúti forgalomban használja.

**Bukás rögzítetlen csomag következtében**

A *csomagtartón* lévő laza vagy rögzítetlen tárgyak, pl. hevederek beakadhatnak a hátsó kerékbe. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

A csomagtartóra rögzített tárgyak eltakarhatják a *reflektorokat* és a kerékpár *világítását*. Emiatt a kerékpár közúti forgalomban esetleg nem észlelhető. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Kellően rögzítse a *csomagtartón* elhelyezett tárgyakat.
- ▶ Soha nem takarhatják el a *csomagtartóra* rögzített tárgyak a *reflektorokat*, a *fényszórót* vagy a *hátsó lámpát*.

**Ujjak zúzódása rugós lefogató következtében**

A *csomagtartó* rugós lefogatója nagy feszítőerővel működik. Fennáll ujjak becsípődésének veszélye.

- ▶ Soha nem szabad ellenőrizetlenül becsapódni a rugós lefogatónak.
- ▶ A rugós lefogató zárása közben ügyeljen ujjainak helyzetére.

ÉRTESÍTÉS

A *csomagtartón* fel van tüntetve maximális teherbírása.

- ▶ A kerékpár rakodásánál soha ne lépje túl a megengedett *összsúlyt*.
 - ▶ Soha ne lépje túl a csomagtartó maximális teherbírását.
 - ▶ Soha ne alakítsa át a *csomagtartót*.
-

- ▶ A csomagot lehetőleg egyenletesen ossza el a kerékpár bal és jobb oldalán.
- ▶ Ajánljuk csomagtartó táskák és csomagtartó kosarak használatát.

7.5

Akkumulátor**Tűz és robbanás hibás akkumulátor következtében**

Sérült vagy hibás akkumulátoroknál a biztonsági elektronika kieshet. A maradék feszültség zárlatot okozhat. Az akkumulátorok maguktól kigyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- ▶ A külsőleg látható sérülést szenvedett akkumulátorokat azonnal helyezze üzemem kívül és soha ne töltsse fel.
- ▶ Ha egy akkumulátor deformálódik vagy füstölni kezd, tartson távolságot, szakítsa meg az áramellátást a dugaszoló aljzaton és azonnal értesítse a tűzoltóságot.
- ▶ Soha ne oltsa vízzel a sérült akkumulátort és ne hagyja vízzel érintkezni.
- ▶ Bukás vagy a házon látható külső sérülés nélküli ütközés után az akkumulátort legalább 24 órára helyezze üzemem kívül és figyelje.
- ▶ A meghibásodott akkumulátorok veszélyes árunak minősülnek. A lehető leggyorsabban szakszerűen ártalmatlanítsa a meghibásodott akkumulátorokat.
- ▶ Az ártalmatlanításig tárolja száraz helyen. Soha nem szabad éghető anyagokat a környezetben tárolni.
- ▶ Soha ne nyissa fel és ne kezdjen az akkumulátor javításába.



Tűz és robbanás magas hőmérsékletek következtében

Túl magas hőmérsékletek kárt okoznak az akkumulátorban. Az akkumulátor magától kigyulladhat és felrobbanhat.

- ▶ Védje az akkumulátort hőségtől.
- ▶ Soha nem szabad az akkumulátort tartós napsugárzás hatásának kitenni.



Tűz és robbanás zárlat következtében

Apróbb fémtárgyak hidat képezhetnek az akkumulátor elektromos csatlakozói között. Az akkumulátorok maguktól kigyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- ▶ Ne dugjon gémkapcsokat, csavarokat, érméket, kulcsokat vagy más apró darabokat az akkumulátorba.



Bőr- és szemmarás hibás akkumulátor következtében

Sérült vagy meghibásodott akkumulátorokból folyadékok és gőzök léphetnek ki. Ezek ingerelhetik a légutakat és égési sérülésekhez vezethetnek.

- ▶ Soha nem érintkezzen kifolyó folyadékokkal.
 - ▶ Vezessen be friss levegőt és panaszok esetén forduljon orvoshoz.
 - ▶ Szemmel való érintkezés vagy panasz esetén azonnal forduljon orvoshoz.
 - ▶ Érintkezés esetén azonnal öblítse le a bőrt vízzel.
 - ▶ Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
-

**VIGYÁZAT****Tűz és robbanás helytelen töltőkészülék következtében**

Alkalmatlan töltőkészülékkel feltöltött akkumulátorok belső sérülést szenvedhetnek. Ennek tűz vagy robbanás lehet a következménye.

- ▶ Az akkumulátort csak az alaptartozékként kapott töltőkészülékkel használja.
- ▶ Felcserélés elkerülésére egyértelműen jelölje meg az alaptartozékként kapott töltőkészüléket és ezt a használati utasítást, például a kerékpár *vázszámával* vagy *típuszámával*.

**VIGYÁZAT****Tűz és robbanás vízbehatolás következtében**

Az akkumulátor csak egyszerű fröccsenő víz ellen védett. A behatoló víz zárlatot okozhat. Az akkumulátor magától kigyulladhat és felrobbanhat.

- ▶ Soha nem szabad az akkumulátort vízbe meríteni.
- ▶ Ha oka van feltételezni, hogy víz kerülhetett az akkumulátorba, helyezze üzemen kívül az akkut.

ÉRTESÍTÉS

A kerékpár szállítása és menet közben egy bedugott kulcs letörhet vagy a reteszelés véletlenül felnyílhat.

- ▶ Közvetlenül használat után húzza ki az akkumulátorlakat kulcsát.
- ▶ Ajánlatos a kulcsot kulcsakasztóval ellátni.

7.5.1**Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor alternatív**

- ✓ Mielőtt kivinné vagy berakná az akkumulátort, kapcsolja ki az akkut és a hajtóműrendszert.

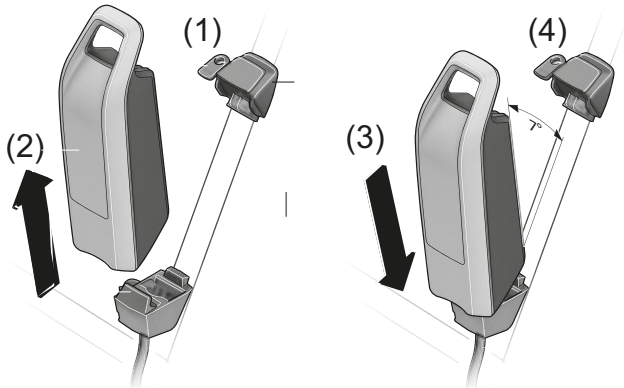
7.5.1.1

Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor kiserelése

- ▶ (1) Kulccsal nyissa az akkumulátorlakit.
- ▶ Billentse ki az alsó vázcsőre szerelt akkumulátort a felső tartóból.
- ▶ (2) Húzza ki az alsó vázcsőre szerelt akkumulátort az alsó tartóból.

7.5.1.2

Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor beszerelése



48. ábra:

Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor kiserelése és beszerelése

- ▶ (3) Helyezze az alsó vázcsőre szerelt akkumulátort az akku alsó tartójába.
- ▶ (4) Húzza ki a kulcsot a lakatból.
- ▶ Billentse az akkumulátort ütközésig a felső tartóba.
- ⇒ Egy kattánó zaj hallható.
- ▶ Ellenőrizze a beszerelt akkumulátor szilárd rögzítését.

7.5.2

Csomagtartó-akkumulátor *alternatív*

- ✓ Mielőtt kivinné vagy berakná az akkumulátort, kapcsolja ki az akkut és a hajtóműrendszert.

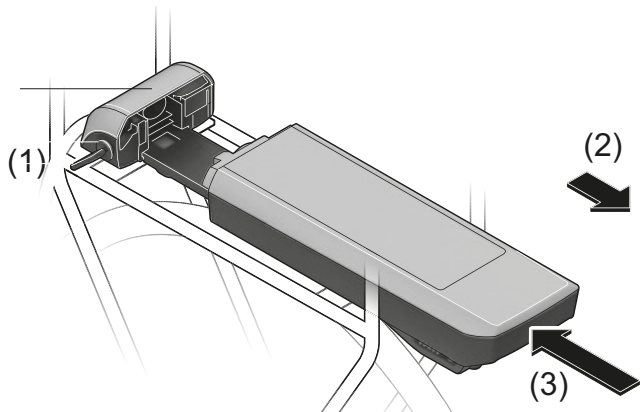
7.5.2.1

Csomagtartó-akkumulátor kiszereleése

- ▶ (1) Kulccsal nyissa az akkumulátorlakatot.
- ▶ (2) Húzza ki hátrafelé a csomagtartó-akkumulátort a *csomagtartó-akkumulátor tartójából*.
- ▶ Húzza ki a kulcsot a lakatból.

7.5.2.2

Csomagtartó-akkumulátor beszerelése



49. ábra:

Csomagtartó-akkumulátor kiszereleése és beszerelése

- ▶ (3) Tolja a csomagtartó-akkumulátort az érintkezőkkel beakadásig a *csomagtartó-akkumulátor tartójába*.
- ▶ Ellenőrizze a beszerelt akkumulátor szilárd rögzítését.

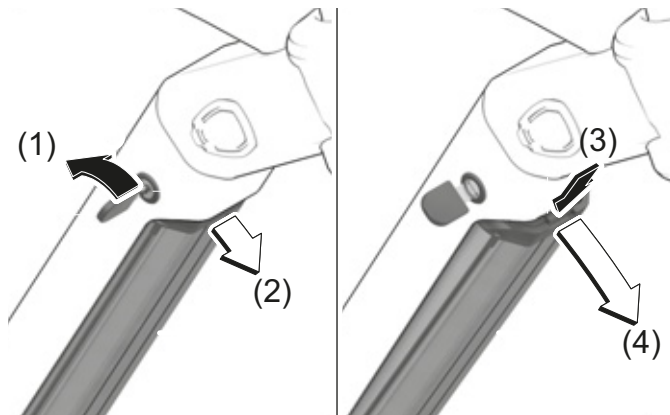
7.5.3

Beépített akkumulátor *alternatív*

- ✓ Mielőtt kivinné vagy berakná az akkumulátort, kapcsolja ki az akkut és a hajtóműrendszert.

7.5.3.1

Beépített akkumulátor kiserelése



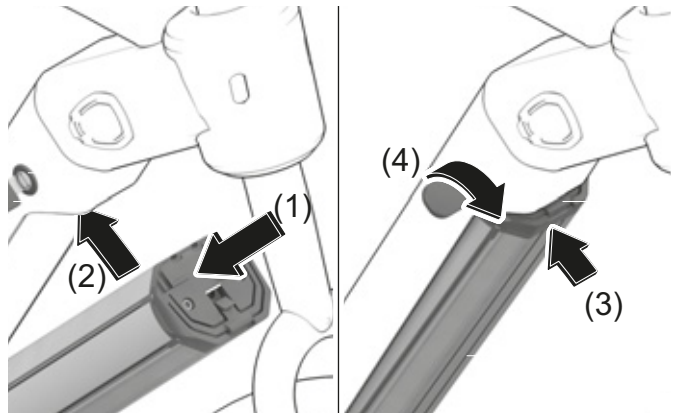
50. ábra:

Beépített akkumulátor kiserelése

- ▶ (1) Kulccsal nyissa az akkumulátorlakatot.
- ⇒ (2) A beépített akku reteszelése oldva van és a visszatartó rögzítőbe esik.
- ▶ (3) Alulról egyik kezével támogassa az akkumulátort. Másik kezével felülről nyomja a visszatartó rögzítést.
- ⇒ (4) A beépített akku reteszelése teljesen oldva van és a kezébe esik.
- ▶ Húzza ki a beépített akkumulátort a vázból.
- ▶ Húzza ki a kulcsot a lakatból.

7.5.3.2

Beépített akkumulátor beszerelése



51. ábra:

Beépített akkumulátor beszerelése

- ▶ (1) Helyezze az akkumulátort az érintkezőkkel az alsó tartóba.
- ▶ (2) Hajtsa fel a beépített akkumulátort, amíg a visszatartó rögzítő megtartja.
- ▶ (3) Nyomja felfelé a beépített akkumulátort, amíg hallhatóan beakad.
- ▶ Ellenőrizze a beszerelt akkumulátor szilárd rögzítését.
- ▶ (4) Zárja le az akkumulátort kulccsal, mert egyébként a lakat felnyílhat és az akku kieshet a rögzítésből.
- ▶ Húzza ki a kulcsot a lakatból.

7.5.4

Akkumulátor töltése



Tűz és robbanás hibás akkumulátor következtében

Sérült vagy hibás akkumulátoroknál a biztonsági elektronika kieshet. A maradék feszültség zárlatot okozhat. Az akkumulátorok maguktól kigyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- ▶ Soha se töltsön fel hibás akkumulátort.
-



Tűz túlmelegedett töltőkészülék következtében

A töltőkészülék az akkumulátor töltése közben melegszik. Nem kielégítő hűtés esetén ennek tüzeset vagy a kezek égési sérülése lehet a következménye.

- ▶ Soha ne használja a töltőkészüléket gyúlékony felületen (pl. papír, szőnyeg stb.).
 - ▶ Soha ne takarja le a töltőkészüléket töltés közben.
 - ▶ Soha ne töltsé felügyelet nélkül az akkumulátort.
-



Áramütés vízbehatolás következtében

Ha víz jut a töltőkészülékbe, áramütés kockázata áll fenn.

- ▶ Soha ne töltsé szabadban az akkumulátort.
-



Áramütés sérülés esetén

Sérült töltőkészülékek, kábelek és dugaszok fokozzák az áramütés veszélyét.

- ▶ Minden használat előtt vizsgálja át a töltőkészüléket, kábeleket és dugaszokat. Soha ne használjon sérült töltőkészüléket.
 - ▶ Ha töltés közben hiba lép fel, megjelenik egy rendszerüzenet. Azonnal helyezze üzemen kívül a töltőkészüléket és az akkumulátort és kövesse az utasításokat.
-



- ✓ Töltés közben a környezeti hőmérsékletnek 0 °C és 40 °C határok között kell lenni.
- ✓ Töltéshez az akkumulátor a kerékpáron maradhat vagy kivehető a kerékpárból.
- ✓ A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- ✓ Két akkumulátorral felszerelt kerékpárnál a csomagtartó-akkumulátoron keresztül elindul mindkét akku töltési folyamata.
- ▶ Távolítsa el az akkumulátorról a gumi védósapkát.
- ▶ Kösse össze a töltőkészülék hálózati dugóját egy a háztartásban használatos, földelt dugaszoló aljzattal.

Csatlakozási adatok

230 V, 50 Hz

- ▶ Dugja a töltőkábelt az akkumulátor töltési csatlakozójába.
- ✓ A töltési folyamat automatikusan elindul.
- ⇒ Töltés közben a működési és feltöltési szintjelző mutatja a töltési állapotot. Bekapcsolt hajtóműrendszerrel a *kijelző* mutatja a töltési folyamatot.



⇒ Ha az akkumulátor a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, villog a feltöltési szintjelző három LED-je

- ✓ Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és hagyja lehűlni. Az akkumulátort csak akkor csatlakoztassa újra a töltőkészülékre, ha elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.
- ⇒ A töltési folyamat akkor fejeződik be, ha a működési és feltöltési szintjelző LED-jei kialudtak.
- ▶ Töltés után válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és a töltőkészüléket a hálózatról.

7.5.5

Kettős akkumulátor töltése *alternatív*



Tűz és robbanás hibás akkumulátor következtében

Sérült vagy hibás akkumulátoroknál a biztonsági elektronika kieshet. A maradék feszültség zárlatot okozhat. Az akkumulátorok maguktól kigyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- ▶ Soha se töltsön fel hibás akkumulátort.
-



Tűz túlmelegedett töltőkészülék következtében

A töltőkészülék az akkumulátorok töltése közben melegszik. Nem kielégítő hűtés esetén ennek tüzeset vagy a kezek égési sérülése lehet a következménye.

- ▶ Soha ne használja a töltőkészüléket gyúlékony felületen (pl. papír, szőnyeg stb.).
 - ▶ Soha ne takarja le a töltőkészüléket töltés közben.
 - ▶ Soha ne töltsé felügyelet nélkül az akkumulátort.
-



Áramütés vízbehatolás következtében

Ha víz jut a töltőkészülékbe, áramütés kockázata áll fenn.

- ▶ Soha ne töltsé szabadban az akkumulátort.
-



Áramütés sérülés esetén

Sérült töltőkészülékek, kábelek és dugaszok fokozzák az áramütés veszélyét.

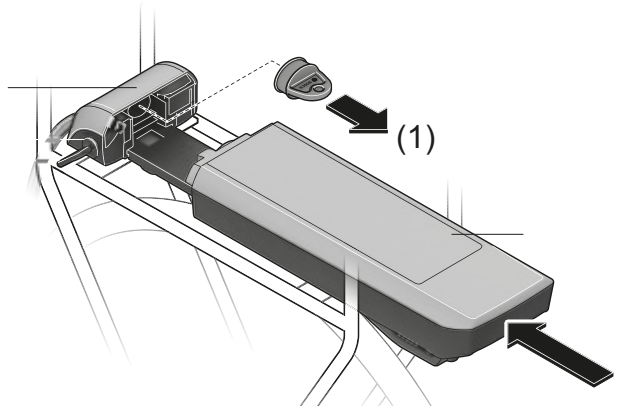
- ▶ Minden használat előtt vizsgálja át a töltőkészüléket, kábeleket és dugaszokat. Soha ne használjon sérült töltőkészüléket.
-



- ▶ Ha töltés közben hiba lép fel, megjelenik egy rendszerüzenet. Azonnal helyezze üzemén kívül a töltőkészüléket és az akkumulátort és kövesse az utasításokat.
-

2 akkumulátorral felszerelt kerékpároknál az egyik töltőaljzat nem hozzáférhető vagy zárósapkával van lezárva.

- ▶ Az akkumulátorokat csak a hozzáférhető töltőaljzaton töltsé.
- ▶ Soha ne nyisson fel lezárt töltőaljzatot. Egy előtte lezárt töltőaljzatról való töltés javíthatatlan kárt okozhat.



52. ábra:

Nyitott érintkezők letakarása zárósapkával, példa: csomagtartó-akkumulátor

- ▶ (1) Ha egy két akkumulátorra tervezett kerékpárt tölt, amit csak egy akkumulátorral akar használni, takarja le a szabad dugaszolóhely érintkezőit a tartozék gyári takarósapkával, mivel egyébként a nyitott érintkezők következtében fennáll zárlat veszélye.

7.5.5.1

Töltési művelet két behelyezett akkumulátorral

- ▶ Ha a kerékpáron két akkumulátor található, mindkét akkut a le nem zárt csatlakozóról töltsé.
- ⇒ A töltési művelet közben felváltva történik a két akkumulátor töltése, közben a berendezés többször automatikusan átkapcsol a két akkumulátor között. A töltési idő dupla annyi.

Üzemelés közben a két akkumulátor kisütése felváltva történik.

7.5.5.2

Töltési művelet beszerelt akkumulátornál

Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, minden akkut egyenként tölthet.

Ha csak egy akkumulátor van behelyezve, a kerékpáron csak a hozzáférhető töltőaljzatra csatlakozó akkumulátort lehet tölteni. A lezárt töltőaljzattal csak akkor tudja tölteni az akkumulátort, ha kiveszi az akkut a tartóból.

7.5.6

Akkumulátor felélesztése

- ✓ Hosszú használati szünet esetén az akkumulátor saját védelmére alvó üzemmódba vált. A működési és feltöltési szintjelző LED-jei nem világítanak.
- ▶ Nyomja meg a *be-ki gombot* (akkumulátor).
- ⇒ A működési és feltöltési szintjelző mutatja az akkumulátor töltési állapotát.

7.6

Elektromos hajtóműrendszer

7.6.1

Hajtóműrendszer bekapcsolása



Bukás hiányzó fékezési készenlét miatt

A bekapcsolt hajtóműrendszert a pedálokra gyakorolt erővel lehet aktiválni. Ha a hajtást véletlenül aktiválta és nem éri el a féket, személyi sérüléssel járó bukás keletkezhet.

- ▶ Soha nem szabad a hajtást elindítani, ill. azonnal kikapcsolni, ha nem tudja biztosan elérni a féket.

ÉRTESÍTÉS

Ha a fedélzeti számítógép elemei leürültek, az eBike-ját még ennek ellenére bekapcsolhatja a kerékpár akkumulátoron. Ennek ellenére károsodások elkerülése érdekében ajánlott a belső elemeket a lehető leghamarabban kicserélni.

- ✓ Egy kielégítően feltöltött akkumulátor van a kerékpárba behelyezve.
- ✓ Az akkumulátor szilárdan rögzítve van. A kulcs el van távolítva.
- ✓ Kikapcsolás után a hajtóműrendszer leáll. Ezután az újbóli bekapcsolás nem lehetséges. Adott esetben várjon rövid ideig.

A hajtóműrendszer bekapcsolásához két lehetőség van.

1 Akkumulátor be-ki gomb

- ▶ Nyomja meg röviden a **be-ki gombot (akkumulátor)**.

2 Kezelőegység kijelzéssel be-ki gomb

- ▶ Nyomja meg röviden a **be-ki gombot (kezelőegység kijelzéssel)** gombot.

⇒ Ha a hajtóműrendszer be van kapcsolva, a hajtást aktiválja, mihelyt a pedálokat kellő erővel mozgatja.

7.6.2

A hajtóműrendszer kikapcsolása

Mihelyt normál üzemben abbahagyja a pedál hajtását vagy mihelyt eléri a 25 km/h sebességet, a hajtóműrendszer által nyújtott rásegítés kikapcsol. A rásegítés újra elindul, mihelyt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség 25 km/h alatt van

Az utolsó parancs után tíz perccel automatikusan kikapcsol a rendszer. A hajtóműrendszer kézi kikapcsolásához két lehetőség van.

1 Kezelőegység kijelzéssel be-ki gomb

► Nyomja meg röviden a **be-ki gombot (kezelőegység kijelzéssel)** gombot.

2 Akkumulátor be-ki gomb

► Nyomja meg a **be-ki gombot (akkumulátor)**.

Kikapcsolás után a rendszer leáll, ez kb. 3 másodpercig tart. Azonnali újrabekapcsolás csak a leállás befejezése után lehetséges.

7.7

Kijelző**Bukás figyelemelterelés következtében**

Koncentráció hiánya a közúti forgalomban növeli baleset kockázatát. Ennek súlyos személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Soha ne hagyja elterelni figyelmét a kijelzőről.
- ▶ Ha adatokat ad be a kijelzőbe, amelyek túlmennek a rásegítési szint váltásán, állítsa meg a kerékpárt. Az adatok beadását csak álló helyzetben végezze.

ÉRTESÍTÉS

- ▶ Ne használja a kijelzőt fogódzkodóként. Ha a kerékpáron a kijelzőt felemeli, a kijelzőben javíthatatlan sérülést okozhat

ÉRTESÍTÉS

- ▶ Ha kerékpárját több hétig nem használja, vegye ki a kijelzőt a tartóból. A kijelzőt mindig száraz környezetben szobahőmérsékleten tárolja.

ÉRTESÍTÉS

A kijelző belső eleme használati szünet közben lemerül. Ezáltal a kijelző belső eleme javíthatatlan károsodást szenvedhet.

- ▶ A kijelző elemét 3 hónaponként legalább 1 óráig tölteni kell.

7.7.1

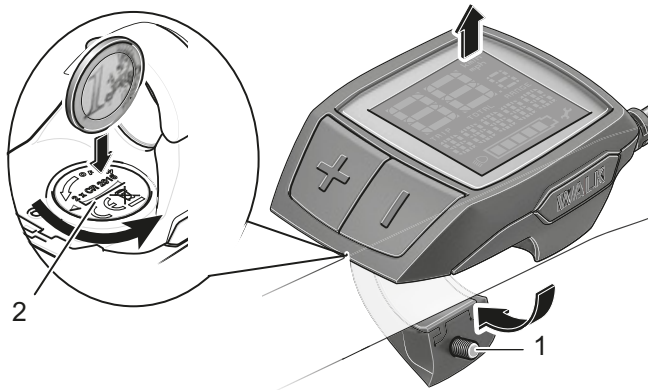
USB-csatlakozó használata**ÉRTESÍTÉS**

- ▶ Az USB-aljzat diagnosztikai rendszerek csatlakoztatása számára van fenntartva. Az USB-csatlakozót a védősapkával mindig teljesen le kell zárni.

7.7.2

Akkumulátorcsere

- ✓ Ha a fedélzeti számítógép LOW BAT kijelzést mutat, az akkumulátor lemerült és ki kell cserélni.



53. ábra:

Kijelző rögzítőcsavarral (1) és elemrekeszfedéllel (2)

- ▶ Vegye le a kijelzőt a kormányról úgy, hogy kicsavarozza a képernyő rögzítőcsavarját (1).
- ▶ Egy megfelelő érmével nyissa az elemrekesz fedelét (2).
- ▶ Vegye ki a lemerült elemeket.
- ▶ Tegyen be CR 2016 típusú új elemeket. A Bosch által ajánlott elemeket szakkereskedőjénél kaphatja meg. Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes pólusozásra.
- ▶ Zárja vissza az elemrekeszt és rögzítse a fedélzeti számítógépet a rögzítőcsavarral (1) az eBike kormányán.

7.7.3

Műveletek áttekintése

| Művelet | Gomb | Időtartam |
|--|---|------------------------------------|
| A kijelző bekapcsolása |  | tetszőleges |
| A kijelző kikapcsolása |  | tetszőleges |
| Tolási ráségítés aktiválása Tolási ráségítés végrehajtása | WALK + | 1. < 1 másodperc 2. tetszőleges |
| Járművilágítás bekapcsolása | + | 1 - 2,5 másodperc |
| Járművilágítás kikapcsolása | + | >2,5 másodperc |
| Ráségítés növelése | + | < 1 másodperc |
| Ráségítés csökkentése | - | < 1 másodperc |
| TRIP, TOTAL, RANGE, ráségítő üzemmód kijelzés | - | 1 - 2,5 másodperc |
| Megtett úthossz visszaállítása | - + | >2,5 másodperc |
| Kilométer átállítása mérföldre | - | 1. tartás |
| |  | 2. < 1 másodperc |
| Verzióállapotok lekérdezése | - + | 1. tartás |
| |  | 2. < 1 másodperc |
| Kijelző fényerejének beállítása | - + | 1. tartás |
| |  | 2. < 1 másodperc |

24. táblázat:

Műveletek áttekintése

7.7.4

A kijelző bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg röviden a *be-ki gombot (kijelző)*.
- ⇒ Az elektromos hajtóműrendszer be van kapcsolva.

7.7.5

A kijelző kikapcsolása

Ha a kijelző nincs behelyezve a tartóba, energiatakarékossági okokból 1 perc után automatikusan kikapcsol, ha nem nyomta meg egyik gombot sem.

- ▶ Nyomja meg röviden a *be-ki gombot (kijelző)*.
- ⇒ Az elektromos hajtóműrendszer ki van kapcsolva.

7.7.6

A tolási rásegítés használata



Személyi sérülés a pedálok és kerekek következtében

A pedálok és a meghajtó kerék a tolási rásegítés használata közben forognak. Ha a kerékpár kerekei a tolási rásegítés használata közben nem érintkeznek a talajjal (pl. ha lépcsőn viszi fel a kerékpárt vagy a kerékpártartó rakodását végzi), fennáll személyi sérülés veszélye.

- ▶ A tolási rásegítés funkciót kizárólag a kerékpár tolása esetén használja.
- ▶ A tolási rásegítés használata közben kerékpárt mindkét kezével biztosan vezesse.
- ▶ Tervezzen be elegendő szabad mozgásteret a pedálok számára.

ÉRTESÍTÉS

A tolási rásegítés OFF rásegítési szintnél nem aktiválható.

A tolási rásegítés segíti a kerékpárost a kerékpár tolása közben. A sebesség közben legfeljebb 6 km/h lehet.

- ✓ A tolási rásegítés húzóereje és a sebesség a fokozat kiválasztásával befolyásolható. A hajtómű kémelése érdekében hegymenetben az első fokozat ajánlható.
- ✓ Nem szabad az OFF rásegítési fokot használni.
- ▶ Nyomja meg a *tolási rásegítés gombot* a tolási rásegítés aktiválásához.
- ▶ 3 másodpercen belül nyomja meg és tartsa nyomva a *plusz gombot* a tolási rásegítés bekapcsolásához.
- ▶ A tolási rásegítés kikapcsolásához engedje el a *plusz gombot*. A tolási rásegítés automatikusan kikapcsol, ha a kerékpár kerekei leblokkolnak vagy a sebesség meghaladja a 6 km/h-t.

7.7.7

A világítás használata

- ✓ A *világítás* bekapcsolásához a hajtóműrendszernek bekapcsolva kell lennie.
- ▶ Nyomja a *plusz gombot* 1 - 2,5 másodpercig.
- ⇒ A *világítás* be van kapcsolva és a (*világítás szimbólum* látható).
- ▶ Nyomja a *plusz gombot* 2,5 másodpercnél hosszabb ideig.
- ⇒ Nem látható a világítás kikapcsolva (*világítás szimbólum*).

7.7.8

Rásegítési fok kiválasztása

- ▶ A rásegítési fok növeléséhez nyomja egy másodpercnél rövidebb ideig a *plusz gombot*.
- ▶ A rásegítési fok csökkentéséhez nyomja egy másodpercnél rövidebb ideig a *mínusz gombot*.

7.7.9

Utazási információk

A kijelzett *utazási információ* megváltoztatható és részben visszaállítható.

7.7.9.1

Megtett úthossz visszaállítása

- ▶ A TRIP útszakasz visszaállításához válassza ki a TRIP úthossz menüpontot. Nyomja egyszerre a plusz és mínusz gombot.
- ⇒ A kijelzőn megjelenik a RESET szöveg.
- ⇒ Ha a kijelzőn tovább nyomja a két gombot, a TRIP úthosszt 0-ra állítja vissza.

7.7.9.2

Az útszakasz visszaállítása

- ▶ A RANGE hatótávolság visszaállításához válassza ki a RANGE hatótávolságot.
- ▶ Nyomja egyszerre a plusz és mínusz gombot.
- ⇒ A kijelzőn megjelenik a RESET szöveg.
- ⇒ Ha tovább nyomja a két gombot, a hatótávolság visszaállítódik 0-ra.

7.7.9.3

A sebességmérő átállítása kilométerről mérföldre

A mutatott értékeket átállíthatja kilométerről mérföldre.

- ▶ Tartsa nyomva a mínusz gombot és nyomja meg röviden a be/ki gombot.
- ⇒ Minden érték kilométerről mérföldre változik.

7.7.9.4**Verzióállapotok és típuszámok kijelzése**

Karbantartási célra lekérdezhetők a részrendszerek verzióállapotai és a részrendszerek típuszámai, amennyiben ezek továbbítják az információkat (a részrendszerrel függően).

- ✓ A hajtóműrendszernek kikapcsolva kell lenni.
- ▶ Kikapcsolt rendszerrel nyomja meg egyszerre a mínusz és plusz gombot
- ▶ Utána nyomja meg a be-ki gombot.

7.8

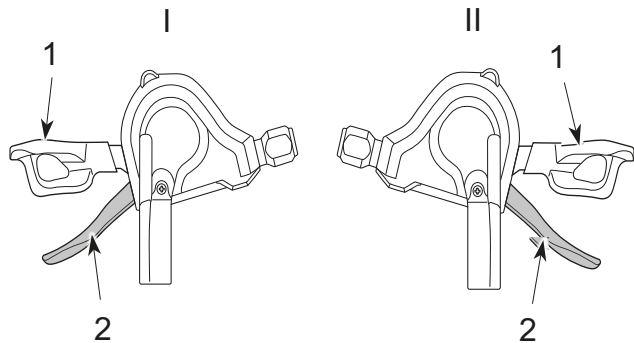
Sebességváltó

A megfelelő sebesség kiválasztása előfeltétel a testet kímélő kerékpározáshoz és az elektromos hajtóműrendszer kifogástalan működéséhez. Az optimális pedálhajtási frekvencia 70 és 80 fordulat per perc között van.

- ▶ Tanácsos a váltási folyamat közben a pedálhajtást rövid időre megszakítani. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

7.8.1

Külső váltó használata



54. ábra:

A bal (I) és a jobb (II) váltó lekapcsoló karja (1) és felkapcsoló karja (2)

- ▶ A *váltókarokkal* történik a megfelelő fokozat berakása.
- ⇒ A sebességváltó fokozatot vált.
- ⇒ A váltókar visszatér kiindulási helyzetébe.
- ▶ Blokkolja a váltási műveleteket, tisztítsa meg a váltóművet és kenje le.

7.9

Fék

**A hidraulikaolaj lenyelés és a légutakba való bejutás esetén halálos lehet**

Baleset vagy anyagkifáradás következtében hidraulikaolaj folyhat ki. A hidraulikaolaj lenyelés és belélegzés esetén halálos lehet.

Elsősegélynyújtási intézkedések

- ▶ Védőeszközként viseljen kesztyűt és védőszemüveget. Tartsa távol a védelem nélküli személyeket.
- ▶ Az érintetteket a veszélyes területről vigye friss levegőre. Soha ne hagyja felügyelet nélkül az érintetteket.
- ▶ Gondoskodjon kielégítő szellőzésről.
- ▶ Haladéktalanul távolítsa el a hidraulikaolajjal szennyezett ruhadarabokat.
- ▶ Különös csúszásveszély kifo­lyt hidraulikaolaj következtében.
- ▶ Tartsa magát távol nyílt lángtól, forró felületektől és gyújtóforrásoktól.
- ▶ Kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést.
- ▶ Ne lélegezzen be gőzöket és aeroszolokat.

Belélegzés után

- ▶ Vezessen be friss levegőt, panaszok esetén forduljon orvoshoz.

Bőrrel való érintkezés után

- ▶ Vízzel és szappannal mossa meg és alaposan öblítse le az érintett bőrfelületet. Távolítsa el a szennyezett ruházatot. Panasz esetén forduljon orvoshoz.

Szemmel való érintkezés után

- ▶ A szemét nyitva tartott szemhéjjal legalább 10 percig öblítse folyó vízzel, a szemhéjak alatt is. Ha nem szűnnek a panaszai, forduljon orvoshoz.

Lenyelés után

- ▶ Öblítse ki a száját vízzel. Soha ne hánytassa a beteget! Aspirációs veszély!
- ▶ Hányó, a hátán fekvő személyt helyezze stabil oldalhelyzetbe. Azonnal forduljon orvoshoz.

Környezetvédelmi intézkedések

- ▶ Soha ne hagyja, hogy hidraulikaolaj jusson a csatornahálózatba, a felszíni vizekbe vagy a talajvízbe.
- ▶ A talajba való bejutás, természetes vizek, ill. a csatornahálózat szennyezése esetén értesítse az illetékes hatóságokat.



Csonkulás a forgó féktárcsa következtében

A tárcsafék féktárcsája olyan éles, hogy az ujjak súlyos sérülését okozza, ha ujjai a féktárcsa nyílásaiba jutnak.

- ▶ Mindig tartsa távol ujjait a forgó féktárcsától.
-



Bukás a fék meghibásodása következtében

Olaj vagy kenőanyag egy tárcsafék féktárcsáján, ill. egy felnifék felnijén a fék teljes kieséséhez vezethet. Ennek súlyos személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Soha ne hagyja, hogy olaj vagy kenőanyag érintkezzen a féktárcsával, ill. a fékbetétekkel és a felnivel.
- ▶ Ha a fékbetétek olajjal vagy kenőanyaggal érintkeztek, forduljon egy kereskedőhöz vagy műhelyhez a komponensek tisztításához, ill. cseréjéhez.

A fék hosszú ideig tartó, folyamatos működtetése esetén (pl. hosszú lejtmenetben) az olaj a fékrendszerben felmelegedhet. Ezáltal gőzbuborék képződhet. Ez az esetleg a fékrendszerben lévő víz vagy légbuborékok kitágulásához vezethet. Ezáltal a fékkar úthossza hirtelen megnőhet. Ennek súlyos személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Hosszú lejtmenetben rendszeresen engedje ki a féket.



Bukás nedvesség következtében

Nedves utakon a *gumiabroncsok* megcsúszhatnak. Emellett nedvesség esetén meghosszabbodott fékúttal kell számolni. A fékezési érzet eltér a megszokott érzéstől. Ezáltal az ellenőrzés elvesztése vagy bukás következhet be, aminek személyi sérülés lehet a következménye.

- ▶ Lassan hajtson és idejében fékezzen.
-



Bukás hibás alkalmazás következtében

A fék szakszerűtlen használata az ellenőrzés elvesztéséhez vagy bukáshoz vezethet, aminek személyi sérülés lehet a következménye.

- ▶ Helyezze a testsúlyát amennyire csak lehet hátra és lefelé.
- ▶ Gyakorolja a fékezést és a vészfékezéseket, mielőtt a kerékpárt közúti forgalomban használja.
- ▶ Soha ne használja a kerékpárt, ha a fékmarkolat meghúzásakor nem érez ellenállást. Keressen fel szakkereskedőt.



Bukás tisztítás vagy tárolás után

A fékrendszer nem fejére állított vagy lefektetett kerékpárral történő használatra készült. Ezáltal a fék bizonyos körülmények között nem működik megfelelően. Bukás következhet be, aminek személyi sérülés lehet a következménye.

- ▶ Ha a kerékpárt fejére állítja vagy lefekteti, kerékpározás előtt néhányszor működtesse a féket, így biztosítva a fékek szabályos működését.
- ▶ Soha ne használja a kerékpárt, ha a kerékpár nem fékez rendesen. Keressen fel szakkereskedőt.



Égési sérülések felforrósodott fék következtében

A fékek működés közben nagyon felforrósodhatnak. Érintés esetén égési sérülés vagy tűz következhet be.

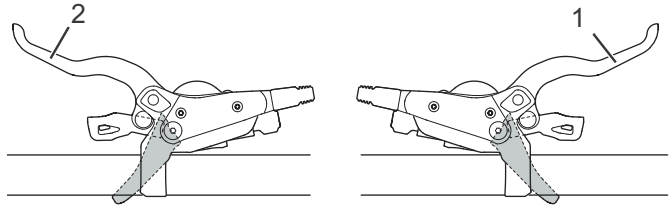
- ▶ Soha ne érintse meg a fékek alkotórészeit rögtön kerékpározás után.

Kerékpározás közben a motor hajtóereje lekapcsol, ha a kerékpáros már nem hajtja a pedálokat. Fékezésnél nem kapcsol ki a hajtóműrendszer.

- ▶ Optimális fékezési eredményhez fékezésnél ne hajtja a pedálokat.

7.9.1

A fékkar használata



55. ábra:

Hátsó (1) és első (2) fékkar, példa: Shimano fék

- ▶ A kívánt sebesség eléréséig húzza a bal *fékkart* az *első kerék fékhez*, a *jobb kart* a *hátsó kerék fékhez*.

7.9.2

A kontrafék használata *alternatív*

- ✓ A legjobb fékhatást akkor éri el, ha a pedálok fékezésnél 3 órás, ill. 9 órás helyzetben vannak. A haladó és a fékező mozgás közötti holtút áthidalásához ajánlatos egy kicsit tovább hajtani a 3 órás, ill. a 9 órás helyzeten túl, mielőtt a *menetiránnyal* ellentétesen hajtja a pedálokat és fékez.
- ▶ Hajtsa a pedálokat a *menetiránnyal* ellenkező irányban a kívánt sebesség eléréséig.

7.10

Összehajtás

alternatív

ÉRTESÍTÉS

- ▶ Összehajtásnál soha ne zúzódjanak és ne törjenek meg bovdenek, elektromos vezetékek vagy fékvezetékek.

7.10.1

Az összehajtható kerékpár összehajtása

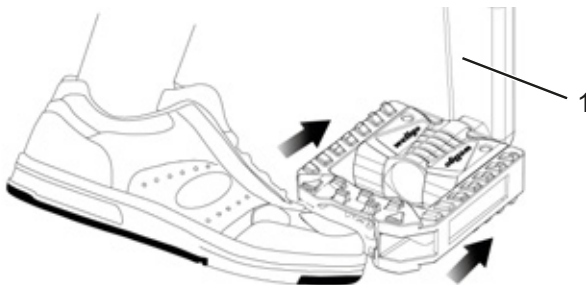
A kerékpár összehajtása nyolc lépésben történik.

- ▶ *Kapcsolja ki az elektromos hajtóműrendszert.*
- ▶ *Használja az oldaltámaszt.*
- ▶ *Vegye le a kijelzőt.*
- ▶ *Szükség esetén szerelje ki az akkumulátort.*
- ▶ *Hajtsa be a pedált.*
- ▶ *Hajtsa össze a kormányszárat.*
- ▶ *Tolja be a nyeregcsövet.*
- ▶ *Hajtsa össze a vázat.*

7.10.1.1

A pedál behajtása

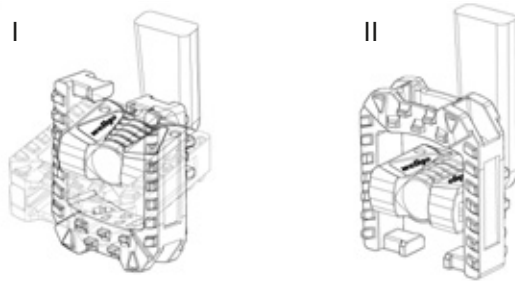
- ▶ Nyomja lábával a pedált a hajtókarra.



56. ábra:

A pedál rányomása a hajtókarra (1)

- ▶ Hajtsa be a pedált a hajtókarral ellentétesen.



57. ábra:

A pedál lehajtása (I) vagy felhajtása (II)

7.10.2

I kivitelű kormányoszár összehajtása *alternatív*

- ▶ Nyissa a *kormányoszár-gyorsosár gyorskioldóját*.
 - ▶ Húzza felfelé a *rögzítőkart a kormányoszáron* és egyidejűleg fordítsa el 90°-os szögben jobbra vagy balra.
- ⇒ A *kormány* érezhetően bekattan.
- ▶ Tolja be a *kormányt*.
 - ▶ Zárja a *kormányoszár-gyorsosár gyorskioldóját*.



58. ábra:

A kormányoszár-gyorsosár (3) nyitott gyorskioldója a kormányoszáron (2), I kivitel, a kormányoszáron (1) lévő rögzítőkarral

7.10.2.1

II kivitelű kormányoszár összehajtása *alternatív*

- ▶ Nyissa a *kormányoszár-gyorszár gyorskioldóját*.
 - ▶ Nyomja meg a *reteszelésoldó* gombot.
 - ▶ Fordítsa 90°-os szögben jobbra vagy balra a *kormányt*.
- ⇒ A *kormány* érezhetően bekattan.
- ▶ Zárja a *kormányoszár-gyorszár gyorskioldóját*.



59. ábra:

II kivitelű kormányoszár a kormányoszár-gyorszár (1) gyorskioldójával és reteszelésoldó gombbal (2)

7.10.2.2

A nyeregcső betolása

- ▶ Nyissa a *nyeregcső gyorszárának gyorskioldóját*.
- ▶ Tolja be minimumig a *nyerget*.
- ▶ Zárja a *nyeregcső gyorszárának gyorskioldóját*.

7.10.2.3

A váz összehajtása

- ▶ Fordítsa felfelé a *váz-rögzítőkart*.
- ⇒ A *váz-gyorskioldó* szabadon nyitható.
- ▶ Nyissa a *váz-gyorskioldót*.
- ▶ Hajtsa be ütközésig a vázat.



60. ábra:

Váz zárt váz-gyorskioldóval (1) és nyitott váz-rögzítőkarral (2)

7.10.3

A menetkész állapot visszaállítása



Tűz és robbanás hibás akkumulátor következtében

Ha nincs rendben a menetkész állapot, ennek súlyos személyi sérüléssel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ A kerékpárt csak megfelelő menetkész állapotban használja zárt rögzítőkkel.



A szakkereskedő bemutatja az üzemeltetőnek, ill. a kerékpárosnak a menetkész állapot visszaállítását és a gyorszárok használatát.

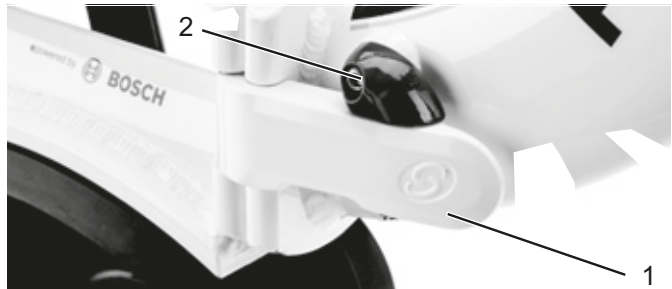
A menetkész állapot visszaállítása nyolc lépésben történik.

- ▶ *Kapcsolja ki a hajtóműrendszert.*
- ▶ *Használja az oldaltámaszt.*
- ▶ *Hajtsa szét a vázat.*
- ▶ *Állítsa be a kormányszárat.*
- ▶ *Állítsa be a nyeret.*
- ▶ *Hajtsa ki a pedált.*
- ▶ *Szerelje be az akkumulátort.*
- ▶ *Szerelje fel a kijelzőt.*

7.10.3.1

A váz széthajtása

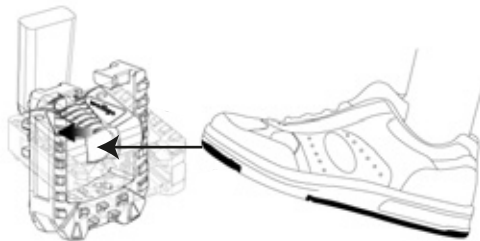
- ▶ Hajtsa szét teljesen a vázat.
 - ▶ Zárja a váz-gyorskioldót.
- ⇒ A váz-gyorskioldó felfekszik az ütközőre. A váz-rögzítőkar tartja a váz-gyorskioldót. A váz-gyorskioldó zárva van.



61. ábra: Váz zárt váz-gyorskioldóval (1) és zárt váz-rögzítőkarral (2)

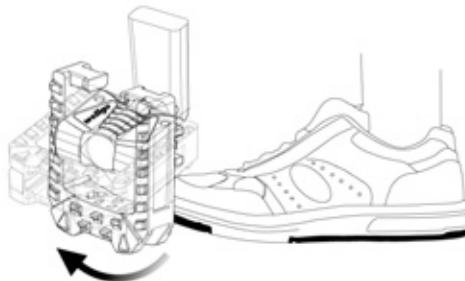
7.10.3.2 A pedál kihajtása

- Nyomja lábával előlről a pedált a hajtókarra.



62. ábra: A pedál rányomása a hajtókarra (1)

- Hajtsa a pedált lábával felfelé, ill. lefelé.



63. ábra: A pedál felfelé hajtása

8 Karbantartás

Tisztítás ellenőrzési lista

| | | |
|--------------------------|--|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> | Pedál tisztítása | minden használat után |
| <input type="checkbox"/> | A teleszkópos villa tisztítása | minden használat után |
| <input type="checkbox"/> | Akkumulátor tisztítása | havonta |
| <input type="checkbox"/> | Lánc (főleg aszfaltzott út esetén) | 250 - 300 km-enként |
| <input type="checkbox"/> | Minden alkatrész alaptisztítása és konzerválása | legalább félévenként |
| <input type="checkbox"/> | Töltőkészülék tisztítása | legalább félévenként |
| <input type="checkbox"/> | Állítható magasságú nyeregcső tisztítása és kenése | félévenként |

Karbantartási ellenőrzési lista

| | | |
|--------------------------|---|------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Az USB gumi védősapkája helyzetének ellenőrzése | minden használat előtt |
| <input type="checkbox"/> | A gumibroncsok kopásának ellenőrzése | hetente |
| <input type="checkbox"/> | A felnik kopásának ellenőrzése | hetente |
| <input type="checkbox"/> | Guminyomás ellenőrzése | hetente |
| <input type="checkbox"/> | A fékek kopásának ellenőrzése | hetente |
| <input type="checkbox"/> | Villamos vezetékek és bovdenek sérülésének és működésének ellenőrzése | havonta |
| <input type="checkbox"/> | Láncfeszítés ellenőrzése | havonta |
| <input type="checkbox"/> | A küllők feszítésének ellenőrzése | negyedévente |
| <input type="checkbox"/> | A sebességváltó beállításának ellenőrzése | negyedévente |
| <input type="checkbox"/> | Teleszkópos villa működésének és kopásának ellenőrzése | negyedévente |
| <input type="checkbox"/> | A kormánymű ellenőrzése | negyedévente |
| <input type="checkbox"/> | A féktárcsák kopásának ellenőrzése | legalább félévenként |

Ellenőrzés ellenőrzési lista

| | | |
|--------------------------|--|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | A teleszkópos villa működéspróbája | 50 óránként |
| <input type="checkbox"/> | A teleszkópos villa karbantartása és szétszerelése | 100 óránként vagy legalább évente |
| <input type="checkbox"/> | Ellenőrzés a szakkereskedő végrehajtásában | félévenként |
| <input type="checkbox"/> | A hajtóegység ellenőrzése | 15.000 km |

**A következő ellenőrzési időpont lekérdezése**

A szakkereskedő be tudja úgy állítani a kijelzőt, hogy a kijelző a kerékpár futóteljesítménye vagy az utolsó ellenőrzés óta eltelt idő alapján kijelzi a következő ellenőrzési időpontot.

A kijelző a szöveges kijelzés bekapcsolása után minden alkalommal 4 másodpercig mutatja a SERVICE szóval, hogy ellenőrzés esedékes.

Kérdezzen rá a szakkereskedőnél erre a beállításra.

8.1 Tisztítás és ápolás



Bukás és esés véletlen bekapcsolás esetén

A hajtóműrendszer véletlen bekapcsolása esetén sérülésveszély áll fenn.

- ▶ Tisztítás előtt vegye ki az akkumulátort.

A következő ápolási műveleteket rendszeresen el kell végezni. Az ápolást az üzemeltető és a kerékpáros végezheti. Kétes esetben kérje ki a szakkereskedő tanácsát.

8.1.1 Minden használat után

8.1.1.1 A teleszkópos villa tisztítása

- ▶ Nedves kendővel távolítsa el a szennyeződést és lerakódásokat az állócsövekről és a lehúzó tömítésekről.
- ▶ Az állócsöveken ellenőrizze a horpadásokat, karcolódásokat, elszíneződéseket vagy a kifolyt olajat.
- ▶ Ellenőrizze a levegőnyomást.
- ▶ Kenje le a portömítéseket és az állócsöveket.

8.1.1.2 Hátsó lengéscsillapító tisztítása

- ▶ Nedves kendővel távolítsa el a szennyeződést és a lerakódásokat a lengéscsillapító-testről.
- ▶ A hátsó lengéscsillapítón ellenőrizze a horpadásokat, karcolódásokat, elszíneződéseket vagy a kifolyt olajat.

8.1.1.3 Pedálok tisztítása

- ▶ Szennyezett terepen és esőben való kerékpározás után tisztítsa meg kefével és szappanos vízzel.
- ⇒ Tisztítás után ápolja le a pedálokat.

8.1.2

Alaptisztítás**Bukás a fék meghibásodása következtében**

A kerékpár tisztítása, ápolása vagy javítása után a fékhatás átmenetileg szokatlanul gyenge lehet. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Soha ne vigyen fel tisztítószeret vagy olajokat a féktárcsákra, ill. a fékbetétekre és a felnik fékfelületeire.
- ▶ Tisztítás, ápolás vagy javítás után hajtson végre néhány fékezési próbát.

ÉRTEŚÍTÉS

Gőzborotva használata esetén víz juthat a csapágyak belsejébe. Az ott lévő kenőanyagok felhígulnak, megnő a súrlódás és ezáltal a csapágyak hosszabb távon roncsolódhatnak.

- ▶ Soha ne tisztítsa a kerékpárt gőzborotvával.

ÉRTEŚÍTÉS

A zsírzott részek, pl. a nyeregcső, a kormány vagy a kormányzár ezek után már nem szoríthatók biztosan.

- ▶ Soha ne vigyen fel a szorított részekre zsírokat vagy olajokat.
-
- ✓ Alaptisztítás előtt vegye ki az akkumulátort és a kijelzőt.

8.1.2.1

A váz tisztítása

- ▶ A szennyeződés intenzitásától és makacosságától függően a vázon lévő szennyeződéseket teljesen áztassa be öblítőszerrel.
- ▶ Kellő beáztatási idő után távolítsa el a szennyeződést és az iszapot szivaccsal, kefével és fogkefével.
- ▶ Végül öblítse le a vázat locsolókannával vagy kézzel.
- ▶ Tisztítás után ápolja le a vázat.

8.1.2.2

A kormányszár tisztítása

- ▶ A kormányszár tisztítását ronggyal és öblítővízzel végezze.
- ▶ Tisztítás után ápolja le a kormányszárát.

8.1.2.3

Hátsó lengéscsillapító tisztítása

- ▶ A hátsó lengéscsillapító tisztítását ronggyal és öblítővízzel végezze.

8.1.2.4

Kerekek tisztítása



Bukás kopott felni következtében

A fékezés hatására megkopott felni eltörhet és blokkolhatja a kereket. Ennek súlyos személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a felni elhasználódását.

- ▶ A kerék tisztítása közben ellenőrizze a gumiabroncs, a felni, a küllő és a küllőfeszítő csavar lehetséges sérülését.
- ▶ Belülről kifelé haladva szivaccsal és kefével tisztítsa meg az agyat és a küllőket.
- ▶ Szivaccsal tisztítsa meg a felnit.

8.1.2.5**A hajtóműrészek tisztítása**

- ▶ Zsíreltávolítóval permetezze be a kazettát, a lánckerekeket és a hátsó váltót.
- ▶ Rövid áztatási idő után kefével távolítsa el a durva szennyeződést.
- ▶ Mosson le minden alkatrészt öblítőszerrel és fogkefével.
- ▶ Tisztítás után ápolja le a hajtóműrészeket.

8.1.2.6**A lánc tisztítása****ÉRTESÍTÉS**

- ▶ Ne használjon agresszív (savtartalmú) tisztítószereket, rozsooldót vagy zsíreltávolítót a lánc tisztításánál.
- ▶ Ne használjon lánctisztító készülékeket és ne alkalmazzon lánctisztító fürdőt.
- ▶ Öblítőszerrel gyengén nedvesítsen be egy kefét. Kefélje le a lánc két oldalát.
- ▶ Nedvesítsen meg egy rongyot öblítővízzel. Helyezze a rongyot a láncre.
- ▶ Tartsa gyenge nyomással, miközben a lánc a hátsó kerék forgatásával lassan áthalad a rongyon.
- ▶ Ha a lánc még mindig szennyezett, tisztítsa meg a láncot WD40-nel.
- ▶ Tisztítás után ápolja le a láncot.

8.1.2.7

Akkumulátor tisztítása



Tűz és robbanás vízbehatolás következtében

Az akkumulátor csak egyszerű fröccsenő víz ellen védett. A beható víz zárlatot okozhat. Az akkumulátor magától kigyulladhat és felrobbanhat.

- ▶ Soha ne tisztítsa az akkumulátort nagynyomású vizes tisztítóval, vízszugárral vagy sűrített levegővel.
 - ▶ Soha nem szabad az akkumulátort vízbe meríteni.
 - ▶ Soha ne használjon tisztítószeret.
 - ▶ Tisztítás előtt vegye le az akkumulátort a kerékpárról.
-
- ▶ Az akkumulátor elektromos csatlakozóit csak száraz kendővel vagy ecsettel tisztítsa.
 - ▶ Törölje le a díszített oldalakat egy nedvességgel bepermetezett kendővel.

8.1.2.8

A hajtóegység tisztítása



Vízbehatolás esetén a hajtóegység megrongálódik.

- ▶ Soha ne merítse a hajtóegységet vízbe.
 - ▶ Soha ne tisztítsa nagynyomású vizes tisztítóval, vízszugárral vagy sűrített levegővel.
 - ▶ Soha ne használjon tisztítószeret.
-
- ▶ Nedves, puha kendővel óvatosan tisztítsa meg a hajtóegységet.

8.1.2.9

A kijelző tisztítása**ÉRTESÍTÉS**

Vízbehatolás esetén a kijelző megrongálódik.

- ▶ Soha ne merítse a kijelzőt vízbe.
 - ▶ Soha ne tisztítsa nagynyomású vizes tisztítóval, vízszugárral vagy sűrített levegővel.
 - ▶ Soha ne használjon tisztítószeret.
 - ▶ Tisztítás előtt vegye le a kijelzőt a kerékpárról.
-
- ▶ Nedves, puha kendővel óvatosan tisztítsa meg a kijelzőt.

8.1.2.10

A fék tisztítása**A fék meghibásodása vízbehatolás következtében**

A fék tömítései nem állnak ellen nagy nyomásoknak. Sérült fékek a fék meghibásodásához és személyi sérüléssel járó balesethez vezethetnek.

- ▶ Soha ne tisztítsa a kerékpárt nagynyomású vizes tisztítóval vagy sűrített levegővel.
 - ▶ Óvatosan bánjon vízslaggal. Soha ne tartsa a vízszugarat közvetlenül a tömítési területekre.
-
- ▶ A féket és féktárcsákat vízzel, öblítőszerrel és kefével tisztítsa.
 - ▶ A féktárcsákat alaposan zsírtalanítsa féktisztítóval vagy alkohollal.

8.1.3 Ápolás

8.1.3.1 A váz ápolása

- ▶ Tisztítás után szárítsa meg a vázat.
- ▶ Szórja be egy ápolóolajjal. Rövid hatásidő után újra törölje le az ápolóolajat.

8.1.3.2 A kormányzár ápolása

- ▶ Szilikon- vagy teflonolajjal olajozza be a kormányzár szárcsővét és a gyorskioldó forgópontját.
- ▶ Speedlifer Twist esetén ezenkívül a Speedlifter-test hornyán keresztül olajozza be a reteszelszoldó csapot.
- ▶ A gyorskioldó kezelési erejének csökkentéséhez adjon egy kevés savmentes kenőzsírt a kormányzár gyorskioldója és a csúszóidom közé.

8.1.3.3 A villa ápolása

- ▶ Kezelje le a portömítéseket villaolajjal.

8.1.3.4 A hajtóműrészek ápolása

- ▶ Zsíreltávolítóval permetezze be a kazettát, a lánckerekeket és a hátsó váltót.
- ▶ Rövid áztatási idő után kefével távolítsa el a durva szennyeződést.
- ▶ Mosson le minden alkatrészt öblítőszerrel és fogkefével.

8.1.3.5 A pedál ápolása

- ▶ Tisztítás után kezelje le a pedálokat spray-olajjal.

8.1.3.6

A lánc ápolása

- ▶ Tisztítás után alaposan zsírozza be a láncot láncolajjal.

8.1.3.7

A hajtóműrészek ápolása

- ▶ A kardántengelyeket és a váltómű és a hátsó váltó kapcsológörgőit kezelje le teflonspray-vel.

8.2

Karbantartás



Bukás és esés véletlen bekapcsolás esetén

A hajtóműrendszer véletlen bekapcsolása esetén sérülésveszély áll fenn.

- ▶ Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.

A karbantartási műveleteket rendszeresen el kell végezni. [▷ *ellenőrzési lista, 128. oldal*] Ezeket az üzemeltető és a kerékpáros végezheti. Kétes esetben kérje ki a szakkereskedő tanácsát.

8.2.1

Kerék



Bukás kopott felni következtében

A fékezés hatására megkopott felni eltörhet és blokkolhatja a kereket. Ennek súlyos személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a felni elhasználódását.

ÉRTESÍTÉS

Túl kis guminyomás esetén a gumiabroncs nem éri el a teherbírását. A gumiabroncs nem stabil és leugorhat a felniről.

Túl nagy guminyomás esetén a gumiabroncs szétpattanhat.

- ▶ Az adatok [▷ *adatlap, 1. oldal*] szerint ellenőrizze a guminyomást

- ▶ Adott esetben *korrigálja a guminyomást.*

- ▶ Ellenőrizze a *gumiabroncsok* kopását.

- ▶ Ellenőrizze a *guminyomást.*

- ▶ Ellenőrizze a *felni* kopását.

- Egy láthatatlan kopásindikátorral rendelkező felnifék felnizei akkor vannak elkopva, ha a kopásjelző a felni illesztése körzetében láthatóvá válik.

- A látható kopásindikátorú felnik akkor vannak elkopva, ha a fék dörzsfelületén lévő fekete, körkörös mélyedés már nem látható. Ajánlott a fékbetét minden második cseréje alkalmával a *felniket* is cserélni.
- ▶ Ellenőrizze a küllők feszítését.

8.2.2

Fékrendszer



Bukás a fék meghibásodása következtében

Az elhasználódott féktárcsák és fékbetétek, valamint a hiányzó hidraulikaolaj a fékvezetékben csökkentik a fékteljesítményt. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a féktárcsát, a fékbetéteket és a hidraulikus fékrendszert és szükség esetén gondoskodjon a cseréről.
-
- ▶ A tárcsafék fékbetéteit akkor kell cserélni, ha a betét vastagsága elérte a 0,5 mm-t.

8.2.3

Villamos vezetékek és fékbovdenek ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze minden látható villamos vezeték és bovden sérülését. Ha pl. köpenyek összenyomódtak, a kerékpárt le kell állítani a bovdenek cseréjének befejezéséig.
- ▶ Ellenőrizze minden elektromos villamos vezeték és bovden működését.

8.2.4

Sebességváltó

- ▶ A sebességváltó és a *váltókar*, ill. a *forgómarkolat* *váltó* beállítását ellenőrizze és szükség esetén helyesbítse.

8.2.5

Kormányszár

- ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze és adott esetben a szakkereskedővel állíttassa be a kormányszárat és a kormányszárrendszert.
- ▶ Ha ehhez meglazítja a belső hatlapfejű csavart, a csavar oldása után be kell állítani a csapágyhézagot. Utána a meglazított csavarokat közepesen szilárd csavarbiztosítóval (pl. kék Loctite) kell ellátni és az utasítás szerint meg kell húzni.
- ▶ Kopás és korrózióra utaló jelek (ápolás olajos ronggyal) vagy olajszivárgás.

8.2.6

Lánc-, ill. szíjfeszítés ellenőrzése

ÉRTEŚÍTÉS

Túl nagy lánc-, ill. szíjfeszítés növeli a kopást.

Túl kis lánc-, ill. szíjfeszítés ahhoz vezethet, hogy a *lánc*, ill. a hajtószíj leugrik a *lánckerekekről*.

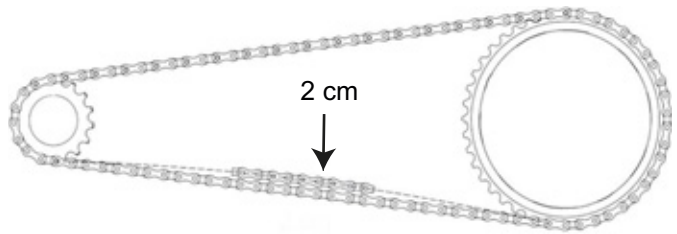
- ▶ Havonta ellenőrizze a lánc-, ill. szíjfeszítést.
- ▶ A forgatókar egy teljes elfordításával három-négy helyen ellenőrizze a lánc-, ill. szíjfeszítést.



- ▶ Ha a *lánc*, ill. a szíj több mint 2 cm-rel benyomható, a *lánc*, ill. a szíj feszítését szakkereskedővel meg kell húzatni.

- ▶ Ha a *lánc*, ill. a szíj felfelé és lefelé kevesebb mint 1 cm-rel nyomható be, a *lánc*, ill. a szíj feszítésén megfelelően lazítani kell.

⇒ Akkor érte el az optimális lánc-, ill. szíjfeszítést, ha a *lánc*, ill. a szíj középen a kisfogaskerék és a fogaskerék között legfeljebb 2 cm-rel nyomható be. Emellett a hajtókart ellenállás nélkül forgatni lehet.



64. ábra:

Lánc-, ill. szíj feszítés ellenőrzése

- ▶ Agyváltónál a lánc feszítéséhez a hátsó kereket hátra, ill. előre kell eltolni. Ezt csak szakember végezze.

8.2.7**USB-csatlakozó****ÉRTESÍTÉS**

Az USB-csatlakozón át bejutó nedvesség a *kijelzőben* zárlatot válthat ki.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén hozza rendbe az *USB-csatlakozó védősapkáját*.

8.2.8**Teleszkópos villa**

- ▶ A szakkereskedő ellenőrzi a teleszkópos villa működését, az alsó oldalon lévő rögzítőcsavarok és anyák nyomatékát (acél 10 Nm, ötvözet 4 Nm). Ellenőrzi a teleszkópos villán a karcolódásokat, horpadásokat, elszíneződést, kopás, korrózió jeleit vagy az olajszivárgásokat.

8.3

Ellenőrzés



Bukás és esés véletlen bekapcsolás esetén

A hajtóműrendszer véletlen bekapcsolása esetén sérülésveszély áll fenn.

- ▶ Ellenőrzés előtt vegye ki az akkumulátort.



Bukás anyagkifáradás következtében

Egy alkatrész élettartamának túllépése esetén az alkatrész hirtelen meghibásodhat. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás lehet a következménye.

- ▶ Bízva meg a szakkereskedőt a kerékpár féléves alaptisztításával, előnyösen az előírt szervizes munkák ideje alatt.

Legkésőbb hat hónapoként a szakkereskedővel ellenőrzést kell végeztetni. Csak így garantált a kerékpár biztonsága és működése.



- ▶ A szakkereskedő az alaptisztítás során megkeresi a kerékpáron az anyagkifáradásra utaló jeleket.
- ▶ A szakkereskedő megvizsgálja a hajtóműrendszer szoftververzióját és frissíti. Átvizsgálja, megtisztítja és konzerválja az elektromos csatlakozókat. A villamos vezetéseken megkeresi a sérüléseket.
- ▶ A szakkereskedő szétszereli és megtisztítja a teleszkópos villa teljes belső és külső oldalát. Megtisztítja és lekeni a portömítéseket és siklóperselyeket, ellenőrzi a forgatónyomatékokat, beállítja a villát a kerékpáros igényei szerint és felújítja a tolóhüvelyeket, ha a hézag túl nagy (több mint 1 mm a villahídon).



- ▶ A szakkereskedő teljes körűen ellenőrzi a hátsó lengéscsillapító belsejét és külsejét, felújítja a hátsó lengéscsillapítót, kicseréli az összes levegőtömítést légrugós villáknál, felújítja a légrugót, lecseréli az olajat és felújítja a porlevezőket
- ▶ A további ápolási műveletek megfelelnek az EN 4210 szabvány szerint kerékpárokra ajánlott lépéseknek. Különös gonddal figyelni a felnik és a fék kopását. Attól függően, hogy mit tapasztal, feszít a küllőkön.

8.4

Korrektció és javítás



Bukás és esés véletlen bekapcsolás esetén

A hajtóműrendszer véletlen bekapcsolása esetén sérülésveszély áll fenn.

► Ellenőrzés előtt vegye ki az akkumulátort.

8.4.1

Csak eredeti alkatrészek és kenőanyagok használata

A kerékpár egyes alkatrészeit gondosan megválasztottuk és összehangoltuk egymással.

Karbantartáshoz és javításhoz kizárólag eredeti alkatrészeket és kenőanyagokat szabad használni.

A folyamatosan aktualizált termék-engedélyezési és alkatrészlisták megtalálhatók a szakkereskedőknél.

8.4.2

Gyorszáras tengely**Bukás meglazult gyorszár következtében**

Meghibásodott vagy hibásan felszerelt gyorszár beakadhat a féktárcsába és blokkolhatja a kereket. Ennek bukás lehet a következménye.

- ▶ Szerelje az első kerék gyorskioldóját a féktárcsa szemközti oldalára.

**Bukás meghibásodott vagy hibásan beszerelt gyorszár következtében**

A féktárcsa működés közben nagyon felforrósodik. Ez kárt okozhat a gyorszár részeiben. A gyorszár meglazul. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Az első kerék gyorskioldó karjának és a féktárcsának egymással szemben kell lennie.

**Bukás a szorítóerő hibás beállítása következtében**

Túl nagy szorítóerő sérülést okoz a gyorszárbán, így az elveszti működőképességét.

Elégtelen szorítóerő kedvezőtlen erőbevezetéshez vezet. A teleszkópos villa vagy a váz eltörhet. Ennek személyi sérülésekkel járó bukás a következménye.

- ▶ Soha nem szabad a gyorszárat szerszámmal (pl. kalapáccsal vagy fogóval) rögzíteni.
- ▶ Csak előírászerűen beállított szorítóerővel rendelkező gyorskioldót használjon.

8.4.2.1

A gyorszár átvizsgálása

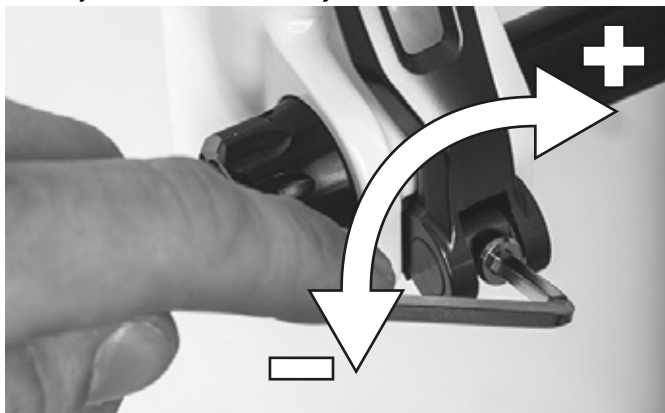
- ▶ Ellenőrizze a gyorskioldó helyzetét és szorítóerejét. A gyorskioldónak egy szintben kell lenni az alsó házon. A gyorskioldó kar zárásakor gyenge lenyomatnak kell látszani a kézfelületén.



65. ábra:

A gyorszár szorítóerejének beállítása

- ▶ Szükség szerint állítsa be a gyorskioldó szorítóerejét egy 4 mm-es belső kulcsnyílású hatlapú kulccsal. Utána ellenőrizze a gyorskioldó helyzetét és szorítóerejét.



66. ábra:

A gyorszár szorítóerejének beállítása

8.4.3

Guminyomás korrigálása

8.4.3.1

Tűszelep

A guminyomást egyszerű tűszelepnél nem lehet mérni. Ezért a guminyomást a töltőtömlőben lassú pumpáknál a kerékpárpumpával mérjük.

- ✓ Ajánljuk nyomásmérővel rendelkező kerékpárpumpa használatát. Figyelembe kell venni a kerékpárpumpa használati utasítását.
- ▶ Csavarozza le a szelepsapkát.
- ▶ Tegye a szelepre a kerékpárpumpát.
- ▶ Lassan pumpálja fel a gumiabroncsot és közben figyelje a guminyomást.
- ⇒ A guminyomás az adatoknak megfelelően [[▷ adatlap, 1. oldal](#)] korrigálva van.
- ▶ Ha a guminyomás túl magas, oldja a hollandi anyát, engedjen le levegőt és utána újra húzza meg szorosan a hollandi anyát.
- ▶ Vegye le a kerékpárpumpát.
- ▶ Csavarozza rá szorosan a szelepsapkát.
- ✓ A felniányát ujjhegygel gyengén csavarozza rá a felnire.



67. ábra:

Tűszelep hollandi anyával (1) és felniányával (2)

8.4.3.2

Francia szelep



- ✓ Ajánljuk nyomásmérővel rendelkező kerékpárpumpa használatát. Figyelembe kell venni a kerékpárpumpa használati utasítását.
- ▶ Csavarozza le a szelepsapkát.
- ▶ Körülbelül négy fordulattal nyissa a recézett szélű csavart.
- ▶ Tegye óvatosan a szelepre a kerékpárpumpát úgy, hogy a szelepbetét ne görbüljön meg.
- ▶ Pumpálja fel a gumiabroncsot és közben figyelje a guminyomást.
- ⇒ A guminyomás az adatoknak megfelelően [[▷ adatlap, 1.oldal](#)] korrigálva van.
- ▶ Vegye le a kerékpárpumpát.
- ▶ Ujjhegygel húzza meg szorosan a recézett szélű anyát.
- ▶ Csavarozza rá szorosan a szelepsapkát.
- ▶ A felniányát ujjhegygel gyengén csavarozza rá a felnire.

68. ábra:

Francia szelep szelepbetéttel (1), recézett szélű anyával (2) és felniányával (3)

8.4.3.3

Autószelep

- ✓ Ajánljuk nyomásmérővel rendelkező kerékpárpumpa használatát. Figyelembe kell venni a kerékpárpumpa használati utasítását.
- ▶ Csavarozza le a szelepsapkát.
- ▶ Tegye a szelepre a kerékpárpumpát.
- ▶ Pumpálja fel a gumiabroncsot és közben figyelje a guminyomást.
- ⇒ A guminyomás az adatoknak megfelelően [▷ *adatlap, 1. oldal*] korrigálva van.
- ▶ Vegye le a kerékpárpumpát.
- ▶ Csavarozza rá szorosan a szelepsapkát.
- ▶ A felninyát ujjheggyel gyengén csavarozza rá a felnire.



69. ábra:

Autószelep felninyával (1)

8.4.4

A sebességváltó beállítása

Ha a fokozatokat nem lehet precízen berakni, be kell állítani a váltóbovden feszítését.

- ▶ Óvatosan húzza el a *beállítóhüvelyt* a váltóháztól és közben fordítsa el.
- ▶ Minden korrekció után ellenőrizze a sebességváltó működését.

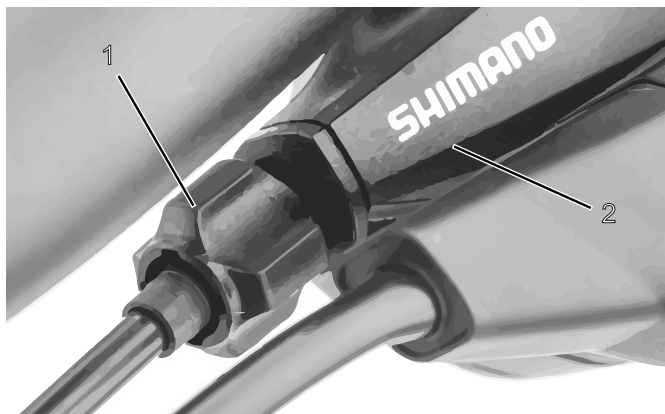


Ha ezen a módon nem lehet beállítani a sebességváltót, a szakkereskedőnek át kell vizsgálnia a sebességváltó szerelését.

8.4.4.1

Bovdennel működő sebességváltó, egybovdenes *alternatív*

- ▶ Könnyű kapcsolás eléréséhez állítson a váltókarház beállítóhüvelyein.



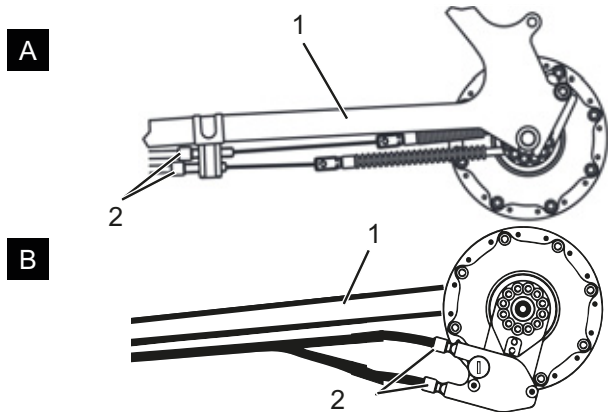
70. ábra:

Az egybovdenes, bovdenrel működő sebességváltó beállítóhüvelye (1) váltókarházzal (2), példa

8.4.4.2

Bovdennel működő sebességváltó, kétbovdenes alternatív

- ▶ Könnyű kapcsolás eléréséhez állítsa be a váz láncvillája alatt lévő beállítóhüvelyeket.
- ▶ A váltóbovden játéka gyenge kihúzásnál kb. 1 mm.



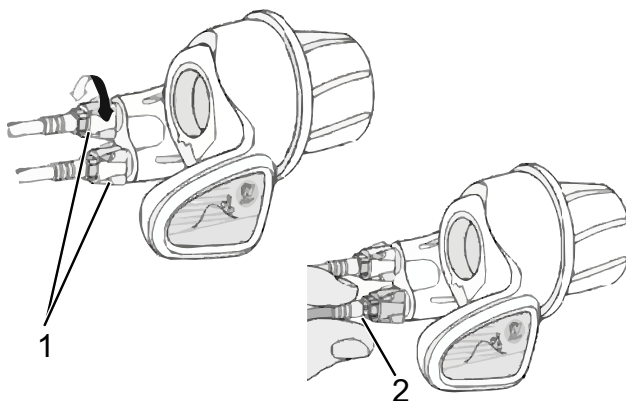
71. ábra:

Beállítóhüvelyek (2) láncvillára (1) szerelt bovdenes működésű kétbovdenes sebességváltó két alternatív kivitelén (A, ill. B)

8.4.4.3

Bovdennel működő forgómarkolatos váltó, kétbovdenes alternatív

- ▶ Könnyű kapcsolás eléréséhez állítson a váltókarház beállítóhüvelyein.
- ⇒ A forgómarkolatos váltó forgatása közben körülbelül 2 - 5 mm (1/2 fokozat) elfordítási játék érezhető.



72. ábra:

Forgómarkolatos váltó beállítóhüvelyekkel (1) és a sebességváltó (2) játéka

8.4.5 A fékbetét kopásának kiegyenlítése

8.4.5.1 Hidraulikus működésű felnifék *alternatív*

A hidraulikus működésű felnifék *fékkarján* lévő *beállítócsavarral* történik a fékbetét kopásának kiegyenlítése. Ha a fékbetétek profiljának maradék mélysége már csak 1 mm, cserélni kell a fékbetéteket.

- ▶ A holtút rövidítéséhez és a fékbetét kopásának kiegyenlítéséhez csavarozza befelé a *beállítócsavart*.
 - ▶ A holtút hosszabbításához csavarozza kifelé a *beállítócsavart*.
- ⇒ Optimális beállításban 10 mm holtút után eléri a nyomópontot, tehát azt a pontot, ahol a fék hatni kezd.



73. ábra: A hidraulikus működésű felnifék fékkarja (1) beállítócsavarral (2)

8.4.5.2 Hidraulikus működésű tárcsafék *alternatív*

A tárcsafék fékbetétjének kopása nem igényel utánállítást.

8.4.6 Világítás cseréje

Alternatív beépítési lehetőség 3 wattos vagy 1,5 wattos világító berendezés.

- ▶ A cseréhez csak megfelelő teljesítményosztályú komponenseket használjon.

8.4.7 Fényszóró beállítása

- ▶ A *fényszórót* úgy állítsa be, hogy a fénykúpja 10 m-rel a kerékpár előtt találja el az útburkolatot.

8.4.8 Javítások a szakkereskedő végrehajtásában



Sok javításhoz speciális ismeretek és szerszámok szükségesek. Például csak szakkereskedő végezheti a következő javításokat:

- *Gumiabroncs-* és felnicseré,
- Fékbetétek és betétcsere,
- *Lánc* cseréje, ill. feszítése.

8.5

Cargo 1000 tartozék

A Cargo 1000 rakományrögztéséhez és a hasznos terület biztonságos kihasználásához külön tartozék használata ajánlott. A megengedett hasznos teher az alkalmazott tartozék tömegével csökken.

| Leírás | Cikkszám |
|---------------------------------------|-----------------|
| Védőborítás elektromos alkatrészekhez | 080-41000 ff |
| Csomagoló táskák | 080-40946 |
| Kerékpárdoz | 080-40947 |

25. táblázat:

Tartozékok

*A tartozékok kezelési utasításai megtalálhatók e használati utasítás mellékletében.

8.5.1

Gyerekülés**Bukás helytelen gyerekülés következtében**

Sem a csomagtartó, sem a kerékpár alsó vázcsöve nem alkalmas gyerekülések elhelyezésére és eltörhet. Ezáltal a kerékpáros és a gyermek súlyos személyi sérülésével járó bukás fordulhat elő.

- ▶ Soha nem szabad gyerekülést a nyereg, kormányra vagy alsó vázcsőre rögzíteni.

**Bukás szakszerűtlen használat következtében**

Gyerekülések használata esetén jelentősen megváltoznak a menettulajdonságok és a kerékpár állékonysága. Ezáltal az ellenőrzés elvesztése és személyi sérülésekkel járó bukás következhet be.

- ▶ Gyakorolja a gyerekülés használatát, mielőtt a kerékpárt közúti forgalomban használja.



Zúródásveszély nyitott felfüggesztések következtében

A gyermek ujjá beszorulhat a nyereg, ill. a nyeregcső nyitott felfüggesztésein vagy nyitott mechanikáján.

- ▶ Gyerekülés használata esetén soha nem szabad nyitott felfüggesztésű nyereget használni.
- ▶ Gyerekülés használata esetén soha nem szabad nyitott mechanikájú, ill. nyitott felfüggesztésű rugózott nyeregcsőveket használni

ÉRTESÍTÉS

- ▶ Vegye figyelembe a gyerekülések használatára vonatkozó törvényi rendelkezéseket.
- ▶ Vegye figyelembe a gyerekülésrendszerre vonatkozó kezelési és biztonsági tájékoztatókat.
- ▶ Soha nem szabad túllépni a kerékpár összsúlyát.



A szakkereskedő ellátja tanácsokkal a gyermekhez és a kerékpárhoz illő gyerekülésrendszer kiválasztásánál.

A biztonság megtartásához a gyerekülés első felszerelését a szakkereskedő végezze.

Gyerekülés felszerelésekor a szakkereskedő ügyel arra, hogy az ülés és az ülés rögzítése a kerékpárnak megfelelő legyen, minden alkatrész fel legyen szerelve és szilárdan rögzítve legyen, és adott esetben megtörténjen minden váltóbovden, fékbovden, hidraulikus és villamos vezeték finombeállítása, ne korlátozódjon a kerékpáros mozgásszabadsága és ne lépje túl a kerékpár legnagyobb megengedett összsúlyát.

A szakkereskedő betanítást ad a kerékpár és a gyerekülés használatába.

8.5.2

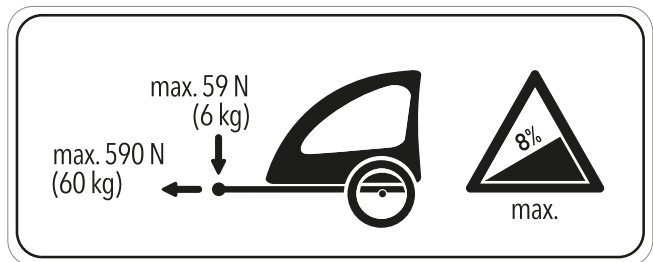
Kerékpár-utánfutó**Bukás a fék meghibásodása következtében**

Túl nagy utánfutó-terhelés esetén előfordulhat, hogy a fék már nem tudja kifejteni a kellő fékhatást. A hosszú fékút bukást vagy személyi sérülésekkel járó balesetet okozhat.

- ▶ Soha ne lépje túl az utánfutó megadott terhelését.
-
- ▶ Vegye figyelembe az utánfutórendszerre vonatkozó kezelési és biztonsági tájékoztatókat.
 - ▶ Vegye figyelembe a kerékpár-utánfutó használatára vonatkozó törvényi rendelkezéseket.
 - ▶ Csak típusengedéllyel rendelkező vonószerkezetet használjon.

ÉRTESÍTÉS

Minden kerékpár, ami az utánfutó üzemhez engedéllyel rendelkezik, megfelelő tájékoztató táblával van felszerelve. Csak olyan kerékpár-utánfutókat szabad használni, melyek függőleges terhelése és össztömege nem lépi túl a megengedett értékeket.



74. ábra:

Utánfutó tájékoztató táblája

A szakkereskedő ellátja tanácsokkal a kerékpárhoz illő utánfutórendszer kiválasztásánál.

A biztonság megtartásához ezért az utánfutó első felszerelését a szakkereskedő végezze.

8.5.3



Csomagtartó

A szakkereskedő ellátja tanácsokkal a megfelelő csomagtartó kiválasztásában.

A biztonság megtartásához a csomagtartó első felszerelését a szakkereskedő végezze.

Csomagtartó felszerelésekor a szakkereskedő ügyel arra, hogy a rögzítés a kerékpárnak megfelelő legyen, minden alkatrész fel legyen szerelve és szilárdan rögzítve legyen, és adott esetben megtörténjen minden váltóbovden, fékbovden, hidraulikus és villamos vezeték finombeállítása, ne korlátozódjon a kerékpáros mozgásszabadsága és ne lépje túl a kerékpár legnagyobb megengedett összsúlyát.

A szakkereskedő betanítást ad a kerékpár és a csomagtartó használatába.

8.5.4

Elsősegélynyújtás**Tűz és robbanás hibás akkumulátorok következtében**

Sérült vagy hibás akkumulátoroknál a biztonsági elektronika kieshet. A maradék feszültség zárlatot okozhat. Az akkumulátorok maguktól kigyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- ▶ A külsőleg látható sérülést szenvedett akkumulátorokat azonnal helyezze üzemem kívül.
- ▶ Soha nem érintkezhetnek sérült akkumulátorok vízzel.
- ▶ Bukás vagy a házon látható külső sérülés nélküli ütközés után az akkumulátort legalább 24 órára helyezze üzemem kívül és figyelje.
- ▶ A meghibásodott akkumulátorok veszélyes árunak minősülnek. A lehető leggyorsabban szakszerűen ártalmatlanítsa a meghibásodott akkumulátorokat.
- ▶ Az ártalmatlanításig tárolja száraz helyen az akkumulátort. Soha nem szabad éghető anyagokat a környezetben tárolni.
- ▶ Soha ne nyissa fel és ne kezdjen az akkumulátor javításába.

A hajtóműrendszer komponenseit automatikusan folyamatosan ellenőrzi. Ha a rendszer hibát állapít meg, a *kijelzőn* megjelenik a megfelelő hibakód. A hiba fajtájától függően a hajtómű szükség esetén automatikusan lekapcsolásra kerül.

8.5.5

Az elektromos hajtóműrendszer vagy a kijelző nem indul el

Ha a kijelző és/vagy a hajtóműrendszer nem indul el, a következőképpen járjon el:

- ▶ Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva az akkumulátor. Ha nincs, indítsa el az akkumulátort.
- ⇒ Ha a feltöltési szintjelző LED-jei nem világítanak, lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel.
- ▶ Ha a feltöltési szintjelző LED-jei világítanak, de a hajtóműrendszer nem indul, szerelje ki az akkumulátort.
- ▶ Szerelje be az akkumulátort.
- ▶ Indítsa el a hajtóműrendszert.
- ▶ Ha a hajtóműrendszer nem indul, szerelje ki az akkumulátort.
- ▶ Tisztítsa meg az összes érintkezőt egy puha kendővel.
- ▶ Szerelje be az akkumulátort.
- ▶ Indítsa el a hajtóműrendszert.
- ▶ Ha a hajtóműrendszer nem indul, szerelje ki az akkumulátort.
- ▶ Töltse fel teljesen az akkumulátort.
- ▶ Szerelje be az akkumulátort.
- ▶ Indítsa el a hajtóműrendszert.
- ▶ Ha a hajtóműrendszer nem indul, vegye le a kijelzőt.
- ▶ Rögzítse a kijelzőt.
- ▶ Indítsa el a hajtóműrendszert.

- ▶ Ha a hajtóműrendszer nem indul, lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel.

8.5.5.1

Rendszerüzenetek

Hibaüzenet kijelzése esetén haladjon végig a következő beavatkozási lépéseken:

- ▶ Jegyezze meg a rendszerüzenet számát.
- ▶ Kapcsolja ki és indítsa újra a hajtóműrendszert.
- ▶ Ha a rendszerüzenet még mindig látható, szerelje ki és szerelje be újra az akkumulátort.
- ▶ Indítsa újra a hajtóműrendszert.
- ▶ Ha a rendszerüzenet még mindig látható, lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel.

8.5.5.2

Speciális rendszerüzenetek

- ▶ Jegyezze meg a rendszerüzenet számát.
A rendszerüzenetek teljes listája a függelékben található.

| Kód | Elhárítás |
|---------------|--|
| 410, 418 | ▶ Ellenőrizze, hogy a gombok, pl. behatolt szennyeződés következtében szorulnak-e. Adott esetben tisztítsa meg a gombokat. |
| 430 | ▶ Töltse fel a belső kijelző- akkumulátort. |
| 502 | ▶ Vizsgálja át a lámpát és a hozzátartozó kábelezést. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 530, 591, 655 | ▶ Kapcsolja ki a hajtóműrendszert ▶ Szerelje ki az akkumulátort ▶ Szerelje vissza az akkumulátort. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |

26. táblázat:

Hibaelhárítás a kód segítségével

| Kód | Elhárítás |
|----------------|--|
| 540, 605 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ A kerékpár a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül van. ▶ Kapcsolja ki a kerékpárt, hogy a hajtóműrendszer a megengedett hőmérséklet-tartományra lehűlhessen vagy felmelegedhessen. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 550 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Távolítsa el a fogyasztót. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 592 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Helyezzen be kompatibilis kijelzőt. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 602 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Dugja be a töltőkészüléket az akkumulátorba. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 605 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. ▶ Hagyja lehűlni az akkumulátort. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 620 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Cserélje ki a töltőkészüléket. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 656 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel, hogy végezzen szoftverfrissítést. |
| 7xx | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kérem, vegye figyelembe a váltó gyártójának használati utasítását. |
| nincs kijelzés | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa újra a hajtóműrendszert ki- és újbóli bekapcsolással. |

26. táblázat:

Hibaelhárítás a kód segítségével

- ▶ Ha a rendszerüzenet még mindig látható, lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel

9

Újrafelhasználás és ártalmatlanítás**Tűz- és robbanásveszély**

Sérült vagy hibás akkumulátoroknál a biztonsági elektronika kieshet. A maradék feszültség zárlatot okozhat. Az akkumulátorok maguktól kigyulladhatnak és felrobbanhatnak.

- ▶ A külsőleg látható sérülést szenvedett akkumulátort azonnal helyezze üzemem kívül és soha ne töltsse fel.
- ▶ Ha egy akkumulátor deformálódik vagy füstölni kezd, tartson távolságot, szakítsa meg az áramellátást a dugaszoló aljzaton és azonnal értesítse a tűzoltóságot.
- ▶ Soha ne oltsa vízzel a sérült akkumulátort és ne hagyja vízzel érintkezni.
- ▶ A meghibásodott akkumulátorok veszélyes árunak minősülnek. A lehető leggyorsabban szakszerűen ártalmatlanítsa a meghibásodott akkumulátorokat.
- ▶ Az ártalmatlanításig tárolja száraz helyen az akkumulátort. Soha nem szabad éghető anyagokat a környezetben tárolni.
- ▶ Soha ne nyissa fel és ne kezdjen az akkumulátor javításába.

**Bőr- és szemmarás veszélye**

Sérült vagy meghibásodott akkumulátorokból folyadékok és gőzök léphetnek ki. Ezek ingerelhetik a légutakat és égési sérülésekhez vezethetnek.

- ▶ Soha nem érintkezzen kilépő folyadékokkal.
- ▶ Szemmel való érintkezés vagy panasz esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- ▶ Érintkezés esetén azonnal öblítse le a bőrt vízzel.
- ▶ Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.



Ezt a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelv (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szerint jelöltük. Az irányelv adja a keretet a berendezések hulladékainak az EU egész területén érvényes visszavételéhez és hasznosításához.



A kerékpár, az akkumulátor, a kijelző és a töltőkészülék értékes anyag. Ezeket a hatályos törvényi előírásoknak megfelelően a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani és felhasználásra le kell adni.

Az elkülönített gyűjtés és újrahasznosítás révén kíméljük a nyersanyagtartalékokat és biztosított a termék és/vagy az akkumulátor újrahasznosításánál az egészség és környezet védelmére vonatkozó minden rendelkezés betartása.

- ▶ Soha ne szerelje szét a kerékpárt, az akkumulátort vagy a töltőkészüléket az ártalmatlanításhoz.
- ▶ A kerékpár, a kijelző, a felnyitlan és sérülésmentes akkumulátor, valamint a töltőkészülék ingyenesen szívesen visszaadható bármelyik szakkereskedőnél. A régiótól függően további ártalmatlanítási lehetőségek állnak rendelkezésre.
- ▶ Az üzemen kívül helyezett kerékpár alkotóelemeit száraz, fagymentes és napsugárzás ellen védett helyen kell tárolni.

10 Függelék

10.1 Rendszerüzenetek

| Kód | Ok | Elhárítás |
|-----|---|--|
| 410 | A kijelzőn egy vagy több gomb szorul | ▶ Ellenőrizze, hogy a gombok, pl. behatolt szennyeződés következtében szorulnak-e. Adott esetben tisztítsa meg a gombokat. |
| 414 | Összeköttetési probléma a kezelőegységgel. | ▶ Vizsgáltassa át a csatlakozókat és összeköttetéseket. |
| 418 | A kezelőegység egy vagy több gombja szorul. | ▶ Ellenőrizze, hogy a gombok, pl. behatolt szennyeződés következtében szorulnak-e. Adott esetben tisztítsa meg a gombokat. |
| 419 | Konfigurációs hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 422 | A hajtóegység összeköttetési problémája. | ▶ Vizsgáltassa át a csatlakozókat és összeköttetéseket. |
| 423 | Az akkumulátor összeköttetési problémája | ▶ Vizsgáltassa át a csatlakozókat és összeköttetéseket. |
| 424 | Kommunikációs hiba a komponensek egymás közötti kapcsolatában | ▶ Vizsgáltassa át a csatlakozókat és összeköttetéseket. |
| 426 | Belső időtűllépési hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. Ebben a hibaállapotban nem lehetséges az alapbeállítások menüben a kerék kerületét kijeleztetni vagy kiigazítani. |
| 430 | A belső kijelző akkumulátor leürült | ▶ Töltse fel a kijelző belső akkumulátorát (a tartóban vagy USB-csatlakozón keresztül). |
| 431 | Szoftververzió hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 440 | A hajtóegység belső hibája | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba Bosch kerékpár-kereskedőjével. |
| 450 | Belső szoftver hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |

27. táblázat: A rendszerüzenetek listája

| Kód | Ok | Elhárítás |
|-----|---------------------------------------|--|
| 460 | Hiba az USB-csatlakozónál | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 490 | A kijelző belső hibája | ▶ Vizsgáltassa át a kijelzőt. |
| 500 | A hajtóegység belső hibája | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 502 | Hiba a kerékpár világításánál | ▶ Vizsgálja át a lámpát és a hozzátartozó kábelezést. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 503 | A sebességérzékelő hibája | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 510 | Belső érzékelőhiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 511 | A hajtóegység belső hibája | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 530 | Akkumulátor hiba | ▶ Kapcsolja ki a hajtóműrendszert ▶ Szerelje ki az akkumulátort ▶ Szerelje vissza az akkumulátort. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 531 | Konfigurációs hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 540 | Hőmérséklet hiba | ▶ A kerékpár a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül van. ▶ Kapcsolja ki a kerékpárt, hogy a hajtóműrendszer a megengedett hőmérséklet-tartományra lehűlhessen vagy felmelegedhessen. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 550 | Nem megengedett fogyasztót ismert fel | ▶ Távolítsa el a fogyasztót. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |

27. táblázat: A rendszerüzenetek listája

| Kód | Ok | Elhárítás |
|----------|---|--|
| 580 | Szoftververzió hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 591 | Hitelesítési hiba | ▶ Kapcsolja ki a hajtóműrendszert. ▶ Szerelje ki az akkumulátort. ▶ Szerelje vissza az akkumulátort. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 592 | Nem kompatibilis komponensek | ▶ Helyezzen be kompatibilis kijelzőt. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 593 | Konfigurációs hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 595, 596 | Kommunikációs hiba | ▶ Ellenőrizze a hajtóműhöz menő kábelezést. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 602 | Belső akkumulátor hiba a töltési művelet közben | ▶ Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Dugja be a töltőkészüléket az akkumulátorba. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 602 | Belső akkumulátor hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 603 | Belső akkumulátor hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 605 | Akkumulátor hőmérséklet hiba | ▶ A kerékpár a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül van. ▶ Kapcsolja ki a rendszert, hogy a hajtóműrendszer a megengedett hőmérséklet-tartományra lehűlhessen vagy felmelegedhessen. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |

27. táblázat:

A rendszerüzenetek listája

| Kód | Ok | Elhárítás |
|-------------|--|--|
| 605 | Akkumulátor hőmérséklet hiba a töltési művelet közben | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. ▶ Hagyja lehűlni az akkumulátort. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 606 | Külső akkumulátor hiba | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze a kábelezést. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 610 | Akkumulátor feszültség hiba | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 620 | Töltőkészülék hiba | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Cserélje ki a töltőkészüléket. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 640 | Belső akkumulátor hiba | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 655 | Többszörös akkumulátor hiba | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kapcsolja ki a rendszert. ▶ Távolítsa el az akkumulátort. ▶ Szerelje vissza az akkumulátort. ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 656 | Szoftververzió hiba | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel, hogy végezzen szoftverfrissítést. |
| 7xx | Hajtómű hiba | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kérem, vegye figyelembe a váltó gyártójának használati utasítását. |
| 800 | Belső ABS hiba | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 810 | Nem hihető jelek a keréksebesség-érzékelőn. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 820 | Hiba az első keréksebesség-érzékelőhöz menő vezetékben. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 821 ... 826 | Nem hihető jelek az első keréksebesség-érzékelőn. Esetleg hiányzik, hibás vagy rosszul van felszerelve az érzékelőtárcsa; lényegesen eltérő abroncsátmérő az első keréken és a hátsó keréken; szélsőséges kerékpározási állapot, pl. kerékpározás a hátsó keréken | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Legalább 2 percig végezzen próbautat. Az ABS visszajelző lámpának ki kell aludnia. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 830 | Hiba a hátsó keréksebesség-érzékelőhöz menő vezetékben. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |

27. táblázat: **A rendszerüzenetek listája**

| Kód | Ok | Elhárítás |
|---------------------------------|--|--|
| 831 833 ... 835 | Nem hihető jelek a hátsó keréksebesség-érzékelőn. Esetleg hiányzik, hibás vagy rosszul van felszerelve az érzékelőtárcsa; lényegesen eltérő abroncsátmérő az első keréken és a hátsó keréken; szélsőséges kerékpározási állapot, pl. kerékpározás a hátsó keréken | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Legalább 2 percig végezzen próbautat. Az ABS visszajelző lámpának ki kell aludnia. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 840 | Belső ABS hiba | ▶ |
| 850 | Belső ABS hiba | ▶ Lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 860, 861 | Feszültségellátás hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 870, 871, 880 883 ... 885 | Kommunikációs hiba | ▶ Indítsa újra a rendszert. ▶ Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 889 | Belső ABS hiba | ▶ Lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| 890 | Az ABS visszajelző lámpa hibás vagy hiányzik; az ABS esetleg nem működik. | ▶ Lépjen kapcsolatba szakkereskedőjével. |
| nincs kijelzés | A kijelző belső hibája | ▶ Indítsa újra a hajtóműrendszert ki- és újbóli bekapcsolással. |

27. táblázat: **A rendszerüzenetek listája**

Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A gyártó:

HERCULES GmbH
Longericher Straße 2
50739 Köln, Germany

ezennel kijelenti hogy az alábbi típusú, villamos hajtással támogatott kerékpárok:

19-Q-0002, 19-Q-0013, 19-Q-0014, 19-Q-0016, 19-Q-0017, 19-Q-0018, 19-Q-0028, 19-Q-0048,
19-Q-0049, 19-Q-0050, 19-Q-0051, 19-Q-0072, 19-Q-0073, 19-Q-0074, 19-Q-0075, 19-Q-0076,
19-Q-0077, 19-Q-0078, 19-Q-0079, 19-Q-0104, 19-Q-0105, 19-Q-0106, 19-Q-0107, 19-Y-0001,
19-Y-0002

gyártási év 2018 és gyártási év 2019,

megfelelnek a **2006/42/EK Gépek irányelv** minden vonatkozó rendelkezésének. Továbbá s villamos hajtással támogatott kerékpárok megfelelnek a **2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség** minden vonatkozó alapvető követelményének.

A következő szabványokat alkalmaztuk: **EN ISO 12100:2010** Gépek biztonsága. Általános tervezési alapelvek. Kockázatelemzés és kockázatcsökkentés, **EN 15194:2015**, Kerékpárok. Villamos hajtással támogatott kerékpárok. EPAC-kerékpárok, **EN ISO 4210-2:2015**, Kerékpárok. A kerékpárok biztonsági követelményei. 2. rész: Városi, túra-, "yong adult", hegyi és versenykerékpárok követelményei, **EN 11243:2016**, Kerékpárok. Kerékpár-csomagtartók. Követelmények és vizsgálati módszerek.

Frau Janine Otto, műszaki szerkesztő (tekom) c/o HERCULES GmbH, Longericher Straße 2, 50739 Köln, jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.



Köln, 02.12.2020

.....
Hely, dátum és aláírás

Georg Honkomp

-ügyvezető-

10.3 Alkatrészelista

| Modell | Futura Compact 8 |
|------------------------|---|
| Motor | Bosch ACTIVE PLUS középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | merev acélvilla |
| Sebességváltó | Shimano Deore XT, 9 sebességű |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Acera, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano, hidraulikus tárcsafék |
| Fékkar | Shimano, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumiabroncs | Schwalbe BIG APPLE 50-507, RaceGuard |
| Első kerékagy | Shimano, Disc, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano, Disc, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete, HR: erősített |
| Markolat | Metro, alumínium, oversized |
| Kormányzár | Speedlifter® Twist, 140 mm, A-head kormányzárral |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Nuvola |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR8; 50 luxig / 180 lumenig |
| Hátsó lámpa | Busch & Müller 2C, csomagtartó hátsó lámpa LED |
| Csomagtartó | I-Rack, alumínium |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | alumínium, hátsó kitémasztó, állítható |
| Töltőkészülék | Bosch 4A töltőkészülék |

28. táblázat: Alkatrészelista Futura Compact 8

| Modell | Futura Compact F8 |
|------------------------|---|
| Motor | Bosch ACTIVE PLUS középmotor, 250 watt, kontrafékkel |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | 400 Wh |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | merev acélvilla |
| Sebességváltó | Shimano Nexus, 8 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Nexus, forgómarkolatossal |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Magura HS-22 hidraulikus felnifék |
| Fékkar | Magura HS-22 |
| Gumibroncs | Schwalbe BIG APPLE 20" 50-406 / 24" 50-507, RaceGuard |
| Első kerékagy | Shimano, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano Nexus, 8 sebességes, szabadonfutóval |
| Küllők | rozsdamentes, fekete, HR: erősített |
| Markolat | Metro, alumínium, oversized |
| Kormányoszár | Speedlifter® Twist, 140 mm, A-head kormányzárral |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Nuvola |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR4; 40 luxig / 100 lumenig |
| Hátsó lámpa | Busch & Müller 2C, csomagtartó hátsó lámpa LED |
| Csomagtartó | I-Rack, alumínium |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | alumínium, hátsó kitémasztó, állítható |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 29. táblázat: | Alkatrészlista Futura Compact F |

| Modell | Futura Compact R8 |
|------------------------|---|
| Motor | Bosch ACTIVE PLUS középmotor, 250 watt, kontrafékkel |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | 400 Wh |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | merev acélvilla |
| Sebességváltó | Shimano Nexus, 8 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Nexus, forgómarmokatos váltó |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Magura HS-22 hidraulikus felnifék |
| Fékkar | Magura HS-22 |
| Gumiabroncs | Schwalbe BIG APPLE 20" 50-406 / 24" 50-507, RaceGuard |
| Első kerékagy | Shimano, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano Nexus, 8 sebességes, kontrafékkel |
| Küllők | rozsdamentes, fekete, HR: erősített |
| Markolat | Metro, alumínium, oversized |
| Kormányzár | Speedlifter® Twist, 140 mm, A-head kormányzárral |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Nuvola |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR4; 40 luxig / 100 lumenig |
| Hátsó lámpa | Busch & Müller 2C, csomagtartó hátsó lámpa LED |
| Csomagtartó | I-Rack, alumínium |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | alumínium, hátsó kitémasztó, állítható |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 30. táblázat: | Alkatrészlista Futura Compact R |

| Modellnév | Montfoort Cruise F7 |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch ACTIVE középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 400 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | Csomagtartó |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, állítható rugókeménységgel |
| Sebességváltó | Shimano Nexus, 7 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Nexus, forgómarkolatossal |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Magura HS-11 hidraulikus felnifék |
| Fékkar | Magura HS-11 |
| Gumibroncs | Schwalbe DELTA CRUISER PLUS 40-622, PunctureGuard |
| Első kerékagy | Alumínium |
| Hátsó kerékagy | Shimano Nexus, 7 sebességes, szabadonfutóval |
| Küllők | acél, fekete |
| Markolat | Touring, alumínium |
| Kormányoszár | alumínium, állítható |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Freeway City |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | AXA Blueline30, 30 luxig |
| Hátsó lámpa | AXA Blueline |
| Csomagtartó | I-Rack, alumínium elemtartóval |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | AXA Solid Plus, egyszerre záró akkumulátorlakattal |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |

31. táblázat:

Alkatrészlista Montfoort Cruise F7

| Modellnév | Futura Sport 8.3 |
|------------------------|---|
| Motor | Bosch ACTIVE PLUS középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | 400 Wh |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, állítható rugókeménységgel, tapered |
| Sebességváltó | Shimano Acera, 8 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Altus, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano, hidraulikus tárcsafék |
| Fékkar | Shimano, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumiabroncs | Schwalbe ENERGIZER ACTIVE Plus 40-622, PunctureGuard |
| Első kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete |
| Markolat | férfi és trapéz: túrakerékpár, Semi Riser, Oversized / Wave: Metro, oversized |
| Kormányzár | A-head, állítható, alumínium |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Ariel Unisex |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR4; 40 luxig / 100 lumenig |
| Hátsó lámpa | Busch & Müller 2C, csomagtartó hátsó lámpa LED |
| Csomagtartó | Racktime, SnapIt rendszerrel, alumínium |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 32. táblázat: | Alkatrészlista Futura Sport 8.3 |

| Modellnév | Rob Cross Comp 2018 |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch PERFORMANCE CX középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, hidraulikus lockouttal |
| Sebességváltó | Shimano Alivio, 9 sebességés |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Alivio, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | Miranda, alumínium Gen2 |
| Lánc | KMC X9E |
| Fék | Shimano M315, hidraulikus tárcsafékek |
| Fékkar | Shimano M315, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumibroncs | Schwalbe SMART SAM Performance, 44-622 |
| Első kerékagy | Shimano Alivio, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano Alivio, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete |
| Markolat | Cross DB, Semi Riser, oversized |
| Kormányzár | A-head, alumínium |
| Markolatok | Ergon GP3 |
| Nyereg | Ergon SF30 |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | AXA Blueline30, 30 luxig |
| Hátsó lámpa | AXA Blueline |
| Csomagtartó | Racktime, SnapIt rendszerrel, alumínium |
| Sárvédő | SKS, Urban Velo, bedugható sárvédő |
| Lakat | ABUS DT2 Plus akkumulátorlakat |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 4A töltőkészülék |
| 33. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Comp 2018 |

| Modellnév | Rob Cross Comp I |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch PERFORMANCE CX középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | beépített |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, hidraulikus lockouttal |
| Sebességváltó | Shimano Deore, 9 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Alivio, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | alumínium GEN2 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano, hidraulikus tárcsafék |
| Fékkar | Shimano, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumiabroncs | Schwalbe SMART SAM Performance, 44-622, Addix |
| Első kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | acél, fekete |
| Markolat | Cross, Semi Riser, oversized |
| Kormányzár | alumínium, A-head |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Ariel Unisex |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | AXA Blueline, 30 luxig |
| Hátsó lámpa | rácsos hátsó lámpa, LED |
| Csomagtartó | |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 4A töltőkészülék |
| 34. táblázat: | Alkatrészelista Rob Cross Comp I |

| Modellnév | Rob Cross Elite I |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch PERFORMANCE CX középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | beépített |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, hidraulikus lockouttal |
| Sebességváltó | Shimano Deore, 10 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Deore, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | alumínium GEN2 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano, hidraulikus tárcsafék |
| Fékkar | Shimano, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumibroncs | Schwalbe SMART SAM Performance, 44-622, Addix |
| Első kerékagy | Shimano Deore, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano Deore, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete |
| Markolat | Cross DB, Semi Riser, oversized |
| Kormányzár | alumínium, A-head |
| Markolatok | Ergon |
| Nyereg | Ergon SM30 |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | AXA Blueline, 30 luxig |
| Hátsó lámpa | rácsos hátsó lámpa, LED |
| Csomagtartó | |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 4A töltőkészülék |
| 35. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Elite I |

| Modellnév | Rob Cross Pro I |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch PERFORMANCE CX középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | beépített |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, hidraulikus lockouttal |
| Sebességváltó | Shimano Deore XT, 10 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Deore XT, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | alumínium GEN2 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano M425, hidraulikus tárcsafékek |
| Fékkar | Shimano M425, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumiabroncs | Schwalbe SMART SAM Performance, 44-622, Addix |
| Első kerékagy | Shimano Deore, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano Deore, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete |
| Markolat | Cross DB, Semi Riser, oversized |
| Kormányzár | alumínium, A-head |
| Markolatok | Ergon |
| Nyereg | Ergon SM30 |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR8; 50 luxig / 180 lumenig |
| Hátsó lámpa | rácsos hátsó lámpa, LED |
| Csomagtartó | |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 4A töltőkészülék |

36. táblázat:**Alkatrészlista Rob Cross Pro**

| Modellnév | Rob Cross Sport 2018 |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch PERFORMANCE CX középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | 400 Wh |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, hidraulikus lockouttal |
| Sebességváltó | Shimano Alivio, 8 sebességés |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Alivio, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | Miranda, alumínium Gen2 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano M315, hidraulikus tárcsafékek |
| Fékkar | Shimano M315, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumibroncs | Schwalbe SMART SAM Performance, 44-622 |
| Első kerékagy | Shimano Alivio, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano Alivio, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete |
| Markolat | Cross DB, Semi Riser, oversized |
| Kormányzár | A-head, alumínium |
| Markolatok | Ergon GP3 |
| Nyereg | Ergon SF30 |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | AXA Blueline30, 30 luxig |
| Hátsó lámpa | AXA Blueline |
| Csomagtartó | Racktime, SnapIt rendszerrel, alumínium |
| Sárvédő | SKS, Urban Velo, bedugható sárvédő |
| Lakat | ABUS DT2 Plus akkumulátorlakat |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 37. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Sport 2018 |

| Modellnév | Rob Cross Sport 8.1 |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch PERFORMANCE CX középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, hidraulikus lockouttal |
| Sebességváltó | Shimano Alivio, 8 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Acera, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | alumínium GEN2 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano, hidraulikus tárcsafék |
| Fékkar | Shimano, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumiabroncs | Schwalbe SMART SAM Performance, 44-622, Addix |
| Első kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete, HR: erősített |
| Markolat | Cross, Semi Riser, oversized |
| Kormányzár | alumínium, A-head |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Ariel Unisex |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR4; 40 luxig / 100 lumenig |
| Hátsó lámpa | rácsos hátsó lámpa, LED |
| Csomagtartó | |
| Sárvédő | SKS, Urban Velo, bedugható sárvédő |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 38. táblázat: | Alkatrészelista Rob Cross Sport 8.1I |

| Modellnév | Rob Cross Sport 8.2 |
|------------------------|---|
| Motor | Bosch ACTIVE PLUS középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | 400 Wh |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, állítható rugókeménység |
| Sebességváltó | Shimano Acera, 8 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Acera, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | alumínium GEN2 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano, hidraulikus tárcsafék |
| Fékkar | Shimano, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumibroncs | Schwalbe SMART SAM Performance, 44-622, Addix |
| Első kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete, HR: erősített |
| Markolat | Cross, Semi Riser, oversized |
| Kormányzár | alumínium, A-head |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Ariel Unisex |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR4; 40 luxig / 100 lumenig |
| Hátsó lámpa | rácsos hátsó lámpa, LED |
| Csomagtartó | |
| Sárvédő | SKS, Urban Velo, bedugható sárvédő |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 39. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Sport 8.2 |

| Modellnév | Rob Cross Sport 9.1 |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch PERFORMANCE CX középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | SR Suntour NEX-E25, hidraulikus lockouttal |
| Sebességváltó | Shimano Deore XT, 9 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Alivio, Rapidfire Plus |
| Hajtókar | alumínium GEN2 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Shimano, hidraulikus tárcsafék |
| Fékkar | Shimano, hidraulikus tárcsafékhez |
| Gumiabroncs | Schwalbe SMART SAM Performance, 44-622, Addix |
| Első kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano, Centerlock, gyorszárral |
| Küllők | rozsdamentes, fekete, HR: erősített |
| Markolat | Cross, Semi Riser, oversized |
| Kormányzár | alumínium, A-head |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Ariel Unisex |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR4; 40 luxig / 100 lumenig |
| Hátsó lámpa | rácsos hátsó lámpa, LED |
| Csomagtartó | |
| Sárvédő | SKS, Urban Velo, bedugható sárvédő |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 40. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Sport 9.1 |

| Modellnév | Rob Fold F7 |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch ACTIVE középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 400 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | merev acélvilla |
| Sebességváltó | Shimano Nexus, 7 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Nexus, forgómarkolatossal |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Magura HS-11 hidraulikus felnifék |
| Fékkar | Magura HS-11 |
| Gumibroncs | Impac BIG PACK, 50-406 |
| Első kerékagy | alumínium, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano Nexus, 7 sebességes, szabadonfutóval |
| Küllők | acél, fekete, HR: erősített |
| Markolat | Metro, alumínium, oversized |
| Kormányoszár | Speedlifter® Twist, 140 mm, A-head kormányzárral |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Nuvola |
| Nyeregcső | patent, alumínium, 400 mm |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR8; 50 luxig / 180 lumenig |
| Hátsó lámpa | Busch & Müller 2C, csomagtartó hátsó lámpa LED |
| Csomagtartó | I-Rack, alumínium |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorkat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | alumínium, 2-lábás kitémasztó |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |

41. táblázat:

Alkatrészlista Rob Fold F7

| Modellnév | Rob Fold R7 |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch ACTIVE középmotor, 250 watt, kontrafékkel |
| 1. akkumulátor | 400 Wh |
| 2. akkumulátor | |
| Elem típusa | alapkivitel |
| Villa | merev acélvilla |
| Sebességváltó | Shimano Nexus, 7 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Nexus, forgómarmokatos váltó |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Magura HS-11 hidraulikus felnifék |
| Fékkar | Magura HS-11 |
| Gumiabroncs | Impac BIG PACK, 50-406 |
| Első kerékagy | alumínium, gyorszárral |
| Hátsó kerékagy | Shimano Nexus, 7 sebességes, kontrafékkel |
| Küllők | acél, fekete, HR: erősített |
| Markolat | Metro, alumínium, oversized |
| Kormányzár | Speedlifter® Twist, 140 mm, A-head kormányzárral |
| Markolatok | Ergo, integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Royal Nuvola |
| Nyeregcső | patent, alumínium, 400 mm |
| Fényszóró | Herrmans H-Black MR8; 50 luxig / 180 lumenig |
| Hátsó lámpa | Busch & Müller 2C, csomagtartó hátsó lámpa LED |
| Csomagtartó | I-Rack, alumínium |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | alumínium, 2-lábás kitémasztó |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 42. táblázat: | Alkatrészlista Rob Fold I-R8 |

| Modellnév | Robert/a F7 |
|------------------------|--|
| Motor | Bosch ACTIVE középmotor, 250 watt, szabadonfutóval |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | 400 Wh |
| Elem típusa | Csomagtartó |
| Villa | SR Suntour CR85, állítható rugókeménységgel |
| Sebességváltó | Shimano Nexus, 7 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Nexus, forgómarkolatossal |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Magura HS-11 hidraulikus felnifék |
| Fékkar | Magura HS-11 |
| Gumibroncs | Schwalbe CITIZEN, 42-622, KGuard /26": 47-559 |
| Első kerékagy | Alumínium |
| Hátsó kerékagy | Shimano Nexus, 7 sebességes, szabadonfutóval |
| Küllők | acél, horganyzott |
| Markolat | Metro, alumínium |
| Kormányoszár | alumínium, állítható |
| Markolatok | Herrmans Klik, ergonomikus integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Bassano VOLARE |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | AXA Blueline30, 30 luxig |
| Hátsó lámpa | AXA Blueline |
| Csomagtartó | I-Rack, alumínium |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |

43. táblázat:

Alkatrészlista Robert/a F7

| Modellnév | Robert/a R7 |
|------------------------|---|
| Motor | Bosch ACTIVE középmotor, 250 watt, kontrafékkel |
| 1. akkumulátor | 500 Wh |
| 2. akkumulátor | 400 Wh |
| Elem típusa | Csomagtartó |
| Villa | SR Suntour CR85, állítható rugókeménységgel |
| Sebességváltó | Shimano Nexus, 7 sebességes |
| Sebességváltó kapcsoló | Shimano Nexus, forgómarmokatos váltó |
| Hajtókar | alumínium GEN3 |
| Lánc | KMC |
| Fék | Magura HS-11 hidraulikus felnifék |
| Fékkar | Magura HS-11 |
| Gumiabroncs | Schwalbe CITIZEN, 42-622, KGuard / 26": 47-559 |
| Első kerékagy | Alumínium |
| Hátsó kerékagy | Shimano Nexus, 7 sebességes, kontrafékkel |
| Küllők | acél, horganyzott |
| Markolat | Metro, alumínium |
| Kormányzár | alumínium, állítható |
| Markolatok | Herrmans Klik, ergonomikus integrált szorítóval |
| Nyereg | Selle Bassano VOLARE |
| Nyeregcső | patent, alumínium |
| Fényszóró | AXA Blueline30, 30 luxig |
| Hátsó lámpa | AXA Blueline |
| Csomagtartó | I-Rack, alumínium |
| Sárvédő | SKS, műanyag |
| Lakat | ABUS akkumulátorlakat, Plus cilinderrel |
| Oldaltámasz | Pletscher Comp Flex 40 |
| Töltőkészülék | Bosch 2A kompakt töltőkészülék |
| 44. táblázat: | Alkatrészlista Robert/a R7 |

10.4

Ábrajegyzék

1. ábra: Adattábla, példa, 17
2. ábra: Kerékpár jobbról, példa: Futura Sport 8.2, 26
3. ábra: A kerékpár részletes nézete a kerékpáros helyzetéből nézve, példa: nuclar, 27
4. ábra: A kerék részei, példa: első kerék, 28
5. ábra: Kerékpár felfüggesztés (1) nélkül és felfüggesztéssel (2) akadályon való áthaladásnál, 29
6. ábra: Példa: Suntour villa: A villaszár (1) van rögzítve a kormányzár és a kormány. A dugaszolható tengelyre (5) van rögzítve a kerék. További elemek: Kompresszió-beállító (2), korona (3), Q-lezáró (4), gyorszár agytengely felfogatása (6), állócső (7), rugó (8), 30
7. ábra: A felnifék részei részletesen, példa: Magura HS22, 31
8. ábra: *A felnifék reteszelőkarja*, zárva (1) és nyitva (2), 32
9. ábra: Kerékpár fékrendszere tárcsafékkal, példa, 33
10. ábra: A kerékpár fékrendszere kontrafékkal, példa, 34
11. ábra: Mechanikus hajtóműrendszer vázlata, 35
12. ábra: Elektromos hajtóműrendszer vázlata, 36
13. ábra: Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor részlet, 38
14. ábra: Csomagtartó-akkumulátor részlet, 39
15. ábra: Beépített akkumulátor részlet, 40
16. ábra: Kijelzős kezelőegység áttekintése, 42
17. ábra: A kijelzőben látható kijelzések áttekintése, 43
18. ábra: Szállítási rögzítés megfogatása, 52
19. ábra: A tengely teljes behelyezése, 60
20. ábra: A tengely meghúzása, 60
21. ábra: A gyorskioldó kar betolása a tengelybe, 61
22. ábra: A rögzítőcsavar meghúzása, 61
23. ábra: A behelyezett tengely meghúzása, 62
24. ábra: A tengely meghúzása, 62
25. ábra: A tengely betolása az agyba, 64
26. ábra: A tengely meghúzása, 64
27. ábra: A gyorskioldó kar betolása a tengelybe, 65
28. ábra: A kar rögzítése, 65
29. ábra: A gyorskioldó kar tökéletes helyzete, 66
30. ábra: A gyorszár szorítóerejének beállítása, 66
31. ábra: Zárt és nyitott karima, 68
32. ábra: A gyorszár betolása, 68

33. ábra: A feszítés beállítása, 69
34. ábra: A gyorszár zárása, 69
35. ábra: Vízszintes dőlésszögű nyereg, 73
36. ábra: Optimális ülésmagasság, 74
37. ábra: A nyeregcső gyorszára (3) gyorskioldóval (5) és a beállítócsavar (4) nyitott helyzetben (1) és a zárt helyzet (2) iránya, 74
38. ábra: Nyeregcsövek részletes nézete, példák a legkisebb betolási mélység jeléhez, 75
39. ábra: A nyeregcső működtető karja balra (1) vagy jobbra (2) lehet felszerelve a kormányon, 76
40. ábra: Függőleges a térdkalácsból, 77
41. ábra: Zárt (1) és nyitott (2) gyorskioldó a kormányzáron, példa: by.schulz speed lifter, 79
42. ábra: A rögzítőkar felfelé húzása, példa: by.schulz speed lifter, 80
43. ábra: A forgógomb (1) használata a nyomáspont beállításához, 81
44. ábra: A fékkar markolatszélessége, 82
45. ábra: Az állítócsavar (2) használata a fékkar és a kormánymarkolat (1) közötti távolság beállításához, 84
46. ábra: A negatív rugóút beállító kereke a teleszkópos villa koronáján, 85
47. ábra: Csavarburkolatok különböző kivitelekben, 87
48. ábra: Alsó vázcsőre szerelt akkumulátor kiserelése és beszerelése, 98
49. ábra: Csomagtartó-akkumulátor kiserelése és beszerelése, 99
50. ábra: Beépített akkumulátor kiserelése, 100
51. ábra: Beépített akkumulátor beszerelése, 101
52. ábra: Nyitott érintkezők letakarása zárósapkával, példa: csomagtartó-akkumulátor, 105
53. ábra: Kijelző rögzítőcsavarral (1) és elemrekeszfedéllel (2), 110
54. ábra: A bal (I) és a jobb (II) váltó lekapcsoló karja (1) és felkapcsoló karja (2), 116
55. ábra: Hátsó (1) és első (2) fékkar, példa: Shimano fék, 121
56. ábra: A pedál rányomása a hajtókarra (1), 122
57. ábra: A pedál lehajtása (I) vagy felhajtása (II), 123

58. ábra: A kormányszár-gyorszár (3) nyitott gyorskioldója a kormányszáron (2), I kivitel, a kormányszáron (1) lévő rögzítőkarral, 123
59. ábra: II kivitelű kormányszár a kormányszár-gyorszár (1) gyorskioldójával és reteszelésoldó gombbal (2), 124
60. ábra: Váz zárt váz-gyorskioldóval (1) és nyitott váz-rögzítőkarral (2), 125
61. ábra: Váz zárt váz-gyorskioldóval (1) és zárt váz-rögzítőkarral (2), 127
62. ábra: A pedál rányomása a hajtókarral (1), 127
63. ábra: A pedál felfelé hajtása, 127
64. ábra: Lánc-, ill. szíj feszítés ellenőrzése, 141
65. ábra: A gyorszár szorítóerejének beállítása, 146
66. ábra: A gyorszár szorítóerejének beállítása, 146
67. ábra: Tűszelep hollandi anyával (1) és felnianyával (2), 147
68. ábra: Francia szelep szelepbetéttel (1), recézett szélű anyával (2) és felnianyával (3), 148
69. ábra: Autószelep felnianyával (1), 149
70. ábra: Az egybovdenes, bovdenel működő sebességváltó beállítóhüvelye (1) váltókarházzal (2), példa, 150
71. ábra: Beállítóhüvelyek (2) láncvillára (1) szerelt bovdenes működésű kétbovdenes sebességváltó két alternatív kivitelén (A, ill. B), 151
72. ábra: Forgómarkolatos váltó beállítóhüvelyekkel (1) és a sebességváltó (2) játéka, 152
73. ábra: A hidraulikus működésű felnifék fékkarja (1) beállítócsavarral (2), 153
74. ábra: Utánfutó tájékoztató táblája, 157

10.5**Táblázatjegyzék**

| | |
|---------------|---|
| 1. táblázat: | A kulcsszavak jelentése, 12 |
| 2. táblázat: | Biztonsági jelzések jelentése, 13 |
| 3. táblázat: | Az alkalmazási terület jelentése, 14 |
| 4. táblázat: | A kerékpárfajta jelentése, 14 |
| 5. táblázat: | A biztonsági tájékoztató jelentése, 15 |
| 6. táblázat: | A használati utasítás azonosító száma, 18 |
| 7. táblázat: | A típusszám, modell és a kerékpárfajta összetartozása, 18 |
| 8. táblázat: | Akkumulátor műszaki adatai, 38 |
| 9. táblázat: | A kijelzős kezelőegység elemének műszaki adatai, 41 |
| 10. táblázat: | Kijelzős kezelőegység áttekintése, 42 |
| 11. táblázat: | A kijelzőben látható kijelzések áttekintése, 43 |
| 12. táblázat: | Utazási információk, 44 |
| 13. táblázat: | Rendszeradatok, nem változtatható, 44 |
| 14. táblázat: | Rásegítési fokok áttekintése, 46 |
| 15. táblázat: | A kerékpár műszaki adatai, 47 |
| 16. táblázat: | Akkumulátor műszaki adatai, 47 |
| 17. táblázat: | A kijelző műszaki adatai, 48 |
| 18. táblázat: | A kerékpár kibocsátásai*, 48 |
| 19. táblázat: | Az USB-csatlakozó műszaki adatai, 48 |
| 20. táblázat: | Meghúzási nyomatékok*, 49 |
| 21. táblázat: | Az akkumulátor, a kerékpár és a töltőkészülék tárolási hőmérséklete, 53 |
| 22. táblázat: | A munkakörnyezet hőmérséklete, 55 |
| 23. táblázat: | Kormány szorítócsavar maximális meghúzási nyomatéka, 78 |
| 24. táblázat: | Műveletek áttekintése, 111 |
| 25. táblázat: | Tartozékok, 155 |
| 26. táblázat: | Hibaelhárítás a kód segítségével, 161 |
| 27. táblázat: | A rendszerüzenetek listája, 165 |
| 28. táblázat: | Alkatrészlista Futura Compact 8 0 S 9, 171 |
| 29. táblázat: | Alkatrészlista Futura Compact F, 172 |
| 30. táblázat: | Alkatrészlista Futura Compact R, 173 |
| 31. táblázat: | Alkatrészlista Montfoort Cruise F7, 174 |
| 32. táblázat: | Alkatrészlista Futura Sport 8.3, 175 |
| 33. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Comp 2018, 176 |
| 34. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Comp I, 177 |
| 35. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Elite I, 178 |
| 36. táblázat: | Alkatrészlista Rob Cross Pro, 179 |

- 37. táblázat: Alkatrészlista Rob Cross Sport 2018, 180
- 38. táblázat: Alkatrészlista Rob Cross Sport 8.11, 181
- 39. táblázat: Alkatrészlista Rob Cross Sport 8.2, 182
- 40. táblázat: Alkatrészlista Rob Cross Sport 9.1, 183
- 41. táblázat: Alkatrészlista Rob Fold F7, 184
- 42. táblázat: Alkatrészlista Rob Fold I-R8, 185
- 43. táblázat: Alkatrészlista Robert/a F7, 186
- 44. táblázat: Alkatrészlista Robert/a R7, 187

10.6

Tárgymutató

+Lengéscsillapítás, 29

A

A szállításhoz lásd a Szállítás fejezetet

A tároláshoz lásd a Tárolás című részt

A váltó forgómarmolatós váltója,

- ellenőrzés, 139

Abronszméret, 1

Adatlap, 1

Agy, 28

Akkumulátor, 38

- ártalmatlanítás, 164

- ellenőrzés, 59

- felélesztés, 106

- kiszerelés, 97, 99, 100

- töltés, 102, 104

Alsó vázcsőre szerelt

akkumulátor,

- kiszerelés, 97, 99, 100

Alternatív felszerelés, 16

B

Be-ki gomb,

Akkumulátor, 39, 40

Kijelző, 42

Biztosító horog, 40

C

Csengő, 27

Csomagolás, 56

Csomagtartó, 26

- átalakítás, 94

- ellenőrzés, 91

- használat, 93

E

Első kerék fék, 31, 33, 34

- fékezés, 121

Első kerék lásd kerék

Első üzembe helyezés, 57

EU-megfelelőségi nyilatkozat, 170

F

Fék,

- szállítási rögzítés

használata, 52

Kontrafék, 31, 33, 34

Fékbetét, 31, 33

- szervizelés, 139

Fékkar, 27, 31

- nyomáspont beállítása, 81

Féknyerog, 33

Féktárcsa, 33

Felfüggesztés, 29

Felni, 28

- csere, 154

- ellenőrzés, 138

Felnifék reteszelőkarja, 32

Feltöltési szintjelző, 41

Fényszóró, 26, 27, 36

G

Gomb,

Be-ki (akkumulátor), 39, 40

be-ki (kijelző), 42

mínusz, 42

plusz, 42

Tolási rásegítés, 42

Görgős fék,

- fékezés, 121

Gumibroncs, 28

- csere, 154

- ellenőrzés, 138

Guminyomás, 1

Gyorszár, 28

H

Hajtóműrendszer, 35

- bekapcsolás, 107

- kikapcsolás, 108

Hangjelző, lásd csengő

Hátsó kerék fék, 33, 34

Hátsó kerék lásd kerék

Hátsó lámpa, 36

K

Kerék,

- szervizelés, 138

Kerékkerület, 1

Kerékpártámasz, lásd oldaltámasz

Kijelző,

- akkumulátor töltése, 109, 112

Kijelzőben látható kijelzés, 43, 157

Kontrafék, 31, 33, 34

- fékezés, 121

Kormány, 26, 27

Küllő, 28

L

Lámpák, lásd világítás

Lánc, 26, 35

- csere, 154

- szervizelés, 140

Lánccszítés, 140

Lánchajtómű, 35

Lánckerék, 35

Lánccvédő, 26

- ellenőrzés, 91

Legkisebb betolási mélység jele, 75

M

Menetirány, 35

Mínusz gomb, 42

Modell, 1

Modellév, 17

Motor, 36

Munkakörnyezet, 55

N

Nyerog, 26

- nyereg dőlésszögének változtatása, 72

- nyeregmagasság

megállapítása, 73, 77

- ülés hossz változtatása, 77

Nyeregcső, 26
- megszorítás, 80, 82, 126

P

Pedál, 34, 35
Plusz gomb, 42

R

Range, 44
Rásegítési fok, 46
- kiválasztás, 113
ECO, 46
OFF, 46
SPORT, 46
TOUR, 46
TURBO, 46

Reflektor, 26

Rendszerbeállítás, 44
rendszeradat, 44

Rendszerüzenet, 45

Rugófej, 28

S

Sárvédő, 26
- ellenőrzés, 91

Sebességváltó,
- szervizelés, 139
- váltás, 116

Súly,
megengedett összsúly, 17
Üres súly, 1

Szállítás, 50

Szelep, 28
autószelep, 28
francia szelep, 28
tűszelep, 28

Szíjfeszítés, 140

Szorítóerő,
- gyorszár beállítása, 64
- gyorszár ellenőrzése, 64

T

Tárolás, 52
Teleszkópos villa, 29
Téli szünet, lásd Üzemszünet
Típuszám, 1, 17
Tolási rásegítés gomb, 42
Tolási rásegítés,
- használat, 113

Töltőkészülék,
- ártalmatlanítás, 164

Tömeg, lásd súly

Total, 44

Trip, 44

U

USB-csatlakozó, 42
Utazási információ,
- váltás, 114
Utazási információk, 44
Üzemállapot kijelzés, 41
Üzemszünet, 53
- előkészítés, 54
- végrehajtás, 54

V

Váltókar, 27
- beállítás, 142, 149, 150,
153
- ellenőrzés, 139

Váz, 26

Vázszám, 1

Világítás, 41
- csere, 154
- működés ellenőrzése, 91

Villa, 28

- töltőnyomás beállítása,
86
Agytengely felfogatás, 28
felépítés, 30

Villazáró, 27

Visszatartó rögzítő, 40

Szöveg és kép:
HERCULES GmbH
Longericher Straße 2
50739 Köln, Germany

Fordítás:
RKT-Übersetzungs- und Dokumentations-GmbH
Markenstraße 7
40227 Düsseldorf, Germany

Használati utasítás:
MY19H01 - 1a • 1.0 • 2. december 2020

www.hercules-bikes.de

HERCULES GMBH
Longericher Straße 2
50739 Köln
Germany

Tel.: +49 4471 18735-0

Fax: +49 4471 18735-29

E-mail: info@hercules-bikes.de

AZ ÖN HERCULES SZAKKERESKEDŐJE

